

R 10207-8. II C. d. 1. Q. 14

R^V 10.207-8.

Ahacij Steržinar

VI

CATHOLISH

KERSHANSKIGA VUKA

PEISSME, *Libris*

Maximif. Katere se Redeshini.

Per Kershánskimo vuko,

Boshyh potyh, per svétimu

Presbyteri Missiónu; *curati.*

Inu slasti per svétimo

FRANCISCO
XAVERIO

Na Strashe Górniga Gradu Fare
nuznu poyo.

Kir ie vsaki dan sa vsakiga Ro-
mária Popólnoma Odpustik enkrat

v' letu.



Pogmérane inu na svitlóbo dane

V' Nemshkim Gradzu

Per Widmanstadianskih Erbizhah.

Anno 1729.



inv= 03000 3842

ga Brevyria vezhi tall vkop sloshéne, inu na sedem ur zhes dan resdeléne.

Toku ie pak biv ta sveti Prerok falúblen v' to zhašt inu hvalo Boshio, de ie Boshie Angele, nebu inu semlo, vse ludy, use stvary inu rezhy, vabov, opomynov, na pomozh klizov; debi shnim Boga zhaštíli, hvalíli, niemu zhašt inu hvalo peli. Satu ie tulkukrat v' svoih psalmih te beséde postauv: *Laudate, cantate, psallite, jubilate.* Hvalíte, zhaštíte, poyte, zhašt inu hvalo daite. *Laudate eum calicorum.* Hvalíte Boga use nebéfa. *Laudate eum omnes Angeli.* Hvalíte niega vsi Angeli. *Jubilate DEO omnis terra.* Hvali Boga ves volen svet. *Cantate DEO canticum novum.* Poyte Bogu eno novo peissém. &c. Posébnu ie pak sveti David klizov, ukop vabov, inu opomynov te mlade ludy, mladénzhe inu dékelze, debi shnim Boga hvalíli inu zhaštíli; niemu na zhašt svete peissme vednu peli.

Juvenes & virgines, senes cum junioribus laudent nomen Domini, Psal. 148.

Mladénzhi inu dékelze, stárishi inu mlaishi hvalíte to Ime tega Gospúda.

Sakai on ie dobru vedov, de teh mladih ludy, mladénzhov inu dékelz, kir so nadoúshni, nyh zhašt inu hvala, nyh svetu petie Bogu nervezh dapáde: dokler pravi ta modri pridi-gar: *Non est speciosa laus in ore peccatoris.* Eccli. c. 15. Ta hvala v' vštih tega gréshnika ni Bogu períetna. Toku ie tedei ta hvala teh nadoushnih mla-dénzhov inu dékelz, kir s' eniga zhi-ftiga serza inu dobre mánenge ven pri-de, Bogu gvishnu períetna.

Koker ie pak sveti David v' starim Testamento opomynov nadólshne mladénzhe inu dékelze, debi Boga zhaštíli, inu svete peíšme vednu peli; Toku ie v' novim Testamenti sveti Joannes vidov v' svoim refodénio *Apoc. 14. c.* De so v' nebésih stu, shtir, inu shtir deset taushent pevzov pred Bo-shym thronam peli eno novo peíšem.

Te peuzi so pak bili s'gol hlápzhizhi al divíze. *Apoc. 14. c.* Koker ie tedei sveti David opomynov; inu sveti

Joannes vidov inu slishov Boga hvalí-
ti, niemu na zhašt svete peiffme peti :
Toku vas tudi iest opomynam , debi
mladi ludie radi te svete peiffme peli ,
inu toku vednu Boga hvalili : vashu
petie , vasha hvala , inu vashe peiff-
me ; kir yh s' ene dobremánenge , s'
eniga nadoúshniga serza , pohlévnu
poyéte , bodo Gospud Bogu ner vezh
dapádle.

Leta ie ta ner pervi urshoh , de fo
lete svete Peiffme vkop sloshéne , inu
skus druk na svitlóbo dane. Namerzh
debi leta frei ledig mladi folk , kir se
rad vesely , inu od vesélie use forte
peiffme poye ; she raishi te svete peiff-
me pev ; inu skus to Boga zhaštiv inu
hvalov. Dokler na troio visho se
Bug posébnu zhašty nu hvali.

Pervizh , kir ta zhlovik s' eno do-
bro mánengo vse svoie diánie nu ne-
hánie Bogu kzhašti gori offra.

Drugú , kader ta zhlovik andóhtli-
vo moli , slasti kader premishlúie kai
moli , inu v' tē molítve obudy te lepe
túgente ; koker te veire , úpania ,
lu.

lubésni , pohlévnošti , poterpeshlí-
vošti , stanovítnošti &c.

Treku se Bug posébnu zhašty nu
hvali skus svete Peissime , katére se ne
s' shtemánia , al k' videsu teh ludy ;
ampak Bogu nazhašt , inu blíšhnimo
kenimu troshtu al lépimo navúku an-
dóhtlivo poyo. Satu mérkeite mladi
ludie te dva navka Chrístusova : per-
vo ; kar ie k svoim Jogram govórov ,
kir ym ie noge per sadni vezhérie vmi-
vov. *Vos mundi estis , sed non omnes :*
vi ste zhísti , al nikar vsi ; fakai Chri-
stus ie dobru vedov sa svoiga isdaiáu-
za. Tóku Bug vse vei sa lete , katéri
so she v' svoie mladósti svoio nadou-
shnost savdáli , nu zhístošt sgubíli.
Tukei ie s' kervávimi sousámi vrednu
obiokáti to mladost , inu narost ; de
toku velíku mladih lepih fantov inu
deklízhov hudízh skus nazhístošt v'
vezhnu pogublénie sapéle ; de toku
rekozh rátaio hudízhove pezhénke ,
inu peklenske prate.

Drugi vuk Christusov ie is Isaia Pre-
róka Matthæi 15. *Populus hic labiis me*

honorat, cor autem eorum longè est à me. Ta folk mene s' vstmi hvali nu zhafty: nyh ferze pak ie delezh od mene. Satu nikar le famu po navádi, ampak vezhkrat dobro mánengo obudíte, inu s' Kralam Dávidam ferze gori povsígnite. *In conspectu Angelorum psallam tibi. Psal. 137.* Prizha ángelov ozhem iest Bogu zhaft nu hvalo peti. De, koker ángeli v' nebésih vezhnu Bogu zhaft nu hvalo poyo; toku tudi vi na femli vednu Bogu na zhaft svete peiffme poyéte.

Ta drugi urshoh, fakai so te svete peiffme sturiéne, ie leta; dokler so vezhi tall od Cathólish Karshánskiga vuka; katériga vi mladí ludie nervezh potrebúiete; de kar se na drugo visho morebíti naradi vúzhite; skus peiffme se bódete raishi inu lohkeíshi navuzhíli, inu tudi terdneíshi v' glavi obdersháli. Vender nikar koker una tiza pópagai imenvána, katéra se zhlo-veishkih besedy navádi; al nezh na fastopi; gleite tedei, de bote tudi fastopíli, kai poyéte: dokler nekatéri fant

al

al dekelzh dobru sna te Boshízhne,
 nu velikanózhne peíſſme peti, inu
 vender te skrivnóſti Chriſtuſoviga
 zhlovéshkiga poſtánia na faſtópi; ka-
 tére skrivnóſti te peíſſme reſlózheno
 dapóvedo.

Treki inu ſadni urshoh, ſakai ſo le-
 te ſvete Peíſſme ſturiéne, ie leta; de-
 bi te druge praſne, nanúzne, ſolſh
 peíſſme opuſtíli; naméſti taíſtih pak te
 ſvete peíſſme peli. Kai nuza, de ſe ne-
 katéri fant al dekelzh velíku peíſſem
 navuzhy; katére ſo od godzov ſtu-
 riéne; aku ſo lih od ſvetníkov; ven-
 der ſo ſolſh, zhes Boshio veiro, inu
 vezh k ſhpotu, koker k zhaſti teh
 ſvetníkov: Koker ie ena ſila douga
 Peíſſem od Pſalmíſta Dávida, od ſláti-
 ga ozha nasha &c. Katére peíſſme
 ſo zhes Boshio veiro. Slaſti pak debi
 ta mladifolk te hude, navárne naſrám-
 ne peíſſme opuſtov, katére ſo greſhne,
 inu uſe ludy pohuíſhaio: Lete ſvete
 peíſſme pak vas inu druge pobúlſhaio
 inu potróshtaio.

Satu nobéden zhes te svete peissime nagovóri, slasti peti na brani rekozh: de yh ie prevelíku, de so predouge; inu de se yh teshku navuzhé.

Odgóvor; de teh nanúznih inu shleht peissem ie prevelíku; teh svetih, nuznih od Karshánskiga vuka ie premálu dadósih malov ven danu.

Aku so pak lih douge; vender kir po vishi ene historie so vk sloshéne, so lohku samérkat: dokler zhe eno prasno posvétno histório al folsh fábulu sila dougo se mladi ludie navádio, de io celu da stárosti na posábio; velíku vezh se imáio vuzhíti te svete potrebne peissime, kir so po vishi ene historie spored sturiéne; koku se pred spoudio ima ta zhlovik sprashat svoih grehov, potlei prov sgrevat, inu v' kashni vishi spovedat? Koku ima to vrednost tega svétiga Réshniga Teléfa sposnáti, kulku fruhtov inu gnad to vrednu inu andóhtlivo obhaílu pernése; koku inu katéro visho se ima andóhtlivo preiéti. V' glihi vishi so peissime od sodbe Boshie, od te ferdámane
 dushe

dushe fizer douge; vender pak koker ena história se lohku navuzhé; fatu so pak tud drúkane, de se naprei bero, al poyo: inu aku ieh lih drugi se namório od svnei navuzhíti, nikar vsiga vuka v' glavi obdersháti. Vender po slíshanio kei dobriga v' glavi ostáne tem poslusháuzam. Koker tudi kir bi eden s' reshétam vodo faiémov, akulih namóre velíku vode dobíti, vender pak reshétu smozhi: toku tudi per petio al poslusháanio kei dobriga v' serzu ostáne, serze se omezhy. Slasti pak sa te mlade nu prepróste ludy namóre eni kratki vuk biti od svete spoudi, al od obhaila; kir te Sacraménte vrednu preiéti, ie velíku stukov snati potrebnu.

Deb' se pak lete peíssme vender po perlóshnosti per Boshyh potih, per procésiah, per karshánskimo vuku lohkeíshi pele; so fatu v' vezh talov resdeléne. Toku postávim en exempl; kir per svetim Francisco Xaverio s' vezher ie prídiga od pokóre, s' iutrei pak od stonovitniga naprei vsetíá, al
od

od svétiga obháila ; toku pred al po
 prídigese lohku en tall, al po talla od
 pokóre, al od svétiga obháila nuznu
 poye ; fizer pak po dnevi al po nozhi,
 kir te rómarie vezh tal bude, inu sol
 krátkiga zhasa, al vezh s'andohti cev
 zhas poyo ; lohku inu nuznu te pess-
 me samóreio peti. Tukai pak ta sadni
 vuk dam letem, kir naprei poyo ; de
 lepu fredno maso ne pre hitru ne pre-
 pozhánu na prei poye : dokler pre-
 hitru, inu prepozhánu se te besede
 inu ta vuk na more prov fastopíti. Sla-
 sti kir nekatére deklízhi vfako besédo
 al sylabo fila vulézheio ; de se skorei
 navei, kai fa ena visha, al kai fa ena
 peisssem se poye. Leti so tedei moie
 navki inu urshohi, sakai fem iest lete
 svete peissme sturov, v' druk ven dav,
 inu tem mladim ludem offrov. Na-
 merzh debi s' tem svetim peissmi Boga
 zhastíli, karshanski vuk se loshei na-
 vuzhíli, velíku hudiga opuštíli, inu
 she vezh dóbriga sturíli.

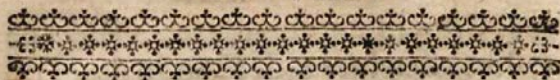
K sádnimo tedei vas opomynam,
 de se bel slovénkiga druka vuzhíte,

radi drugim naprei poyte; vselei ene vishe se dershte; de se bodo drugi od vas loshei vuzhili.

Na opustite tega petia favola tega, kir se vam posmehuicio, al peti branio; dokler hudizh lete shunta, deb vi tulku dóbriga skus te peissime na sturili, ampak shely, debi namésti peisssem greshne misli, beséde inu diánie dapernáshali.

Koker sem tedei sazhev vas opomy-nat k tem svetim peissmam s' Kralam Davidam, toku tudi shnim sklenem inu opomynam. *Juvenes & virgines, senes cum junioribus laudent nomen Domini.* Mladénzhi inu dékelze, starshi inu mlaishi hvalíte to lme tega Gospúda. *Quia exaltatum est nomen ejus solius.* Sakai niega famiga lme ie ner vezh povikshanu: inu tudi od vas famih, kir ste nadoúshni, bode ner vezh zheshénu. Amen.





Pred nu po Peissmib se poie.

Zhařtitu ufaki zhas bodi ,
 To slahku Ime JESVS Inu
 Ime MARIA. To slahku &c.

*Pred shegnam řvétiga Reshniga
 Teléřa.*

Zhařtímo te shivi Kruh Angelski,
 O pravi zhlovik vkop , inu
 Bug nebeshki. O pravi &c.

Po shegnu.

Na řapuřti nas nihdar , JESVS
 nash řvelizhar. Na řapuřti &c.

Zhařt bod' Bog' Ozhetu , inu
 Synu , inu řvétimo Duhu.
 Kokerie bila v' sazhetku, řdei
 nu vřaki zhas , inu od véko-
 mai da vékomai.

Ta

Taner pervva Peiffem.

Od Buga Zila nu Konza te-
ga Zhloveka.



Bug Gos-pud nu Oz-ha



u te ver-jem nu upam Kar ie nar vezh



mo-go-zhe Is fer-za te lu-bem



Na tvo-jo Bo-shi - o mi-lost u-



pa Du - sha mo - ja Tvo - ja modrust



mo - gozh - nast nima Kon - za Kra - ja ni - ma



Kon - za Kra - ja.

1.

O Bug Gospud nu Ozha,
 V' Te veriem nu upam;
 Kar ie ner vezh mogózhe
 Is serza te lubem:
 Na tvoio Boshio milost
 Upa dusha moia
 Tvoia modrust, mogózhnost
 Nima konza, kraia. Nima &c.

2.

Ti se nam sapovédov
 Pravízhnu shivlénie
 Sa zil nu konz postávov
 Vezhnu svelízhhanie.

Kir

Kir ta sapoud bo dershov
 Nihdar na bo faliv,
 V' Nebéfa gvishnu pershov
 Vezhnu se veseliv.
 Vezhnu &c.

3.

Kir pak ta zil sámudy
 V' vezhno shkodo pade
 Dusho nu telu sguby
 V' pogublénie faide:
 Ta zil tedei bom ahtov
 Zhes vse druge rezhy
 Po temu samu trahtov
 S' cele moiemozhy. S' cele &c.

4.

Satu moi Bug nu ozha
 Dai gnado posébnó
 Tega zila nu konza
 Zhlovéku potrebnó:
 Tvoio sapoud dersháti
 Tebe prov lubiti

Skushnáve premágati
 Nu v' fveti rai priti.
 Nu v' fveti &c.

5.

Tamkei bom she le vedov
 Kar tu vera vuzhy,
 Kar tu slishem, bom gledov
 Per te vezhni luzhi:
 Koku vse dobre dela
 Gospud Bug polóna
 Daie vezhnu vesélie
 Nu nebéshko crono. Nu&c.

Amen.

Zhastitu vfaki zhas bodi
 To slahku Ime JESVS
 Inu Ime Maria.
 To slahku &c.



Ta druga Peiffem.

Od Svete Troyze.

Na to prvo visho.

I.

TA vezhni lon preiēti
 le ner pred potrebnu
 Pravo vero imēti,

Nu dershāti terdnu :
 Samo pak Catholsh vero
 Bug vezhna resniza,
 Vselei po svetu gmera

Nu verne svelszha. Nu &c.

2.

Kar Bug vsevedeōzhi,
 Nu vezhnu resnīzhni
 Skus svoio Cerkov vuzhy
 To veriem sagvīshnu :

Satu veriem de ie Bug
 Dobrūta ner vezhi

Nebes nu semle Gospud

Kie stvarov vse rezhy, Kie &c.

3.

Bug ie biv od vékoma
 Bres vfiga fazhétka
 Ie povfod popólnoma
 Bres kraia nu konza :

Bug regíra vse rezhy
 Vse glahku vei tudi,
 Vse lona po pravfzi
 To dobru nu hudu. To &c.

4.

Veriem pak de ie en Bug
 Tri prave Pershóne,
 Bug Ozha, Syn, Sveti Duh
 So natúre ene :

Kokèr ima mozh troio
 Dusha v' febi ena
 Spomyn, fastópnoft, volo
 Bogu perglíhana. Bogu &c.

5.

Kokèr Ozha pravi Bug
 Toku tudi Bug Syn,

Gli-

Glihi vishi Sveti Duh

Ie resnizhni Bug shnym:

Aku lih tri Pershóne

Vfaka ie pravi Bug,

Niso terie Bogóvi

Ampak vse tri en Bug.

Ampak &c.

6.

Bug Ozha ni roien biv

Zel od obéniga,

Od vékoma ie rodiv

Synu edíniga:

Od Ozhéta nu Syna

Ven grede Sveti Duh,

Toku troia Pershóna

Ie vender le en Bug.

Vender &c.

7.

Nezh starshi ni Bug Ozha

Nezh mlaishi ni Bug Syn

Kokèr ie Syn nu Ozha

Vezhni ie Svet Duh shnym:

Kokèr velik mogózhén
 Ie Ozha, toku Syn,
 Sveti Duh ni odlózhén
 Vfi vishi ie glih nym.
 Vfi vishi &c.

8.

Kir pak na fastópimo
 Nervezhi skrivnósti,
 Vériemo nu hválimo
 Po nashi doushnósti:
 Hvalen tedei Bug Ozha,
 Bug Syn, Bug Sveti Duh:
 Sama Sveta Troyza
 En sam edíni Bug. En sam &c.
 Zhaftitu &c.

Ta treka Peissem.

Od Christusa.

Na pervo visho.

I.

VERiem Boshy Resnízi
 De druga pershóna

V' fa-

V' sami Sveti Troyzi
 Bug Syn imenvána
 Ie v' tem zhafu na se vsev
 Zhlovéshko natúro
 Pravi Bug zhlovik postov
 Nám se gliha sturov. Nam &c.

2.

Eno pershóno Boshio
 Ima svoio vezhno,
 Natúro vender dvoio
 Boshio nu zhlovéshko:
 Koker v' zhlovéku more
 Bit telu nu dusha
 Toku te dve natúri
 So v' pravim Christuso, So &c.

3.

Christus v' Boshie natúri
 Ie biv od vékoma
 Ie prizha v'faki stvari
 Pousod popólnoma:
 V' zhloveshki se ie fazhev
 V' divizhnim telefí,

Od Svetga Duha spozhev
 Ratov nashe mesu.
 Ratov &c.

4.

Po Boshie Ozha ima
 Mater pak nobéno,
 V' zhlovéshki Ozha nima,
 Mater pak zheshéno:
 To zhaft pak ie dobíla
 Maria Kralíza
 De ie niega rodíla
 Ostála divíza. Ostála &c.

5.

Na tem svetú ie shivov
 Tri nu trídset leth,
 V' pregánanio prebívov
 Ie biv shpotvan nu klet:
 Noter de se ie offrov
 V' martro nu terplénie
 Na svetim Krishu ie vmrov
 Sa vsih odreshénie.
 Sa &c.

6.

Treki dan od smerti vstov,
 logre resvesélov
 Potlei ie v' nebéfa show
 Kraléstvo posédov:
 Tam sedy po pravízi
 Koker Krail te zhafty
 Ozhetu na desnízi
 • V' vezhni mogózhnosti.
 V' vezhni &c.

7.

Enkrat pride sodíti
 Te shive nu mertve,
 Od pravízhnih lozhíti
 Te hude prekléte:
 O Chrifte JESV dei nam
 Tukei prov shivéti,
 Tam priti na desno stran,
 Vezhni lon preiéti.
 Vezhni &c.
 Zhaftitu &c.

Ta zhetérta Peiffem.

Od Svétiga Réshniga
Teléfa.

Na pervo visho.

I.

VEzhni Boshie Resnízi
Veriem iest Karsheník
De Ozhet na defnízi
Ie nash Odresheník:
Al koker ie v' nebésih
Toku res ie tukei
V' fvetim Reshnim Telési
Bug nu zhlovik vkupei.
Bug &c.

2.

Kar vidio nashe Ozhy
To se sdy nam gmein rezh,
Koker pak veira vuzhy,
Ie skrivnósti ner vezh:
V' shtauti kruha nu vina
Ima ta Sacrament

V' fe-

V' febi Bóshyga Syna
Sa vezhni testament. Sa &c.

3.

Podóba Kruha, vina
Tam ostáne fa res
Obeh natúra myne,
Noter ie Bug s' nebes:
V' Te podóbi prebíva
S' dusho nu s' teléfam
Pravi Bug zhlovik shivi
S' kervio inu s' mefam.
S' kervio &c.

4.

Koker dusha zhlovéshka
V' vsih vudih ie cela,
Nu perglího nebéshko
Popólnoma dela:
Glih toku shegen preide
Po svetih óblatih,
De se cev Christus snaide
Vsih kofzih, vsih plateh.
Vsih &c.

5.

Na to prezhúdno visho
 Pride v' truple nashe
 De s' to ángelsko shpisho
 Dushíze na pafe:
 Tudi Arzat nebéshki
 S' shpisho te lubésni
 Osravlúie zhlovéshke
 Vsfakdanie bolésni. Vsfak &c.

6.

Kir mi tedei fadósti
 Bolésni imámo,
 To arznío pogósti
 Spodóbnu núzaimo:
 Ta dershy te dushíze
 Per brumnim shivléniu.
 Stanovítني pravízi
 Boshym dapadénium.
 Boshym &c.

7.

Ta ner vezhi Sacrament
 Kir ga vrednu preime,

le pravi vezhni studenz,
 Ner vezh gnad ven seime:
 Vender kir brumni zhlovik
 Sadoby shivlenie,
 Nafrezhni smertni greshnik
 Vezhnu pogublénie.
 Vezhnu &c.

8.

Koker shkariot prekléti
 Kir ie telu reshnu
 Si postópov preiéti
 Krivo nu pregréshnu:
 Toku dusha navredna
 Kir ga krivo preime,
 S' studénza tega lebna
 Se vezhno smert pye. Se &c.

9.

Toku se pred skúsheimo
 Dega s' zhisto vestio
 V' Gnadi Boshie preímemo
 Nu spodóbno zhaftio:

Sa

Satu ie pred potrebná
 Ta prava pokúra
 De ga preímemo vrednu
 Sdei nu sadno uro. Sdei &c.

Ta peta Peiffem.
Od Svete Nedéle.
Na prvo visho.

1.

SVetu píffmu nas vuzhy
 Koku ie Bug ftvarnik
 Sheft dni ftvarov vse rezhy
 Sedmi dan ie prafnik:
 Tega ie Bug posvétov
 S' svoim pozhívaniam
 Dersháti sapovédov
 Svetim prafnuvániam.
 Svetim &c.

2.

Kar ie svetà fazhétik
 Ie vselei sedmi dan

Bogu k zħasti pozhétik
 Nu prafnik posvezhván:
 Kir pak Christus v' tem verti
 Po Sebóti ta dan
 le gori vřtov od smerti
 Ta bo sdei posvezhván.
 Ta &c.

3.

Judov Sabbot ie meniv
 Nu ti řtari offri
 V' Nedélo se preminiv
 Per teh řvetih Jogrih;
 Satu řveto nedélo
 Bogu hvalo deimo,
 Puřtímo drugu delo
 K Boshie slushbi peimo.
 K Boshie &c.

4.

Peimo k pridge nu k mashe
 Kader ie mogozhe,
 Opravmo andoht nasho
 Koker cerkov Ozhe:

Sakai masha se offra
 K zhafti Gospud Bogu,
 Prídiga pak ie dobra
 Zhloveku vsákimu.
 Zhloveku &c.

5.

Kir pridge na poslusha
 Nikar Boshie navuk,
 V' Prafnik masho ven spusha,
 Ta ni Boshie zhlovik.
 Tudi kir zhas ferzéra
 Dela, kar dapáde
 Od iutra da vezhéra,
 Bogu prafnik vkrade.
 Bogu &c.

6.

Kir prafnik na prafnúie
 Ni shegnan Karshenik,
 Malu fda niega muia
 Tudi ta delovnik:
 Satu sveto nedélo
 Kir shivot pozhíva,

Nei dusha dobru dela
 Gnado Boshio vshiva,
 Gnado &c.

7.

Bug nam da delóvnike
 Knashimu shivilu
 Bogu deimo prásnike
 K Boshym opravilu.
 Kir Bogu slushio radi
 So vselei shégnani,
 Nu shive v' Boshie gnadi
 Bodo svelízhani. Bodo &c.

Ta shesta Peissem.

Od Svete Mashe.

Na pervo visho.

I.

PRidte verni Christiáni
 K offru Svete Mashe,
 Nu per tem offruvánío
 Skashte andoht vasho:

C

Ma.

Masha pak se offrúie
Le Bogu sámimo
En Sacrament shegnúie
K nuzu nam vřákimo.
Kyrie eleison.

2.

Bug nam dei prov sposnáti
Ta muzh tega offra,
Niega fruhte vshiváti
Naisrezhénu dobre:
Dokler to offeruvánie
Cele svete mashe
JESVSovo kríshanie
Nuterplénie kashe. Kyrie &c.

3.

JESVS tvoio lubéfen
Kdu bo pro fastópov,
Kir sa nas nahvaléshne
S' Ta offer postávov:
Enkrat na svetim krishu
Se dav leben sa nas,

Sve-

Svete mashe pak visho
 Se offrash vsakizhas.
 Kyrie eleison.

4.

De ie v' Boshie oblásti
 S' Tem offram sposnámo
 Nash leben nu smert slasti,
 Vse kar mi imámo:
 Nezh ni dapadlívshiga
 Na nebu, na s'vetu,
 Koker offrat JESV Sa
 Nebéshkim ozhétu, Kyrie &c.

5.

S' Tem offram mi spróssimo
 Kar potrebúiemo,
 Sa gnade sahválimo,
 Dovge plazhúiemo:
 Boga tedei hvalímo
 Sa ta velik offer,
 Nu JESV Sa zhaštímo
 Kie nam toku dober,
 Kyrie eleison.

Gloria in Excelsis.

Zhaſt Bogu na vſokuſti
 Myr ludem na ſemle
 Vſem, kir ſo Bogu k zhaſti
 Svete dobre vole:
 Hvalen bod Ozha ſtvarnik
 Vſiga mogozhni Bug,
 Bug Syn nash odreſhenik,
 Bug troshtar ſveti Duh.
 Kyrie eleiſon.

Evangelium.

I.

Chriſtus vezhna Reſniza
 Je ſvet Evangelium
 Nu Karshánsko pravizo
 Sam vuzhiy nu delov:
 Chriſtus ie grunt nu skála
 Celiga Karshanſtva,
 Na tem ie vſelei ſtála
 Sveta Cerkov Rimska.
 Kyrie eleiſon.

2. Kir

2.

Kir ie pak Christus rekov
 \ Ta zhlovik ni veren,
 Kir na poslúsha cerkov,
 Ampak naievéren :
 Toku kar Cerkov vuzhy
 Terdnu verie Christian,
 Bogei, kar te porozhy,
 Toku bosh svelizhan.
 Kyrie eleison.

Credo.

I.

Vériemo de ie en Bug
 Tri Boshie pershóne
 Bug Ozha, Syn, Sveti Duh
 Vse natúre ene:
 Bug Syn JESVS Christus sam
 V' Zhlovéshki natúri
 Je biv martran nu krishan
 Odreshénie sturov. Kyrie &c.

C 3

2. Sdei

2.

Sdei fedy na defnizi
 Nebéshkim ozhétu
 Enkrat pride sodíti
 Vse ludy na svetu ;
 Pravizhni lon bo frekov
 Vsak v' svoim telefu,
 Te hudi peite v' pekov
 Te dobri v' nebefa. Kyrie &c.

3.

Tud veríemo Christiáni
 De nuza dushízam
 Mollítva, dobru dianie
 Kir terpe v' teh vizah:
 Vériemo she vezh rezhy
 Kar nas v' svetim Duhu
 Ta Rimska Cerkov vuzhy
 Zhaft nu hvala Bogu.

Kyrie eleison.

Sanctus.

Svet Svet, Svet poymo vsi vkop
 Hvalen bodi vselei

Nash

Nash Gospud Bug Sabaot
 Sdei nu na vekomei:
 Nebu nu femla poye
 Polna tvoie zhafty,
 Vfo zhaft nu hvalo daie
 Tvoie mogózhnosti.
 Kyrie eleifon.

Po Povsivvanio.

I.

Vesel' se verna dusha
 V' shtauti tega kruha
 Sdei se vidla JESVSA
 Zhloveka nu Boga:
 Akulih nashe ozhy
 Menio de ie she kroh,
 Prava pak vera vuzhy
 Namésti kruha ie Bug.
 Kyrie eleifon.

2.

V' shtauti kruha nu vina
 Popólnoma celu

V' Obeh shiv Kristus ima
 Reshno kry, nu telu:
 Satu mi prov vériemo,
 De v' podóbi kruha
 Kry nu mesu preímemo
 Zhlovéka nu Buga. Kyrie &c.

3.

Satu vfi vkop molímo
 Po nashi doushnósti,
 Reshnu Telu zhashtímo
 Po niega vrédnosti:
 Bodi tedei zheshénu
 Svetu Reshnu Telu
 Kir se ie k odreshénio
 Nashih dush óffralu.
 Kyrie eleison.

Pater noster.

JESVS lubi ozha nash
 Skus off'er te mashe
 Bodi zheshien vfaki zhas,
 Vslishi proshne nashe;

De-

Debi te mi lubíli
 S' ceile nashe mozhy
 Tuoio volo sturíli
 Pokórni ottrózi. Kyrie eleison.

Agnus DEI.

Jagne Boshie pravi Bug
 Kir grehe prozh iemlesh
 Mi te próssimo Gospud
 De se zhesnas vsmílesh;
 Sdei te s' pravò pokúro
 Preiéti shélimo,
 Slafti na fadno uro
 K' vezhnoft poraíshamo.
 Kyrie eleison.

Communio.

I.

Gospud iest nifem vréden
 Te vséti pod streho,
 Kir sem pak te potreben
 Sbrish moio pregrého;
 Eno besédo rézi
 Bolni nu ráneni

Moie vbógi dushízi
De bo ofraúlena. Kyrie &c.

2.

Na te veriem nu upam,
Nu te s' ceile mozhy
Vézhniga Boga lubem
Dobrúto nèr vézhi;
Jest offram k' tvoie zhafti
Svétu opravílu,
Shelím preiéti slafti
Svétu obhaílu. Kyrie eleison.

H' konzu svéte Mashe.

1.

Slíshal' fmo svéto Masho
Zhaft nu hvala Bogu,
Opráuli andoht nasho
Posláli io v' nebu;
O Bug nei te dapade
Leta slushba nasha,
Dai nam shegen nu gnado
Da náshiga zhasa. Kyrie &c.
2. Nas

Nas nu nashe periatle
 Pred vfo shkodo vari,
 Debi te vfi dapadli
 Pred greham obari;
 Vernim dusham podéli
 Vezhni myr nu pokoi,
 Nas v' svéti rai pèrpéli
 Prebívat vékomai. Kyrie&c.

Ta sedma Peissem.

Od Sacraménta te Pokure.

Na pervo visho.

I.

DObru samérkai Christian
 Kai se tebi povei,
 Kadèr padesh v' greh nagláun
 Hitru se ga spovei;
 Le pèr zaitu sadósti
 De na preide úra
 Te gnade nu mílofti
 Kir ni vezh pokúra. Kir &c.
 2. Zhe

2.

Zhe nimash velkih grehov
 Spovei se teh malih,
 Le od spoudi na nehei
 Ampak Boga hváli,
 De te she dale varie
 Po svoie mílosti
 Od prégrehe navárne
 Spoveise pogósti. Spoveise &c.

3.

K spoudi pak ie potrebna
 Svétiga duha luzh
 Debo pred Bugam vredna
 Proffi niega pomuzh:
 Potlei tvoio veist sprashei
 Preden gredesh k spoudi
 Kai smertnih grehov kashe
 Po vfaki sapóudi. Po &c.

4.

Grévengo prov obúdi
 Kir s' Boga reshálov

Na

Na prei se vsëmi tudi
 Sbulshat posih malov:
 Zhe se na prei navfamesh
 Pobulshat shivlénia,
 Prave grévenge nimash
 Nezh ni odpúshania,
 Nezh &c.

5.

Vsìh grehov vedeózhìh
 Naglávnih se spovei
 Smértniga na sa mouzhi,
 Al ie folsh spoud tedei:
 Zhe na vesh smertnih grehov
 Sa gvishnu shtivénie,
 Povei per eni glihi
 Tulkai, vezh al menie.
 Tulkai &c.

6.

Kir s' se toku spovédov
 Dershi gvishnu sa res,
 De te ie Bug poglédov
 Nu pognádov sa res:

Glei de bosh stanovítanu
 Grehe puštov na stran
 Shivov Bogu períetnu
 Kokèr en prav Christian,
 Kokèr &c.

7.

Joh tem kir dobru vedo
 De grehe ímaio,
 K' spoudi vendèr na gredo
 'V' grehíh prebíváio:
 Joh tudi tem gréshnikam
 Kir se spovédaio
 Al s' uftmi nu s' iesíkam
 S' ferzam na sgrévaio.
 S' ferzam &c.

8.

Kir prava spoud sgrévana
 Odpushánie doby,
 Bres grévence sfaúshana
 Gréshnika pogúby:
 Toku se prov sgréveite
 Vfi greshni Christiáni

De pèr spovdi preímete
 Vših grehov odpushánie.
 De &c.

Ta ossma Peissem.

Od te Karshánske Pravíze.

Na pervo visho.

I.

TE Karshanski Pravizi
 Je pervo potrebnú
 Od greha, nu kervíze
 Se dershati terdnu;
 Drugu ima ta Christian
 Vednu brumni biti
 Kar' premóre niega stan
 Dóbriga sturíti. Dóbriga &c.

2.

Satu se vari Christian
 Vselei tega dela,
 Kar ie smertni greh naglavn
 Kir v' pekov sapelá:

Vše

Vse finertnu greshnu delu
 Sguby svelízhanie
 Sapéle dusho, telu
 V' vezhnu ferdámanie.
 V' vezhnu &c.

3.

Vender grehov naglávnih
 Samu se na vari,
 Ampak tudi teh malih
 Bug tebe obari:
 Kir se malih na boy
 S' zhasam v' vezhi pade,
 Prevezh navárnu stoy
 V' velke grehe saide.
 V' velke &c.

4.

Kir ie Eva sírbizhnu
 S' kazho govoríla;
 En mali greh nasrezhnu
 S' sírbizam sturíla
 Po tem se ni vezh bala
 Kazhi pervolíla.

Adama fapelála,
 Ves svet pogubíla. Ves &c.

5.

Aku lih ie svet David
 Góliata premágov
 Skus en sírbizhni pogled
 Je v' prëshushtvo padov:
 Kir tedei ozhesh biti
 Bres grehov naglávnih,
 Nozhesh velkih sturíti
 Vari se teh malih. Vari &c.

6.

Satu se vari tudi
 Továrshtva húdiga,
 Perlóshnost tatu sturi
 S' tega poshténiga:
 Kir pak vender s' slabósti
 Vezhkrat v' grehe padesh,
 Spokóri se pogósti
 De dalei na faidesh. De &c.

7.

Christiáno pak ni došti
 Grehe opuštíti,
 Ampak ima pogósti
 To dobru sturíti:
 Dobra, pak ie molítva
 Almoshna nu posti,
 Tudi so dapadlíva
 Dela te mílošti. Dela &c.

8.

Kir so radi sturíli
 Dela te mílošti,
 Tem vbogim podelíli
 Po svoi premóshnosti:
 Lete bo na sodni dan
 Ta sodnik poklízov,
 Postávov na desno stran
 Nu vezhnu svelízhov. Nu&c.

9.

Shivlénie pak pélati
 She vezh popólnoma

Imash

Imash Christian délati

Kar ie bulshi diania:

Ner vezh Boga lubíti

Zhes vse druge rezhy

Niemu samu slushiti

S' Cele tvoie mozhy.

S' Cele &c.

IO.

Satu prov dei áhtengo

De s' iutrei pervizhas

S' Eno dobro mánengo

Bogu gori offrash:

Zhes dan rezi pogósti

Po lepi navádi,

Bodi vse Bogu k zhafti

De niemu dapáde. De &c.

II.

Kir po nashi ráitenge

So gmein opravíla

Ta mozh dobre mánenge

Sturi dobre dela:

Toku delu, nu muia
 Spanie nu pozhítik
 Dobra mánunga tvoia
 Vse sturi dobízhik. Vse &c.

12.

Satu ie Christus hvalov
 Vdovo s' dvem vénariam
 Pharisérie pak tadlov
 S' velíkim denáriam:
 Kir ie dobro mánengo
 Ta vdova iméla
 Phárisérie ráitengo
 Na velíke dela. Na &c.

13.

Satu dei vezh al malu
 Ner vezh áhtengo dei,
 De Bogu k zhafti, hvali
 Gori offrash vselei:
 Slafti vřakdánie krishe
 Bogu k zhafti frozhi,
 Terpi volnu v' te vishi
 Kir Bug toku ozhe. Kir &c.

14.

Pervo tedei glei Christian
 De grehe ópuftish,
 Drugu kar more tvoi ftan
 De dóbriga fturish:
 Ta ie ta popólnoma
 Karshánska Pravíza,
 Sa leto Bug vékoma
 Christiáne svelízha.
 Christiáne &c.

Ta deveta Peiffem.

Od poslédnih rezhy tega
 zhlovéka.

Na pervo visho.

I.

Poslúshai greshni zhlovik
 Od poslédnih rezhy,
 Gori vfemi ta navuk
 Kar svetí duh vuzhy:
 Zhe bosh te rezhy mislov
 Kir se na svetú shiv,

V' tvoih delah premíslov
 Nihdar na bosh greshiv.
 Nihdar &c.

2.

Toku ie postávlenu
 Kar shivy na svetú
 Skus greh ie fashúshenu
 More enkrat vmréti:
 Móremo tedei vmréti
 Nu v' nashih telésih
 Po delu lon preiéti
 V' Peklo al v' nebésih.
 V' Peklo &c.

3.

Zhlovéshka pamet more
 Sa gvishnu sposnáti
 De mertváshki natúri
 Tukai ni obftáti:
 Verie pak pravi Christian
 De bo od smerti vftov
 Na ta strashni sodni dan
 Bogu ráitengo dav. Bogu &c.

4.

Angelsku trobéntanie

Bo ta zhas sturílu

Potres nu trepetánie

Mertve obudílu:

Shivi bodo tisti dan

S' straha dol pádali,

Mertvi pak is svoih iam

Bodo gor vstáiali. Bodo &c.

5.

Brumni se bodo bali

Velíke nadlóge,

Kam se bodo podáli

Vsi gréshniki vbogi,

Vpili bodo tisti zhas,

Hribi nu dolíne

Padte vkop, pokryte nas

De ta sodba míne. De ta &c.

6.

Tok' se bodo framváli

Vsak svoje prégrehe,

D 4

De-

Debi raishi ostáli

V' te peklénske kehe;

Al sabston, svét sheróki

Namóre pokryte,

Tudi morie globóku

Nezh na more skryti.

Nezh &c.

7.

Kervízhni nu nadólshni

Vbogi nu bogáti

Gospúdie nu podlóshni

Kraili nu soldátie;

Od Adama pérviga

Vse bo k sodbi pérshlo

Da zhlovéka fád'niga

Se bode vkop fneshlo. Se &c.

8.

Pershov bo na sodni dan

S' Nebes svéti Abel

S' Pekla pak prekléti Cain

Svoiga brata rabel;

S' Ne-

S' Nebes, semle, nu pekla
 Vse glahku na enkrat
 Se bo ta dan vkop steklo
 V' dolíno Jofaphat.
 V' dolíno &c.

9.

Ta zhas pride ta sodnik
 Mogózhen zhaštíti
 Christus nash Odréshenik
 Vse ludy sodíti;
 Dobrútliv nu zhaštíti
 Dobrim nu pravízhnim,
 Grofovíten serdíti
 Hudim nu kervízhnim.
 Hudim &c.

10.

Aube nafrézhni greshnik
 Tega se reshálov
 Kir bo tvoi pravi sodnik
 Kdu ga bo vtoláshov?
 Niega se ta zhas krishov
 Kadèr se greh sturov,

Vendèr se nis' poníshov ,
 Deb se biv spokúrov. Deb &c.

II.

Tukai od te fromóte
 Se nis' prov spovédov ,
 Tam te bo v' vezhnim shpotu
 Ves vólen svét glédov ;
 Pred enim se to frámuvov
 Pred vsim bosh saframván
 Bres prave pokóre vmrov
 Vezhnu bosh ferdáman.
 Vezhnu &c.

12.

Kadèr tedei bo pershov
 Ta sodnik pravízhni
 Zhes vse bo sodbo dershov
 Brumne nu kervízhne ;
 Misle , beséde , diánie
 Vse bo vedeózhe
 Sa vse oistru prashánie
 Skryt nezh ni mogózhe.
 Skryt &c.

13.

Kai ie tukai stemánih
 Kokèr bli pravízhni
 Tam bodo prov sposnání
 Kokù so kervízhni;
 Aube strashni sodni dan
 Malu bo svólenih
 Poídeio na levo stran
 Velku pogublénih. Velku &c.

14.

Vsi Aidie, Turki, Judie,
 Kervízhni Christiáni
 Vsi navsmíleni tudi
 Bodo ferdámani;
 Kir sodba bo v' te vishi,
 Niste v' moim Iménu
 Tem vbogim dali spishe,
 Bote pogubléni. Bote &c.

15.

Prizha vsih pogublénih
 Poídeio v' nebésa

Pravízhni nu svóleni
 S' dusho nu teléšam:
 Ta zhas se bo ódperla
 Ta femla sheróku,
 Pogublénie pósherla
 Dol v' pekov globóku.
 Dol &c.

16.

Aube zhe bo tok strashnu
 Te sodbe konzhánie
 Koku she le bo grosnu
 Vezhnu ferdámanie:
 Te rezhy greshnik misli
 Nu peidi k pokúri,
 Stanovítnu premísli
 Greha vezh na sturi.
 Greha &c.



Ta desséta Peissem.

Od te ferdámáne dushe.





Kai fan glas is pe - kla spusha,



Do-bru ga sa - mer-kei - te.

I.

Poslusháite Christiáni
 Kai vam iest sedei povem,
 Na bodte toku faspáni
 Dapovéite vsem ludem:
 Od te ferdámáne dushe
 Kai fan glas is pekla spusha,
 Dobru ga famérkaite.
 Od te ferdámáne &c.

2.

Aube iest dusha nafrézhna
 Kir sem greshnu shivéla

Me

Me ie ta pravíza vezhna
Obsodíla, prekléla.

De morem v' peklo goréti,
Ner vezhi martre terpéti
Ferdámána vékoma. De &c.

3.

Jefik moi na more frezhi
Vashim mislam se na sdy
Kai marter v' peklénski pezhi
Nam vezhnu na prei stoy,
Vse martre na letim svetu
Zhe yh ozhte vkupei vfeti
Ta ner manshi ie per nas.
Vse &c.

4.

Kulku taushent pak ie marter
Tam kir mi prebívamo
Tamkei so sheléśni gartri
Kir mi kehe smamo:
Nezh na pomága iokanie
Tudi nezh to klagvanie
Gorie nam ie vékoma.
Nezh &c.

5.

Pozhútki moiga shivóta
 Vfelei so greshni bili
 Dapernáshali fromóto
 Vse lushte dapovníli:
 Aube sdei ie fa nie dianu
 Zelu v' pekov sakopáni
 V' fredo te sheriávize.
 Aube &c.

6.

Jest namórem vam povédát.
 Kai terpe moie ozhy,
 Vfelei so ottéle gledat
 Te naspodóbne rezhy:
 Sdei morio shalóftne biti
 Kerváve fovse tozhíti
 To bode na vékomai.
 Sdei &c.

7.

Vshefa rade poslushále
 Opravlánie teh ludy

Nih.

Nihdar nezh niso stímále
 Sa glas Boshyh béfedy,
 Koku hudu pak bo dialu
 Kir se ym bode shraialu
 Joh nu væ na vékoma.
 Koku &c.

8.

Jefik moi nu moie ufta
 Zhaft blishnim doli rekle
 Bodi zhas pofta, al pufta
 Vfelei poshréshnu iedle:
 Sdei mé veiftni zherov bode
 Kir iest nimam kaple vode
 Vezhno lákoto terpym.
 Sdei &c.

9.

Jest sem roke prevezh stegov
 Na pravízo pošábov,
 Na ptuie blagu safégov
 Bogáftvo na kop grabov:

E

Kai

Kai nuza cev svet dobíti
 Svoio dusho pak sgubíti
 Na te vse vezhne zhase.
 Kai &c.

10.

Sem ottov perie fredíti
 Od velíke ófferti
 Zelu sem ottov sletéti
 Od te posvétne zhafty:
 Moiga zila nisem sadov
 Ampak pre globóku padov
 V' to vezhnu ferdámanie.
 Moiga &c.

11.

Prekléti naglávni grehi
 Prekleta shleht naváda
 Kir meni v' peklénski kehi
 Tulkai marter nakláda:
 Al veiftni zherov derézhi
 Me ner vezh martra nu pezhe
 Kir sem íest Boga sgubov.
 Al veiftni &c.

12.

Vezhnu sem iest Boga fgubov
 Na bom vshivov mÍlofti
 Dusho nu telu pogúbov
 Po moie namárnofti:
 Doklèr se nisem spokórov
 Bom v' peklénskim ognu gorov
 Ner vezhi martre terpov.
 Dokler &c.

13.

Vendèr martre bi enkrat fashle
 Kir bi vezhnoft na bila,
 Ta ner vezhi martra pak ie
 Knihdar na bo menÍla:
 O vezhnoft fÍla prestráshna
 Kir nihdar ni martre prafna,
 Vezhnoft ner vezhi martra.
 O vezhnoft &c.

14.

Prekléti tedei továrshi
 Sapelávi hudízhi,

E 2

Moie

Moie starshi inu mlaishi
 Krivi moie dushízi :
 Prekléta dusha nu telu
 Kir bo vezhnu vkop gorélu
 Preklétu vse s' mano vred.
 Prekléta &c.

15.

Sdei ste' slíshali strashni glas
 Te Ferdámáne dushe
 Koku kovne na vezhni zhas
 Sabstón klagvánie spusha:
 Savóla svoie pregréhe
 Je pershla v' peklénske kehe
 Ven ie ni pomáгат vezh.
 Savóla &c.

16.

Debi fanio vfi máshniki
 Mashváli nu molíli,
 Tudi debi vfi svetníki
 Sanio Boga profsíli :

Vender be Pravíza Vezhna
 Nihdar te dushe nasfrézhne
 Ven s' pekla na spuštíla.
 Vender &c.

17.

Toku bodi zhlovik moder
 Doklèr se na svetú shiv,
 De na pridesh v' pekov noter
 Na bodi nizhéser kriv;
 Zhe se kriv, delei pokúro
 Dokler imash zhas nu uro
 Boshio milost' sadobit.
 Zhe se kriv &c.

Ta anaišta Peissern.

Od Pokóre.

Is Psalma 50. Miserère.

M 

I - se - re - re

E 3 Mi-



Mi - se - re - re



Eug se ul-mi-li zhes mene - y.



S' Kralam Da-vi - dam proffimo



Vezh is ferzam koker s' shtimo



De-bi se shnim spo - ko - ri - li



Ko - ker smo shnim pre-gre-shil-li.



Mi-se-re - - - Mi-se-re



Bug-se vs-mi-li zhes me-ne.

I.

Miserére, Miserére
Bug se vsmili zhes mene!

S' Krailam Davidam proffimo
Vezh is ferzam koker s' stymo
Debi se shnim spokoríli
Kokèr smo shnim pregresshíli:

Miserére, Miserére

Bug se vsmili zhes mene!

2.

Miserére, vslishi mene
 Navrédniga gréshnika!
 Po tvoie Boshie mílofti
 Po vsi tvoie obílnosti,
 Odpústi moio kervízo
 Ozhísti moio dushízo
 Miserére vslishi mene!
 Navrédniga gréshnika!

3.

Miserére, Bug opére
 Vse zhístu moie grehe!
 Tebi samu sem pregréshov
 Prizha tebe hudu fturov,
 Jest sposnam moio hudóbo
 Naspodóbo nu gnusóbo
 Miserére, Bug opére
 Vse zhístu moie grehe!

4.

Miserére, vezh opére
 Moie pregréshnú serze!

No-

Novu ferze stvari v' meni
 Svetga duha na odsémi
 Sbrishi moio pregrého
 Kir me s' ferza mozhnu greva.
 Miserére, vezh opére
 Moie pregrëshnu ferze!

5.

Miserére Bug pogmérei
 Moiga ferza grévengo!
 Jest bi dav, al nozhesh offra
 Grévenga bo fa vse dobra
 Pohlévnu sgrévvanu ferze
 Bug ga nihdar na favérshe.
 Miserére, Bug pogmérei,
 Moiga ferza grévengo!

6.

Miserére, Bug resdére
 Vse pregrëshne naváde!
 Jest na poidem vezh v' navárnost
 Nobeno perlóshnost,
 De te na bom vezh reshálov
 Ampak stanovitnu hválov.

Miserére, Bug resdére
Vse pregréshne náváde!

7.

Miserére, vslishi mene
Bug Ozha, Syn, Sveti Duh!
De bom tvoio milost neshov
Nihdar vezh na bom pregré-
shov,

S' tvoio gnado me oskérbi
V' tvoie slushbi me potérdi.
Miserére, vslishi mene
Bug Ozha, Syn, Sveti Duh!

Ta dvanaista Peissem.

Od britke martre
JESVSove.

Na visho Peissime Miserére.

I.

OKu iokai, ferze spokai
Od velíke shálofti!
Kai more JESUS terpéti
V' koku britki martri vmreti
De

De greshnik na bosh ferdáman
 Ampak vezhnu isvelízhân.

Oku iokai, ferze spokai
 Od velíke shálofti!

2.

JESVS kervávi pot poty
 Kdu ie kriv, koker greshnik ty,
 Tebi so grehi dapádli
 Niemu kervav pot ven fgnali.

Oku iokai, ferze spokai
 Od velíke shálofti!

3.

Koku JESVS nash greh greva
 Kervávi pot refodéva,
 Tudi se ga mi fgréveimo
 Nu is ferza obiókemo.

Oku iokai &c.

4.

Nadólshnu Jagne bo fdanu
 Navsmílenú bo faklánu,
 Niega reshna kry zhastíta
 Da kápelze bo prérita.

Oku &c.

5. Ju-

5.

Judie JESVSa svéfali
 Pred oblaſtníke peláli
 Sa laſie ſo ga vlahzíli:
 Shevót tepli, v' lize bili.
 Oku &c.

6.

K ſtebro ſo ga pervéfali
 Od nug da glave gaíſhlali,
 De ie JESVS obnemágov
 Sam v' ſvoio laſtno kry padov,
 Oku &c.

7.

Toku navádna pregréha
 JESVSa gaíſhlat náneha,
 Kar grehov greshna navada
 Tulku gaíſhlania perkláda.
 Oku &c.

8.

Térnovo crono ſo ſpledli
 JESVSu na glavo v' tepli

Terſt

Terst fa scepter v' roke dali
 Sa norga Krala dersháli.
 Oku &c.

9.

Pred ným doli poklékvali
 Folsh molíli, vain pluváli,
 Toku smertni na glávni greh
 S' JESVSa dela shpot nu smeč.
 Oku &c.

10.

K smerti fo ga obfodíli
 She vezh martre naloshíli
 Teshik krish na ramo diali
 Na hrib Calvario peláli.
 Oku &c.

11.

JESVS ie pod krisham padov
 Kdu ie krish gori spet fadov?
 Kokèr greshnik terdavrátni
 K nozhe od grehov necháti.
 Oku &c.

12. Sa.

12.

Sazhéli fo Jagne klati
 S' shebly na krish perbiáti
 Kríshali JESVSa Judie
 Vfaki smertni greshnik tudi.
 Oku &c.

13.

Kadèr fo vse dapovníli
 Kar ottéli, fo sturíli
 Sholz nu iesih dali piti
 S' tem ima leben skleníti.
 Oku &c.

14.

V' taki martri nu britkúfti
 V' ner vezhi smertni grenkúfti
 Tri ure na krisho respet
 Je ottov JESVS fa nas vmret.
 Oku &c.

15.

Toku ie JESVS fa nas vmrov
 De ie nam nebefa odprov,

Mi

Mi pak vse to favérschemo
Kir se grehu podvérschemo.

Oku &c.

16.

O prekléti smertni grehi
Vredni so peklénske kehe,
Kir JESVSovo terplénie
Skus nyh vezhnu bo fgublénu.

Oku &c.

17.

Grehov tedei vezh na strimo
Kar smo strili, spokorímo
Popólnoma se sgréveimo
Stanovítnu pobúlsheimo.

Oku &c.

18.

JESVS skus tvoie terplénie
Te próssimo sa vsmílenie
Sa gnado prave pokúre
Sdei nu ob te sadne ure.

Oku &c.

Ta

Ta trinaista Peissem. Od Grévengé.

S' jutrei nu vezhèr obuditi nuzne.



A nuzh nam fe-dei noter gre



Al ni sta fa - dna sam Bugve



Do - kler v' Boshyrokah stoy



Ko - kn dol - gu zhlo - vik shi - vi.

Ta

1.

TA nuzh (dan) nam sedci
noter gre

Al ni ta sadna , sam Bug ve,
Dokler v' Boshyh rokah stoy
Koku dovgu zhlovik shivy.

2.

Bug sna vsako uro nu zhas
S' tega sveta poklízat nas,
Zhe iest v' smertnim grehu vme-
riem,

Debi biv ferdáman, veriem.

3.

Nafrézhni smertni greshni stan,
Sati ie vezhni ogen pershgan,
Tega se iest greshnik boym
Satu k JESVS o pérbeshym.

4.

JESVS ie fame kry preliv
Debi iest ferdáman na biv.
Prestav martro nu terplénie
Vse sa moie odreshénie.

F

5. Ah

5.

Ah iest nahvaléshni greshnik
 Prut tebi moi odréshenik !
 Kir sem se greho podvérgov
 Tvoie terplénie favérgov.

6.

O Bug ureden vse lubéshni,
 Jest pak greshnik nahvaléshni
 Kulkrat sem te dosíhmalov
 Vezhno dobrúto reshálov.

7.

O Bug dobrúta ner vezhi
 Spet te lubem zhes vse rezhy
 Lubi Bug s' lubéshni tvoie
 Me grévaio grehi moie.

8.

Grehi veliki nu mali
 Vse me greva, kar te shali,
 Te prossim sa odpushanie
 Odpusti me greshnu dianie.

9. Jest

9.

Jest se terdnu vsamem naprei
 S' tvoio gnado dershat vselei,
 Tebe ne vezh reshaliti
 Ampak is serza lubiti.

10.

Satu se ozhem spovedat
 Noben smertni greh samoúzhat;
 Vse sturiti, kar sem dovshan
 Koker en pokórni Christian.

11.

O JESVS tebi iest shivym
 Tebi tudi vmreti shelym,
 O JESVS Odréshenik moi
 Shiv nu mertov ostánem tvoi.



Ta styrnaista Peissem.

Alsdi hvanie eniga greshni-
ka pruti Divizi Marie.



Ma-ria polna gnade



Mati vezhne mi-lo - sti



Po - glei koku greshnik pa-de



U ferevena sha-lo - sti

Ah



Ah zhes me, ù-smi-li fe



Ma-ti Bo-shia prossi fa me.

I.

O Maria polna gnade
 Mati vezhne mílofti
 Poglei koku greshnik pade
 Vse reve nu shálofti.

Ah zhes me, vsmili fe
 Mati Boshia prossi fa me!

2.

Jest vbogi greshnik se iokam
 Tvoie gnade potreben,
 Ufemi me gor k tvoim otrókam
 Akulih nisem ureden.

F 3

Ah

Ah zhes me, usmili se
Mati Boshia prossi sa me.

3.

Sem tekov po velki zesti
Vezhniga pogublénia,
Dapernáshov ufakim mesti
Naspodóbnu shivlénie.
Ah zhes me &c.

4.

Sturov prevelíku greha
Dobrih dell pak preinálu,
Sdei me s' ferza mozhnu greva
Kir fem Boga reshálov.
Ah zhes me &c.

5.

Ozhem grehe sapustíti
Naprei brumnu shivéti
Pravo pokóro sturíti,
Doklèr fem shiv na svetu.
Ah zhes me &c.

6. De

6.

De moio dusho na sgubym
K tebi milu sdi húiem,
Kir se vezhne martre boym
Tebi vednu klagúiem.
Ah zhes me &c.

7.

O pomuzh usih karshénikov
Moie use saúpanie
Perbishálshe usih gréshnikov
Sprossi Boshie usmílenie.
Ah zhes me &c.

8.

Prossi synu edíniga
K ie sa me martro terpov,
De me synu sgubléniga
Na bo vezhnu savérgov.
Ah zhes me &c.

9.

Kadèr pride posledni zhas
Te prossim s' cele mozhy,
F 4 Obér-

Obérni k meni tvoji obras
Tvoje usmílene ozhy.

Ah zhes me &c.

IO.

S' Sacraménti me oskérbi
S' Svetim Reshnim Telésam,

V' Boshie gnade me potérdi
Pokáshi pot k nebésam.

Ah zhes me, usmili se
Mati Boshia prossi sa me.

Ah zhes me &c.

Ta petnaista Peissem.
Al klagvánie eniga
gréshnika,

Inu

Tróshtanie divíze Marie.



Est ubo-gi greshnik za - guiem
Kader sodbo premish - luiem

S' moim



S' moim greshnim shiuleniám) & Ma-
Boym se po-gu-ble-nia



ria Boshia Mati fa-tu k tebi



perbishim (Kir i - mam u - pa - nie na



te de po gublenio ube - shim.

I. Greshnik.

JEst vbogi greshnik zagúiem
S' moim greshnim shivléniam,
Kader sodbo premishluíem
Boym se pogublénia:

O Maria Boshia Mati
 Satu k' tebi perbeshym,
 Kir imam úpanie na te
 De pogublenie vbeshym.
 Kir imam &c.

2. Maria.

Poslúshei vesélo poshto
 Pufti greshnu zagvámie,
 Koku Boshia mati troshta
 Tvoie pravo úpanie:
 Jest sem tvoie perbishálshe
 Nu vsih vbogih gréshnikov,
 Greshnu shivlénie pobolshei
 Nu peidi k' spovedníko.
 Greshnu &c.

3. Greshnik.

Jest sem predelezh sabredov
 V' to pregreshnu shivlénie
 K du me bo grehov spovedov
 Vse forte nu shtivénie?
 Jest sem vse gnade saprávov
 Na úpam se pobúlshat,
 K' du

K' du me bo spet s' Bugam spra-
vov,

Na bo ottov odpúshat?

Kdu &c.

4. Maria.

Meni ie vselei mogózhie

Sprossiti odpushánie,

Slasti kader greshnik ozhe

Naprei vset pobúlshanie:

Tvoio pregreshno navádo

Spovei, koker veish nu snash,

Vse samóresh s' Boshio gnado

Sdei ie ta svóleni zhas.

Vse &c.

5. Greshnik.

O Mati mílofti vezhne

Satu k' tebi klaguiem,

Dokler iest greshnik nasrézhni

Vezh gnade potrebuem:

Kai nuza se spokoríti

Kir ni stanovítности,

Gre-

Grehe pak ípet ponovíti
 Po zhlovéshki slabósti?
 Grehe &c.

6. Maria.

Koker ie res oblúblenu,
 Na boi se slabi greshnik,
 Gnade te bo dav obilnu
 Moi Syn tvoi Odreshenik:
 Ti pak v' greshni navárnosti
 Meni se perporózhi
 Nu od greshne perlóshnosti
 Stanovítnu se lozhi.
 Nu od &c.

7. Greshnik.

O Maria trosht, vesélie,
 Vse to bom íest rad šturov,
 Dapovnov tvoie povélie
 Popólnoma spokorov.
 Bug ottov deb' vso pregreho
 Sapustov posihmalov
 Dokler mene mozhnu greva
 Kir fem Boga reshalov.
 Dokler &c.

8. Ma.

8. Maria.

Satu bom te pomagala
 De bosh delov pokuro,
 Vselei te na strani stala
 Sdei nu na sadnio uro:
 Glej pak moi greshnik tudi
 De meni bosh hvaleshen,
 Nu moimu Synu oblubi
 Stanovitno lubesen.
 Nu moimu &c.

9. Maria.

K sadnimo merkei moi greshnik,
 Kai Maria divíza
 Nu Christus tvoi Odreshenik
 Svetie tvoie dushízi:
 De gvishnu pridesh v' nebésa,
 Zhes greh nuzei pokúro,
 Pogósti s' Reshnim Telésam
 Shpishei slabo natúro
 Pogósti &c.

Ta sbestnaista Peissem.

Od Svétiga Angela Váriha.

O  *Moi sve - ti An-*

 *gel Varih (Pred mo-zhio tel*

 *hudizhou (Moih fou - ra*

 *shni-kou starih (Va - ri mo-*



I.

O Moi sveti Angel Várih
Pred mozhio teh hudí-
zhov

Moih sovráshnikov starih
Vari moio dushízo:

Doklèr se od Buga poslan
Nu meni sa váriha dan.

Sveti Angel Varih moi
Vselei me na strani stoi.
Sveti &c.

2.

Kar zhlovik shivy na svetu
Po zhlovéshki slabústi
More dóstikrat terpéti
Velíke navárnosti:

De nasrézhnu na pogyne
Angel Varih ga prevsýgne.

Sveti Angel Varih moi
Vselei me na strani stoi.
Sveti &c.

3.

Kir pak nas ie Bug poklízov
 Kvézhnimu svelízhanu,
 Navoshlívost' teh hudízhov
 Ishe pak k pogublénu ;
 Nyh ferd nu muzh ie velíka
 Zhes me slábiga gréshnika.
 Sveti Angel Varih moi
 Vselei me na strani stoi
 Sveti &c.

4.

Sveti Angel Varih skerbni
 Na te imam úpanie
 De per Bugu stoysh terdnu
 Sa moie svelízhanie,
 Moie proshne naprei nossish
 Ner vezh gnad od Buga sprossish.
 Sveti Angel Varih moi
 Vselei me na strani stoi.
 Sveti &c.

G

5. Kir

5.

Kir sem se Bogu samérov
 S moim greshnim shivléniam,
 Ti se me s Bugam permírov
 Varvov pred pogubléniam:
 More bit' b' she biv ferdáman
 Kir bi na biv toku varvan.
 Sveti Angel Varih moi
 Vselei me na strani stoi.
 Sveti &c.

6.

Kir pride zhes me tesháva
 Prevelíka nadlóga
 Slafti navárna skushnáva
 Sa gnado prossi Boga:
 De ga iest na bom reshálov
 Ampak stanovítnu hvalov.
 Sveti Angel Varih moi
 Vselei me na strani stoi.
 Sveti &c.

3. Ref.

7.

Refvétli s' tvoio svitlôbo
 Moio slabo fastôpnoŝt
 De me peklénska hudôba
 Na ŝapéle v' navárnoŝt
 Moiga Boga reŝalíti
 V' vezhnu pogublénie priti.
 Sveti Angel Varih moi
 Vŝelei me na ŝtrani ŝtoi.
 Sveti &c.

8.

Sveti Angel Varih lubi
 Zhe vendèr v' grehe padem
 K pokúri me ŝpet obúdi
 De Boshio gnado naidem:
 Poŝvári mene, nu kregel
 Napúŝti prebívat v' grehih.
 Sveti Angel Varih moi
 Vŝelei me na ŝtrani ŝtoi.
 Sveti &c.

G 2

9. Sve-

9.

Sveti Angel Varih mozhni
 V' moie sadni tesháve
 Skashi se ner vezh mogózhni
 Preshéni te skúshnáve:
 V' moie poslédni britkústi
 Nihdar mene na sapústi.
 Sveti Angel Varih moi
 Vselei me na strani stoi.
 Sveti &c.

10.

Sveti Angel varih zheshen
 Zhe po smerti bom vizah
 Pomágai, de bom pred reshén
 Vidov Boshie oblízhié:
 Kir bom vezhnu Boga gledov
 Tebi zhaft nu hvalov vedov.
 Sveti Angel varih moi
 Vselei me na strani stoi.
 Sveti &c.

Ta

Ta sedemnaista Peissem.

Od Svétiga Duha

Pred Prídigo navádna peti.

P 

Rid sve - ti Duh stvoi-mi darmy



Ser za tvoih ver-nih na-pouni



Pofshlufshat tvoje po - velle



So nashe velke shel - le



Prid sve - ti Duh na - she vesele.

1.

PRid sveti Duh s' tvoimi dar-
mi

Serza tvoih vernih napovni,
Poslušat tvoie povéle
So nashe velke shele,

Prid sveti Duh nashe vesele.

2.

Prid sveti Duh pridgaria vishej
Niega usta nu iesik regirei
Greshne serza omezhati
Pravo pokúro sturiti,

Prid sveti Duh ti nas vuzhati.

3.

Prid sveti Duh vezhna Resniza
Vuzhi nas karshansko praví-

zo

Ko-

Koku móremo na svetu
 Uselei pravízhnu shivéti
 Prid sveti Duh ti nas resvéti.

4.

Prid svéti Duh troshtar ímen-
 van

Od nebes doli na semlo poslan,
 Troshtei use verne Christiáne
 Potérdi ich v' dobrim diane,
 Prid sveti Duh, s kerbi ti sa nie.

5.

Prid sveti Duh s' tvoio svitlóbo
 Preshéni zhlovéshko lenóbo
 Debi per zaitu fazhéli
 Brumnu nu svetu shivéli,
 Prid sveti Duh, gnado podéli.

6.

Prid sveti Duh Boshia lubésen
 Ofrávi nashih Dush bolésen
 Pogmérei vero, upanie
 Lubésen nu svelízhanie,
 Prid sveti Duh sturi usmílenie.

7.

Prid sveti Duh ozha te luzhi
 Nas pravo besédo Boshio vu-
 zhi,
 Zhe smo lih s' greham obdá-
 ni,
 Smo vender vèrni Christiáni,
 Prid sveti Duh, per nas ostáni.

Ta ossemnaista Peissem.

Od popolnoma lubesni bo-
 shie svetiga Francisca
 Xaveria.



Bug jest te lubem, Ne le



fa ne-bu; O Bug jest te slushem, Ne le



is strahu: De ti bosh po-gu-bou Te-



ga grefshnika, Kir te na-bo lubou Bo-



ga vezhniga, Kir te na-bo lubil Bo-



ga vezh-ni-ga.

I.

O Bug iest te lubem
Ne le sa nebu,

G 5

O Bug

O Bug ieſt te ſluſhem
 Ne le iſ ſtrahu:
 De ti boſh pogúbov
 Tega gréſhnika
 Kir te na bo lubov
 Boga vézhniga. Kir te &c.

2.

O JESVS na krishu
 Ti ſe me obiev,
 Lubov po uſi viſhi,
 Martro na ſe vſev,
 Spot, fromóto preſtav
 Sa me reúniga,
 V' grenko ſmert ſe podav
 Sa me gréſhniga.
 V' grenko &c.

3.

JESVS lubesnívi
 Kdu b' te na lubov
 Moi Bug pravi ſhivi
 Kdu b' te na ſluſhov?

Ti

Ti se mene lubov
 Preden sem iest biv,
 Deb' se na pogúbov
 Sa me kry preliv. Deb' se &c.

4.

Ti se lubov sabston
 Mene réuniga
 Jest na lubem sa lon
 Vfiga urédniga :
 Koker se ti sturov
 Toku jest shelim
 Kokèr se ti lubov
 Toku iest lubem.
 Kokèr se ti &c.

5.

Sa vezhnu shiuléne
 Jest te na lubem
 S' strahu pogublénia
 Jest te na slushem :
 Jest te lubem fatu
 Kir se ti moi Bug

Jest

Jest te slushem samu
 Kir s' ti moi Gospud.
 Jest te slushem &c.

6.

Xaveriansko pesslem
 Ste faslishali,
 Od Boshie lubéfní
 Prou samérkali:
 De Boga lubíte
 Kir ie on vash Bug,
 Bogu prou slushíte
 Kir ie vash Gospud.
 Bogu &c.

7.

Toku sdei sdshnimo
 S' gorézhim serzam
 Ufi vkupei rezímo
 S' svetim Franciscam:
 O Bug mi te lubemo
 Kir se ti nash Bug
 Hvalen bod vékoma
 Ozha, Syn, svet Duh.
 Hvalen &c.

Ta devetnáista Peissem.

Od Svetiga Francisca Xaveria Patróna svétiga Missióna.

Na visho Peissem:

O Maria polna gnade.

I.

O Svet Francisc Xaverius
Apostel Indiánerski
Karstnik dvanáist stú taushent
dush

Ti Patron Missiónárski:

O velik Patron, sa sveti Mission
Sprossi nam gnado inu lon.

2.

Kokèr to ruménu sonze

Svoio svitlóbo daie,

Po ceilim svetu da konza

Ti svetish na use kraie:

O velik Patron &c.

3. Kir

3.

Kir sonze gori perháia
 Svetish naievérnikam,
 Kir sonze doli faháia
 Pomágash tem gréshnikam:
 O velik &c.

4.

Nóviga sveta kraléftva
 V' zhafu tvoiga shiulénia
 Se fturov verna Karshánska
 Reshou od pogublénia.
 O velik &c.

5.

Kir se pak pershou v' nebéfa
 Po ceilim svetu fares
 Delash velíke zhúdefa
 Dobrúte delish s' nebes,
 O velik &c.

6.

Kamèr sonze raunu feie
 Toku mozhnu na pezhe,
 Ko-

Kokèr tvoia andoht greic
 Sturi ferza gorézhe.
 O velik &c.

7.

Ti pomágash Missionárium
 Aiffrig ludy vuzhíti
 Tem Apostólskim prídgarium
 Gréshnike omezhíti.
 O velik &c.

8.

Svet Mission ie resvesélov
 Andóhtlive dushíze
 Na pravo pot ie perpélov
 Sapeláne ouzhíze.
 O velik &c.

9.

Kai pravízhnih karshénikov
 Je brúmniishi postálu
 Kai terdaurátnih gréshnikov
 K pokúre se podálu?
 O velik &c.

10. Hva.

10.

Hvaléshna spošna deshéla
 Tebe sa pomozhníka
 Tega troshta nu vesélia
 Te ándohti velíke.

O velik &c.

11.

Tebi zhašt, hvalo daiémo
 Ufi vkop štari nu mladi,
 Hvaléshno peiššem poyémo
 Sa use preiéte gnade.

O velik &c.

12.

O Svet Francisc Xaverius
 She dalei gnade šturi,
 Ti ner vezhi Missionárius
 Obúdi nas k pokúri.

O velik &c.

13.

Tebi mi perporózhimo
 Nashe vboge dušhíce

Po-

Pomágai de ijm dobímo
 Gledat Boshie oblízhié.
 O velik Patron &c.

Ta dveisseta Peissem:

H konzu eniga dobriga
 della Te DEUM Laudamus.



e - be Bogami huâ-li-mò



Sa Go-spu-da íposna - iemo



O-zhe-tá te vezh - ni - ga

H

Hua-



Te-

I.

TEbe Boga mi hválimo
 Sa Gospuda sposnaiémo
 Ozheta te nebéshkiga
 Hvali kar ie shíviga:
 Angeli, nebu, nu mozhy
 Tebe famiga vse zhafty:
 Chérubim nu Seraphim
 Te zhašte s' glassam vednim.

2.

Svet, svet, svet ie Bug Sabaot
 Ta usiga mogózhni Gospod
 Svet ie Bug Ozha Stvarnik
 Svet Bug Syn Odréshenik.
 Svet tudi Troshtar sveti Duh
 Sveta Troyza en sam Bug:
 Tvoie zhafty ie vednu
 Polna semla nu nebu.

3.

Apostolski Chor zhaštíti
 Preróki nu Martérniki

Spovedníki, máshniki
 Nu ufi lubi fvetníki,
 Karshánska Cerkov na fvetu
 Te hvali Boga Ozhéta
 Nu Synu edíniga
 Tudi Duha svétiga.

4.

JESVS Christus krail te zhafty
 Ozhétov Syn od vézhnosti
 Debi ti nas odréshov,
 V' divízhnu telu pershov:
 Sa nas se martro terpou
 Smèrt premágov, nebu odprov,
 Enkrat imash spet príti
 Shive, mertve fodíti.

5.

Sa verní folk te próssimo
 Obdershi tvoio érbishno,
 Vishei, povíkshei uselei
 De te hvali vékomai,
 Mi te ufak dan hválimo
 Nu tvoie Ime zhástimo:

Vari nas danášni dan
 De na bo v' grehi nash stan,
 6.

Usmili se zhes nas Gospud Bug,
 Reshi nas is nashih nadlug,
 O Bug usmili se zhes nas
 Na te upamo ufaki zhas,
 Neí tvoio milost ushívomo
 Kokèr na te saúpamo,
 Na te upamo uselei
 Na b' mo k spótu vékomai.

Zhaftitu vfaki zhas bodi
 To slahku Ime JESVS
 Inu Ime Maria.

To slahku &c.

Hvalen bodi JESVS Christus
 Amen.



LITANIE

Od ner Sveteishiga Iména
JESVSA.

Na to visbo se celle Lytanie pojo.



KYrie eleison, Christe eleison,
Kyrie eleison.

Christe slishi nás, Christe vsli-
shi nás.

Ozha s' nebes vfigamogózhni
Bug, vsmili se zhes nás.

Syn vfiga fveta Reshni Bug, vs-
mili se zhes nás.

Sve-

Sveti Duh Refnízhni Bug,
 Sveta Troyza edini Bug,
 JESVS shíviga Boga Syn,
 JESVS Syn Marie Divíze,
 JESVS ti ner mogózhnishi,
 JESVS ti ner mozhneíshi,
 JESVS ti ner zhaštítlivshi,
 JESVS ti ner fvetleíshi,
 JESVS fvetleíshi kokèr son-
 ze,
 JESVS lepshi kokèr luna,
 JESVS fvetleíshi kokèr sve-
 fde,
 JESVS ti ner pohlévnishi,
 JESVS ti ner poterpeshlív-
 shi,
 JESVS ti ner pokórnishi,
 JESVS ti ner krotkéishi,
 JESVS krail tega myru,
 JESVS lubéfen te zhístofti,
 JESVS lubéfen nasha,
 JESVS spegov tega shivlé-
 nia,

Vsmili se zhes nas.

JESVS Exémpl teh zhédno-
fti,

JESVS zyr lépiga fadershá-
nia,

JESVS nashe perbishálshe,

JESVS ozha teh vbogih,

JESVS trosht teh reshálenih,

JESVS shaz teh vernih,

JESVS dober pastir teh du-
shiz,

JESVS prava luzh tega sve-
ta,

JESVS vezhna modrust,

JESVS naisgrúntana dobrú-
ta,

JESVS vesélie teh Angelov,

JESVS Krail teh Patriárchov,

JESVS svitlóbo teh Preró-
kov,

JESVS Moyster teh Apó-
stelnov,

JESVS vúzhenik teh Evan-
gelístov,

Vímili fezhes nas.

JE.

JESVS muzh teh Márterni-
 kov,
 JESVS luzh teh Spovední-
 kov,
 JESVS shenin vſih Diviz,
 JESVS Crona vſih Svetní-
 kov,

Vſmilife zhes nas.

Jagne Boshie , kir vſiga ſveta
 grehe odiémlesh. Saneſi
 nam ô Gospud.

Jagne Boshie , kir vſiga ſveta
 grehe odiémlesh. Vſlishi
 nas ô Gospud.

Jagne Boshie , kir vſiga ſveta
 grehe odiémlesh. Vſmili fe
 zhes nas.

Chriſte ſliſhi nas.

Chriſte vſliſhi nas.

Kyrie eleiſon , Chriſte eleiſon,
 Kyrie eleiſon.

Antiphona.

V' tem Iménu JESVSovo seima-
io vse koléna perklónit te ne-
béshke, fémelske, inu pod-
fémelske; Inu vsi iesíki ípos-
nat, de nash Gospud JESVS
Christus ie v' zhafti Boga
Ozhéta.

Ozha nash &c.

ψ. Zheshénu bodi to Ime tega
Gospúda.

ϣ. Sdei, nu na vékomai.

ψ. Nasha pomuzh ie v' Iménu
tega Gospúda.

ϣ. Katéri ie stvarov nebu inu
semlo.

ψ. Gospud vslishi moio pro-
shno.

ϣ. Inu pusti moie vpytie k tebi
priti.

Molimo.

O Vfigamogózhni vezhni Bug, katéri skus to ner zhaštílivshe Ime tvoiga lúbiga Synu inu Gospúda náshiga JESV Sa Christusa teh vernih ferza s' tem ner vezhim troshtam inu slahkústio napóvnish, te peklénske pak duhóve vstrašish inu preshénes; podéli nam mílostvo, de vsi, kir to svetu Ime JESVfovo tukai na semli ándohtlivo zháste, to naisrezhénu vesélie nu vezhnu svelizhánie dasésheio v' nebésih. Skus taístiga Gospúda náshiga JESVsa Christusa tvoiga Synu, kateri s' tabo shivy nu kralúie s' s'vetim Duham vred vek da vékomai. Amen.

Litánie Lauretánske od Di-
vize Mátere Marie.

Na prvo visho.

KYrie eleison, Christe eleison,
Kyrie eleison.

Christe slishi nas.

Christe vslishi nas.

Ozha s' nebes vfigamógozhni
Bug, vsmili se zhes nas.

Syn vfiga sveta Reshni Bug, vsmi-
mili se zhes nas.

Sveti Duh Reshízhni Bug, vsmi-
mili se zhes nas.

Sveta Troyza edíni Bug, vsmi-
li se zhes nas.

Sveta Maria, prossi Boga sa nas.

Sveta Mati Boshia, prossi &c.

Sveta diviz divíza, prossi &c.

Mati Christusova, prossi &c.

Mati mílosti Boshie, prossi &c.

Mati prezhísta, prossi Boga &c.

Ma-

Mati bres vřiga mádesha,
 Mati ner vezh sveta,
 Mati lubefníva,
 Mati prezhúdna,
 Mati náshiga Stvárniká,
 Mati náshiga Odresheníka,
 Divíza modra,
 Divíza zhařtítliva,
 Divíza pohválena,
 Divíza mogózhna,
 Divíza vřmílena,
 Divíza verna,
 Podóba te pravíze,
 Sedesh modřúřti Boshie,
 Sazhétik náshiga vřefélia,
 Pořóda duhóvna,
 Pořóda zhařty vředna,
 Pořóda vře řvetúřti,
 Skrivnu řařtópna rořha,
 Kraila turri Dávida,
 Turri slonokosténi,
 Hisha slata,

Prořti Boga řa nas.

Skriv

Skrina myru nu sprave,
 Vrata nebéshka,
 Sgudna daníza,
 Sravie teh bolníkov,
 Perbishálshe vsih gréshni-
 kov,

Tróshtarza vsih revnih,
 Pomuzh vsih karshénikov,
 Kralíza vsih Angelov,
 Kralíza teh Patriárhov,
 Kralíza teh Prerókov,
 Kralíza teh Apóstelnov,
 Kralíza teh Martérenikov,
 Kralíza teh Spovedníkov,
 Kralíza vsih Diviz,
 Kralíza vsih Svetníkov,

Jagne Boshie, kir vsiga sveta
 greha odiémlesh. Sanéfi nam
 ô Gospud.

Jagne Boshie, kir vsiga sveta
 grehe odiémlesh. Vslishi nas
 ô Gospud.

Proffi Bopa sa nas.

Jagne Boshie, kir vsiga sveta
grehe odiémlesh. Vsmili se
zhes nas.

Christe vslishi nas.

Christe vslishi nas.

Kyrie eleison, Christe eleison,
Kyrie eleison.

Ozha nash. Zheshena se Maria.

Molimo.

POd tvoio pomuzh perbéshi-
mo ô sveta Boshia Porod-
níza, na favérshi nashe prash-
nie v' nashih nadlúgah; samuzh
nas vselei odréshi od vse navár-
nosti. O ti zhaštítliva, inu
shégnana divíza nasha Gospa,
nasha frédniza, nasha besédni-
za, nasha pomozhníza. S' tvoim
Synam nas spravi, tvoimu Sy-
nu nas perporózhi, tvoimu Sy-
nu nas isrózhi.

✠. Prof.

Ÿ. Prossi sa nas Boshia Porod-
níza.

Ŕ. De vredni postánemo oblub
Christushovih.

Molimo.

GNado tvoio ô Gospud te
próssimo v' nasha ferza vly,
de katéri smo skus ángelsku of-
nanéine tvoiga Synu JESVfa
Christifa zhlovéshku postáine
spofnáli, skusi niegóvo martro
inu krish bódemo k' zhafti go-
rivstaiéna perpeláni. Skusi tai-
stiga Gospúda náshiga JESVfa
Christusa. Amen.

Ÿ. Prossi sa nas sveti Josef.

Ŕ. De vredni postánemo oblub
Christushovih.

Molimo.

NEy nam presvéte tvoie má-
tere shénina faslushénie po-
mága ô Gospud; de kar nasha
sla-

slabuſt na more obdershátí, sku-
fi niegóve proshne nam bode
dadelénu. Katéri shivish nu
kralúiesh s' Bugam Ozhétam,
inu Svetim Duham vek nu vé-
koma. Amen.

Molitva ſa eno dobro ſmert.

OLubefníva, míloſtva, inu
od vékoma iſvólena Divíza
Mati JESVſova Maria, ieſt te
proſſim ſkus toíſto tvoio, inu
tvoiga lubefníviga Synu JESÍſa
Chriſtufa britkuſt, inu gren-
kuſt, katéro ſta vi dva iméla,
ty pod krisham, on na ſvetim
krishu, ner vezh pak ob tyſti
uri, kader ſe ie niegóva boſhia
duſhíza od niegóviga teléſa lo-
zhíla; de ty meni k' pomózhi
prideſh, kader ſe bode moia
I vbo-

vboga dusha od moiga shivóta
 fazhela lozhíti, inu toisto v'
 tvoie mílostve roke preimesh,
 inu moimo ísvélzhario, tvoi-
 mo lubesnívimo Synóvu JESV-
 fo Christufo ífrozhis, fdei
 íest tebi moio dusho fa taisto fa-
 dno uro perporozhym. Na
 sapústi me ô Maria!

Salve Regina.

ZHeshéna se Kralíza, Mati te
 mílosti, to shivlénie, slah-
 kúft, inu nashe úpanie, bodi
 zheshéna. K tebi vpyemo mi
 sapushéni otrózi Evæ. K' te-
 bi fdihúiemo mi shálostni inu
 obiókani v' dolíni teh sôls. Sa-
 tu tedei ô ti nasha besédniza
 obérni k nam tvoie mílostve
 ozhy: inu po letim revnim shiv-
 léníu pokáshi nam JESVfa ta
 she-

shegnan sad tvoiga teléfa. O
vsmílena, ô dobrútliva, ô slah-
ka Divíza Maria!

ψ. Prossi fa nas sveta Boshia
Porodníza.

ϣ. De vredni postánemo oblub
Christushovih.

Molimo.

OVfigamogózhni vezhni
Bug, katéri se te zhaštíte
divíze Mátere Mariæ telu inu
dusho skus pomuzh svétiga Du-
ha pred perprávov, debi se sa-
slushíla tvoiga Synu urednu pre-
biválshe postáti. Podéli, de mi,
kir se nye spomyna vesélimo,
skus nie proshno bódemo od
vfiga perhódniga húdiga, inu
od vezhne smerti résheni, skusi
taštiga Christusa Gospúda Ná-
shiga. Amen.

Ÿ. Boshia pomuzh ostáni vse-
lei per nas. R. Amen.

LITANIE

Od vsih Svetníkov.

Na prvo visho.

KYrie eleison, Christe eleison,
Kyrie eleison.

Christe slishi nas, Christe vsli-
shi nas.

Ozha s' nebes vfiga mogózhni
Bug, vsmili se zhes nas.

Syn vfiga sveta Reshni Bug, vs-
mili se zhes nas.

Sveti Duh Resnízhni Bug, vs-
mili se zhes nas.

Sveta Troyza edíni Bug, vsmi-
li se zhes nas.

Sveta Maria, prossi Boga sa nas.

Sveta Mati Boshia, prossi &c.

Sveta diviz Divíza, prossi &c.

Sveti Michaël, prossi Boga &c.

Sve-

Sveti Gabriel, prossi Boga &c.

Sveti Raphaël, prossi Boga &c.

Vsi sveti Angeli inu Archange-
li, prossite Boga fa nas.

Vsi sveti ordni teh isvelizhanih
duhov, prossite Boga fa nas.

Sveti Joannes Baptista, prossi
Boga fa nas.

Sveti Joseph, prossi Boga fa nas.

Vsi sveti Patriarchi inu Preroki,
prossite Boga fa nas.

Sveti Peter,

Sveti Paul,

Sveti Andre,

Sveti Jacob,

Sveti Joannes,

Sveti Thomash,

Sveti Jacob,

Sveti Philip,

Sveti Jernei,

Sveti Matthæush,

Sveti Shimen,

Prossi Boga fa nas.

Sveti Thadæus, prossi Boga &c.

Sveti Matthia, prossi Boga &c.

Sveti Barnaba, prossi Boga &c.

Sveti Luchesh, prossi Boga &c.

Sveti Marca, prossi Boga &c.

Vsi sveti Apostelni inu Evangelisti, prossi Boga sa nas.

Vsi sveti Jogri Gospodni, prossi Boga sa nas.

Vsi sveti nadovshni otrozhizhi, prossi Boga sa nas.

Sveti Stephan, prossi Boga &c.

Sveti Lovrenz, prossi Boga &c.

Sveti Vincenz, prossi Boga &c.

Sveti Fabian inu Bástian, prossi Boga sa nas.

Sveti Joannes inu Paul, prossi Boga sa nas.

Sveti Cosma inu Damian, prossi Boga sa nas.

Sveti Gervási inu Protási, prossi Boga sa nas.

Vsi

Vfi sveti Martérniki , profsíte
Boga fa nas.

Sveti Sylveſter ,
Sveti Grogor ,
Sveti Ambroſh ,
Sveti Auguſtin ,
Sveti Hyeronime ,

Sveti Martin ,
Sveti Miklaush ,

Vfi sveti Skoffi nu Spovedníki ,
profsíte Boga fa nas.

Vfi sveti Vuzheníki , profsíte
Boga fa nas.

Sveti Anton , proſſi Boga fa nas.

Sveti Benedikt , proſſi Boga &c.

Sveti Domínic , proſſi Boga &c.

Sveti Franciſc , proſſi Boga &c.

Vfi sveti Máshniki inu Levíti ,
profsíte Boga fa nas.

Vfi sveti Meníhi inu Puſhávni-
ki , profsíte Boga fa nas.

Sveta Maria Moidaléna,
 Sveta Agatha,
 Sveta Lucía,
 Sveta Nesha,
 Sveta Cæcilia,
 Sveta Catharina,
 Sveta Anastasia,

Proffi Boga fa nas.

Vse svete Divíze inu Udove,
 profsíte Boga fa nas.

Vsi Svetníki inu Svetníze Boshie
 profsíte Boga fa nas.

Bodi nam mílostov: Sanéfi nam
 ô Gospud.

Bodi nam mílostov: Vslishi nas
 ô Gospud.

Od vsiga húdiga,
 Od vsiga greha,
 Od tvoie Jese,
 Od nagle inu naprevídene
 smerti,
 Od skushnav tega hudízha,
 Od iese, sourashtva inu vse
 hude vole,

Reshi nas ô Gospud. O

Od duha te nazhístoſti,
 Od bliska inu hudiga vreme-
 na,

Od vezhne smerti,
 Skufi skrivnoſt tvoiga ſveti-
 ga zhloveshkiga poſtaié-
 na,

Skufi tvoi prihod,
 Skufi tvoie roíſtvo,
 Skus tvoi kerſt inu ſveti poſt,
 Skufi tvoi kríſh inu terplénie,
 Skus tvoio smert, inu poko-
 palíſhe,

Skufi tvoie ſvetu gori vſta-
 iéne,

Skufi tvoie zhudnu v' nebu
 hoiéne,

Skus prihod tróshtaria ſvéti-
 ga Duha,

Na dan te ſodbe, Reshi nas ô
 Gospud.

Mi gréshniki, Próſſimo te,
 vslishi nas.

Reshi nas ô Gospud.

De nam fanésh,
 De nam odpústish,
 De nas k eni pravi pokúri
 perpélesh,
 De tvoia sveto Cerkov vi-
 shash inu ohránish,
 De tega Apostólskiga Pásti-
 ria, inu vse Cerkovne
 ordne v' tvoie sveti vere
 ohránish,
 De sovráshnike svete Cerkve
 ponishash,
 De Karshánskimi Krailam inu
 Firsham myr inu to pra-
 vo gláhengo shenkash,
 De všemu Kershánskimu
 folku myr inu poki shén-
 kati ozhesh,
 De nas vse v' tvoie sveti slush-
 bi poterditi inu obdershátí
 ozhesh,

Proffimo te vslishi nas.

De

De nashe misli k nebéshkim
shellam povfignesh,

De vřim nashim dobrútni-
kam te vezhne dary dá-
delish,

De nashe dushize, nashih
bratov, blishnih inu do-
brútnikov od vezhniga
pogublenia obdershish,

De sad te semle dash inu oh-
ranish,

De vřim vernim dushizam
ta vezhni pokei shenkash,

De nas vřlishati ozhesh,

Ty Syn Boshy,

Jagne Boshie, kir vřiga řveta
greha odiémlesh. Sanéři nam
ô Gospud.

Jagne Boshie, kir vřiga řveta
grehe odiémlesh. Vřlishi nas
ô Gospud.

Prořimo te, vřlishi nas.

Ja-

Jagne Boshie, kir vfiga sveta grehe odiémlesh. Vsmili se zhes nas.

Chrifte slishi nas.

Chrifte vslishi nas.

Kyrie eleison, Chrifte eleison,
Kyrie eleison.

Ozha nash &c.

Ÿ. Vfi Svetníki inu Svetníze Boshie prośíte ſa nas.

Ŕ. De ſe mi ſaſluſhimo biti v' nebeſih per vas.

Molimo.

O Bug, kir zhaſtiſh lete, kir tebe zhaſte, inu boſh zheſhen v' zhaſti tvoih ſvetníkov; podéli nam miľoſtov, de, kir mi tvoih ſvetníkov zhaſtítu ſaſluſhénie hválimo, tudi nyh dobrútlivo pomuzh obzhútimo: skufi Gospúda náſhiga JE-SVſa Chriſtufa tvoiga Synu,
ka-

katéri s' tabo shivy inu kralúie
s' svetim Duham vred vek nu
vekoma. Amen.

Ÿ. Vslishinasta vfiga mogozh-
ni vsmileni Gospud.

Ÿ. Amen.

Ÿ. Inu v fih vernih dushize nei
skus milost Boshio pozhívo-
io v' myru.

Ÿ. Amen.

PERSTAVIK
K LETEM SVETIM
PEISSMAM.

Od Karshánskiga Navúka.

Benedictus XIII. Sedáni sveti
Rimski Papesh, kadèr ie v'
tem svetim letu 1725. s' svoi-
mi shkoffi dershov *Concilium*
Romanum, tu ie, vkopsbralishe
Rimsku, je med drúgimi lépi-
mi postávami sapovédov inu
po-

postavu eno lepo órdengo inu visho lohku inu nuznu dersháti ta Karshánski navuk : inu fa vřak krat vřem poslushávzam inu vuzheníkam tega navúka podélov řtu dny odpúřtika. K temu ie tudi dvoie lepu novu podvuzhénie fa mlade ludy gorri postavu , koku se imaió te mladi ludie lepu perprávnú inu nyh slábimú řastópku prov perlóřhnu vuzhíti , pravo řpoud řturíti inu řvetu obhařlu vřednu preiemati.

Posébnú pak ie řapovédov po Prídigi inu Karshánskimu navúku temu řolku v' máterni řhprahi řlasnu na prei molíti lete molitve. Namerzh :

1. Snámie řvétiga Krisha.
2. Skrivnúřti řvete Troyze inu řhlovéřhkiga Postaiéna Bořhyga řynu.
3. Ta

3. Ta Apostólska veiro.
4. Ta Gospodnia molitov.
5. To Angelsku zheshénie.
6. Te deffét sapóvidi Boshie.
7. Pet sapóvdi Karshánske Cer-
kve.
8. Te sedem Sacraménti.
9. Ta popólnoma grévenga.

1.

Snámine svetiga Krishna.

V' tem Iménu Boga † Ozhéta,
inu † Synu, inu Svétiga †
Duha. Amen.

2.

*Skrivnísti Svete Troyze inu
zhlovéshkiga Postaiéna Bóshyga Synu.*

Kir v' tem Krishu právimo: v'
tem Iménu Boga; sposná-
mo, de ie le en sam Bug; kir
pak imenúiemo Ozhéta, inu
Synu, inu Svétiga Duha;
sposnamo, de tri Pershone
fo

fo en sam Bug. Krish pak poméni, de Bug Syn ie zhlo-
vik postov, inu fa nashe od-
reshénie na svetim Krishu
vmrov.

3.

Ta Apostólska veira.

1. Jest veriem v' Boga Ozhéta vfigamogózhniga Stvárnika nebes nu semle.
2. Inu v' JESVfa Christufa Synu niega edíniga Gospúda náshiga.
3. Kir ie spozhét od svétiga Duha, roien is Marie Divíze.
4. Terpov pod Pontiam Pilátusham, krishan, vmrov, v' grob polóshen.
5. Doli ie shov k peklu, na treki dan spet gori vstov od mertvih.

6. Go-

6. Gori ie shov v' nebésa, sedy na desníze Boga ozhéta všígamogózhniga.
7. Od unod ima priti sodíti te shive nu mertve.
8. Jest veriem v' Svetiga Duha.
9. Eno sveto Católishko Cerkov, gmeino teh svetníkov.
10. ODPUSHÁNIE teh grehov.
11. Ustaiénie tega shivóta.
12. Inu vezhnu shivlénie. Amen.

4.

Ta Gospódnia molitov.

OZha nash kir se v' nebésih,
 Posvezhénu bodit voie lme.
 Pridi knám tvoie Kraléstvo.
 Jisedíse tvoia vola, kokèr na
 nebu toku na femli. Dai nam
 dones nash vsak dáni kruh. Inu
 nam odpústi nashe douge ko-
 kèr mi odpúshamo nashim
 doushníkam. Inu nas na vpéli v'

K

sku-

skushnávo. Temuzh nas reshi
od slega. Amen.

5.

To Angelsku Zbeshénie.

ZHeshéna fe Maria , gnade
polna , Gospud ie s' tabo,
ti fe shégnana med shenámi,
inu shegnan ie ta Sad tvoiga
Teléfa JESVS.

Sveta Maria Mati Boshia prof-
fi sa nas gréshnike, sedei, inu
na nasho smertno uro. Amen.

Te dessét Sapóvidi Boshie.

Ta pervá Sapovid.

Jest sem Gospud tvoi Bug , ty
nymash drugih bogov fra-
ven mene iméti.

Ta druga Sapovid.

Ty nymash Iména Gospúda
tvoiga Boga naprídnu peláti.

Ta treka Sapovid.

Spomni de bodesh ta prafnik
pósvvezhvol.

Ta

Ta zhetértá Sapovid.

Sposhtui ozhéta tvoiga, inu mater tvoio, de te dobru poi-de, inu bosh dovgu shiv na femli.

Ta peta Sapovid.

Ty nymash vbyáti.

Ta shesta Sapovid.

Ty nymash preshushtváti.

Ta sedma Sapovid.

Ty nymash krafti.

Ta offma Sapovid.

Ty nymash krive prizhe govo-ríti super tvoiga blíshniga.

Ta devéta Sapovid.

Ty nymash sheléti tvoiga blísh-niga shene.

Ta desseta Sapovid.

Ty nymash sheléti tvoiga blísh-niga blaga, ne hlapza, ne dekle, ne shivyne, ne vfiga, kar ie niegóviga.

Te Sapovidi Karshánske Cerque.

Perva ie.

Te od Cerkve gori postávlene
práfnike prafnuváti.

Druga ie.

Sapovédan práfnik sveto Masho
andóhtlivo slíshati.

Treka ie.

Te sapovédane poste dersháti,
ob petkih nu Sabotih od mes-
ne jedy se sdersháti.

Zhetérta ie.

Vfaku letu ner mein enkrat se
enim naprei postavlénimu
spovedníko spovédati, inu ob
velíka nozhnim zhasu svetu
Reshnu Telu preiéti.

Peta ie.

Ob prepovédanih zhasih nikar
ohzetváti.

Te sedem Sacramenti.

Ta pervi, ie sveti Karst.

Ta

Ta drugi, ie sveta Firma.

Ta treki, ie svetu Reshnu.Telu.

Ta zhetérti, ie sveta Pokóra.

Ta peti ie, svetu Poslédnu Olie.

Ta shefti, ie svetu Máshnikov
Shegnavanie.

Ta sedmi, ie sveti Sakon.

Popólnoma Greshnoga.

MOi Gospud inu moi Bug,
doklèr se ti ner vekshi nais
grúntana, inu vezhna Dobrúta,
iest tebe lubim zhes vse rezhy;
Satu mene is práviga ferza gre-
va, de sem iest greshiv, inu ie
meni shov, de sem tebe tulku-
krat s' moimi grehi reshálov.
Meni so vfi moie grehi super,
inu ijh vezh fouráshim kokèr
vse to drugu hudu. O Bug
meni ie shov kir sem se tebi sa-
mérov. Jest te pohlévnu prof-
sim sa odpushánie, inu se terd-

nu naprei vřamem , de tebe skus pomuzh tvoie gnade na bom vezh reshálov. Amen.

Doushnořt lete molítve ťe vuzhíti.

DEbi vři Chriřtiani, tudi taiřti naúmni inu nagúdni ludie ťe teh molítov navuzhíli; katéri prov nařnáio te perve skrivnóřti te vere, namerzh od řvete Troyze, od zhlovéřhki-ga pořtaiena Bóřhyga Synu. Inu vendèr ťe framúcio k' Karřhánskimu navúku priti, debi taiřtiga ťe navuzhíli; Je řveti ozha Papesh řapovédov ne le per velki mařhi po prídice, ampak tudi per drugi mařhi vře pred imenváne molítve temu folku na prei molíti; debi řai na to viřho skus perlóřhnořt řvete Mařhe ťe mogli navuzhíti.

Doush-

*Doushnoſt lete molítve prov
ſaſtopiti.*

DOklèr lete molítve ſo en ſa-
popádik tega Karshánski-
ga navúka, ie perva doushnoſt
teh ſtáriſkih, goſpodáriov, inu
ſlaſti duhóvnih paſtíriov zheſte
mlaishi, podlóshne inu fáрма-
ne ſkerb iméti, Karshánskimu
navúku poſhílati, inu taiſte vu-
zhíti. Katéri v' te viſhi zheſ
ſvoie podlóshne obéne ſkerby
nyrna, ta ie huishi koker en na-
ievérnik; pravi ſveti Paul. Dru-
ga inu ſhe vezhi doushnoſt ie
teh mladih ludy, inu vſih Chri-
ſtiánov, de per zaitu ſlaſti per
mladóſti, kader ſhe ímaio do-
bro inu friſhno glavo, ímaio ra-
di hodíti k temu Karshánskimu
navúku, s' pravo áhtengo po-
ſlúshati, ſliſik ſe vuzhíti inu do-

bru famérkatita Karshánski navuk: dokler, vse, kar se húdiga sgody na svetu, pride odtod, doklér se mladi ljudie niso vuzhíli Karshánskiga navúka.

Ta popólnoma Karshánski vuk.

TA velki Rimski Catechismus, imenovan *Catechismus Romanus ad Parochos* ima popólnoma ves vuk Karshánski: doklér tega ie Concilium Tridentinum, al to svetu vkop sbirálshe teh Karshánskih Skoffov inu Vuzheníkov sapovédalu tem vuzheníkam vkop sloshíti; inu so ga dakonzháladva imenítna Svetníka namerz sve-ti Carolus Borromæus Mailénderski Skoff, inu sveti Pius tega iména ta peti Rimski Papesh: tega so tudi drugi Pápeshi inu Skoffy poterdíli inu gori vseli.

Po

Po letem Rimskim Catechísmo se vsi drugi Catholish Catechísmi víshaio, katéri so en sapopádik tega velkiga Catechísmu inu Karshánskiga navúka: doklèr pak ta Rimski Catechísmus, oku lih ie v' velíku sphrahih drukan, v' slovénski al Krainski sphrahi she ni biv drukan; iest svetièm fatu leta Catechísmus tega Rimskiga Cardinala Roberta Bellarina is tovarshva JESVsoviga; katéri Catechísmus al kratki sapopádik Christiánskiga navúka ie v' Latínski inu Slovénski al Krainski sprahinovizh drukan v' Lublani to letu 1728.

Leta Bellarminov Catechísmus ie she pred stu létami od Cleména tega iména ósímiga Rímskiga Pápesha potérien

biv: inu novizh od sadániga své-
 tiga Ozhéta Pápesha v' tem
 pred imenvánimo Rimskim
 vkop sbiralshu vernim Christiá-
 nam perporózhhen.

Letému Bellarmínovmu Ca-
 techísmu ie v' Slovénski sprahi
 perstávlenu dvoie filà lepu pod-
 vuzhénie teh mladih ludy sa
 spovd inu svetu obhaílu; katé-
 ru podvuzhénie ie raunu ta se-
 dáni sveti Papesh sapovédov
 svoim skoffam poufod glih der-
 sháti v' svoimu vezhkrat imen-
 vánimo vkop sbiralsho. Con-
 cil. Rom. anno 1725.

Letu dvoie podvuzhénie iest
 tudi k temu zilu inu konzú les-
 sem k letem peissmam perstá-
 vim; kokèr sem te peissime tem
 mladim ludem offrov; debi se
 skus peissime raishi Karshánski
 na-

navuk vuzhíli, de bodo tudi per
 teh pešmih se navuzhíli te dva
 sveta Sacraménta, te Pokóreinu
 svétiga Réshniga Teléfa vrednu
 preiemáti.

To podvuzhénie Papéshovu
 ie en lep frishen exempl; ko-
 ku se ima ves Karshánski na-
 vuk reslózhenú po vsih štukih
 inu skrivnóštih vuzhíti, doklèr
 to podvuzhénie od samih dveh
 Sacraméntov toku obílnu, inu
 vendèr te slabi fastópnošti teh
 mladih ludy perprávnú, inu
 perlóshnu ie ven špelánu. De
 se ravnu toku per zhislu ímajó
 vse druge skrivnóšti Karshán-
 skiga navúka vuzhíti, inu to-
 ku dougu, inu túlkukrat tem
 mladem ludem na prei nešti;
 notèr de bodo ta potrebni Kar-
 shanski navk sadóšti fastópíli.

Tukei iest spet temu odgó-
 vorym, kir bi meni na preiver-
 gov, rekozh; de te peiffime te-
 ga Papeshóviga podvuzhénia
 so fila predóuge. Odgovor:
 de to popólnoma podvuzhénie,
 koker ozhe sveti Papesh iméti,
 na more biti kratku; dokler en
 kratki sapopádik kumei te pred-
 vuzhénia fastópio, nikar pak te
 preprósti. Jest bi rad biv ottov
 kraishi narediti; al bi na biv
 ves Pápeshov vuk resló-
 zhenu ven spelov.



• Peiffem

Od Podvuzhénia teh Fan-
tízhoŭ inu dekelz ſa pervo
ſpoud.

Inu

Tudi drugih ludy ſa pravo
ſpoud.

Perui tal

Od ſprashvánia te veifti.

Na viſho: O Bug, Goſpud, nu Ozha.

I.

Benediĉt ta Trinaiſti
Rimſki Papesh vredni
K vuko ſhene taiſte,
Kir ſo ga potrební,
V' tem Rimſkim vkop ſbirálſho
Shkóſſov nu Máſhnikov
Je poſébnú pobólſhov
Vuk teh Kárſhenikov.
Vuk &c.

2.

Visho ie dapovédov
 Te mlaishi vuzhíti,
 Debo vsak lohku vedov
 Pervo spoud sturíti:
 Dav ie tud Ozha sveti
 Podvuzhénie lepu
 Pervizh vrednu preiéti
 Svetu Reshnu Telu. Svetu &c.

3.

Dav ie stu dni odpústkov
 Vselei sadobíti
 Kir ozhe k Boshijm vuko
 Andóhtlivo priti:
 Pridte tedei fantízhi
 Nu dékelze mlade,
 Kar sveti Ozha vuzhy
 Poslusháite radi.
 Poslusháite &c.

4.

Spoud ie en fvet Sacrament
 Kar ie grehov v' veisti

Vse

Vše opére ta studenz,
 Kir se spove svestu:
 Vše tedei, kar ie v' veisti
 Spovedníko sposnei,
 De te na Boshijm mestu
 Grehov ledig pove.
 Grehov &c.

5.

Kir pak bres Boshie gnade
 Zhlovik nezh na móre
 Dol na koléna padi
 Preden gresh k pokóri:
 Prossi gnado potrébno
 Deb vse grehe svedov,
 Sgrevov, koker ie vrednu,
 Zhistu se spovédov.
 Zhistu &c.

6.

Tri vishe ie greh sa spoud,
 Namerzh kader volnu
 Prelómish eno sapoud
 Boshio al Cerkóvno:

Al sturish zhes lubéfen, ●
 Kar nozhesh, deb drugi
 Tebi sturíli greshnu,
 Tazhas ie greh tudi.
 Tazhas &c.

7.

Al sturish greh naglavne
 Velik al pak mali
 Zhes vse sturi proshánie
 Kar Boga resháli:
 Kir v' en rezhi velíki
 Volnu popólnoma
 Sme sapoud prelomíti
 Ta smertni greh ima. Ta &c.

8.

Vender kir velíka rezh
 Ni prov popólnoma
 Vedna nu freivólna vezh
 Sa mal greh se stema:
 V' eni rezhi pak mali
 Sapoud prelomíti

Aku

Aku lih Boga shali
 More mal greh biti. More &c.

9.

Kir male grehe stury
 Ta na bo Ferdáman,
 Ampak tam v' vizah gory
 Al pak to bo straffan:
 Greh pak smertni imenván
 Boshio gnado sguby
 Ta greshnik bo ferdáman
 Zhe se na spókory. Zhe &c.

10.

Tri so tud vishe snane
 Koku zhlovik greshy,
 Misle, beséde, dianie,
 Merkai po vfi vishi:
 Pervo te volna misov
 V' serzu v' greh sapéle,
 Kir sovráshen, navoshlov
 Imash hude shelie. Imash &c.

II.

Drugu ie greh s' besédo,
 Koker opravlánie,
 Kletov, lesha, perséga,
 Gerdu govoriénie:
 Treku ie greh v' tem dianio
 Koker vbiat, krafti,
 Alkir sapovédane
 Poste, mashe spuſti. Poste &c.

12.

Poſébnu gleite mlaishi
 To zhetérto sapoud,
 Na sposhtúiete ſtarshi,
 Vſe to ie greh ſa spoud:
 Cerkóvne sapoud veifte
 Koku slište Masho
 Koku ſe tam ſadérshte
 Kij ie andoht vasha? Kij &c.

13.

Naglávne grehe tudi
 Ner vezh ieſo gleite,

Kul-

Kulku besedy hudih
 Kai stúrite kletve?
 Grehe tedei naglávne
 Nu sapoud pregléite,
 Po tem vse greshnu dianie
 Per spoudi povéite. Per &c.

14.

Vezhi pak ie prashánie
 Sa vezhi gréshnike
 Zhes vse grehe naglávne
 Nu druge velíke:
 Sedem grehi naglávni
 Offert, oherníá,
 So! gréshnikam navárni
 Ner vezh loterníá. Ner &c.

15.

Kir teh nazhístih ludy
 Skus hudo navádo
 Prevelíko poguby
 V' peklénsko germádo:
 Navoshlívoft, poshréshnoft,
 Jefa nu lenóba,

Ti so sedem perlóshnost
 Glave vse hudóbe. Glave &c.

16.

Devet pak grehov ptuih
 Bo zhlovik toku kriv,
 Kader prégreshe drugi,
 Koker bi on greshiv:
 Kader svetie, al vkashe
 drugim greh sturíti,
 Kir pervóli, al drashi,
 De mório greshíti. De &c.

17.

Kader gréshnike hvali
 Kir bi imov tadlat,
 Mouzhy, pregléda dalei,
 Kar bi imov straffat:
 Kir se deléshen stury
 Blaga kervízhniga
 Gréshnike sagóvory,
 Je kriv greha ptuiga. Je &c.

18. To

To pak merkai posébnu
 De shkodo sturíti,
 Kir more, ie potřebnu
 Nasai poverníti :
 Kar shkodiesh na shivóto,
 Blagu al iménu,
 Poverníti bosh mogov
 Vse tvoimo blíshnimo.
 Vse &c.

Taku prashánie sturi
 Vuzhen nu preprósti,
 Eden vezh, koker drugi
 Po svoi premóshnosti:
 Kir premísli vse sapoud
 Nu grehe naglávne
 Ta sturi sa pravo spoud
 Sadošti prashánia. Sadošti &c.



Drugi tall.

Od Grevenge.

Na prvo visho.

1.

Kir se pak grehe svedov
 Skus flifik ráitengo,
 Preden se bosh spovédov,
 Skerbi sa grévengo:
 Sakai de bo spoud vredna
 Dobru dei áhtengo,
 De ie ner vezh potrebna
 Ta prava grévenga. Ta &c.

2.

Kir pak noben namóre
 Grévenge sturíti
 Ampak de Bug pred more
 Serze obudíti:
 Toku bosh proffov tudi
 V' pohlévni mánenge
 De Bug serze óbudy
 K te pravi grévenge. K te &c.

3. Gre-

3.

Grévenga pak ie dvoia
 Popólnoma ie ta,
 Kader lubéfen Boshia
 Obudy gréshnika:
 Kie Bug ureden vse hvale,
 Zhafti nu lubéšni,
 Vender niega resháli
 Gréshnik nahvaléshni.
 Gréshnik &c.

4.

S' lubéšni niega greva
 K ie Boga reshálov,
 Satu mo ie pregréha
 Ner vezh šuper nu show:
 S' to veľíko grévengo
 Bo reshen od grehov
 Zhe ima to mánengo
 Deb' se rad spovédov.
 Deb' &c.

L 4

5. Kir

5.

Kir pak gréshnika greva,
 Kie nebéfa sgubov
 Sovráshi to pregrého
 Kie pekov faslúshov:
 Ta grévenga ie druga,
 Prov popólnoma ny,
 Vender s' spoudio od Buga
 Odpushánie doby.
 Odpushánie &c.

6.

Grévenga more biti
 Terdnu naprei vfeti
 Greha vezh na sturíti
 Pravizhnu shivéti:
 Kir so pak grehi mali
 Sai se more sgrevat
 De ozhe naprei dalei
 Grehov bel se varvat.
 Grehov &c.

7.

Vezhi vuk ie pak tudi
 Sa vezhi gréshnike
 De grevéngo óbudy
 Zhes grehe velíke:
 Satu gleite gréshniki
 De vasha faméra
 Skus vezh grehov velíkih
 Jeso Boshio gmera. Jeso &c.

8.

Vasha grévengo more
 'Ter dnu naprei vséti
 Kader greste k pokóre,
 Dergázhi shivéti:
 Mórete sapustíti
 Greshne perlóshnosti,
 Nímate vezh hodíti
 V' perve navárnosti.
 V' perve &c.

9.

Ta more poverníti
 Kir ie shkodo sturov

Sovráshtvo odpustíti

Deb' se prov spokúrov :

Kir rad drugim ódpufty

Ta ima úpanie

Tud od Boshie mílofti

Dobit odpushánie. Dobit &c.

IO.

Popólnomo grévengo

Toku pak obúdi,

S' eno pravo mánengo

S' ferza rezi k Bugu :

O Bug vfigamogózhen

Dobrúta ner vezhi

Spet te lubíti ozhem

Zhes vse druge rezhy.

Zhes &c.

II.

Ti se vreden lubéshni

Vse zhafty nu hvale,

Vender iest nahvaléshni

Tulkrat te reshálem :

S'pra-

S' prave lubéfní tvoie
 Kir te s' ferza lubem,
 Me greva grehov moih
 Pobúlshat oblúbem.
 Pobúlshat &c.

12.

Greh mi ie super nu shov
 Zhes vse hude rezhy,
 Kir fem tebe reshálov
 Dobrúto ner vezhi:
 Sa grehov odpushánie
 Te prossim poníshnu
 Oblúbem pobúlshanie
 S' tvoio gnado gvishnu.
 S' tvoio &c.

13.

K spoud' ie tedei potrebnú
 Grévengo iméti,
 Nu pobúlshanie terdnu
 Prov se naprei vsети:
 Satu kir grehe ima
 Debo dusha frava,

Ta vezhkrat prossi Boga
 Sa grévengo pravo. Sa &c.
Treki tall.

Od Spoudi.

Na pervo visho.

I.

KAder se pak zhes grehe
 Obúdov grévengo,
 Od drugih rezhy nehei
 Na spoud dei áhtengo:
 K spoudi peidi v' te vishi,
 Pred máshnikam doli
 Poklékni, se pokríshei
 Potler toku moli. Potler &c.

2.

Spovem se Gospud Bogu,
 Marie divízi,
 Vsim svetníkam, vam tudi
 Kir ste na pravízi:
 Vi ste Gospud spovedník
 To na Boshijm mestu,

She-

Shelym se vbogi greshnik
 Vam spovédat svestu.
 Vam &c.

3.

Meni ie super nu shov
 Vsa moia pregréha
 Kir sem Boga reshálov
 S' serza mene greva:
 Kir pak to molish, merkei,
 Dershi se poníshnu,
 S' roko na perfi terkei
 De te greva gvishnu. De &c.

4.

Po tem pak bosh povédov
 Vse grehe po versti,
 Koker se ijh pred svedov
 V' prashánio te veisti:
 Povédov bosh posébnú
 Kir bi smertni greh biv
 Shtivénie pravo vednu
 Kulku krat se greshiv.
 Kulku &c.

5.

Kir pak gvishnu shtivénie
 Smertnih grehov na vesh,
 Rezi per glihi eni
 Kar menish bel fa res:
 Reslózhev bosh pak tudi
 Per forte nu vishi
 Ene grehe od drugih
 Koker zhlovik greshy.
 Koker &c.

6.

Sakai vishe ie druge
 Krafti, koker ropat;
 Druge ie forte tudi
 Te Cerkve obropat:
 Toku forte ie druge
 Greshíti zhes fakon,
 Koker zhes te oblúbe
 Alpak zhes ledig stan.
 Alpak &c.

7.

Vse to more spovedník
 Reslózhenú vedit,
 Zhe ozhe koker sodnik
 Pred Bugam prov sodit:
 Satu more pak greshnik
 Prov odgóvor dati,
 Kir ga prasha ta Mashnik
 Réfnizo obftáti. Refnízo &c.

8.

Sakai kir prov s' hudóbe
 Smertni greh ven spufty
 Al s' velíke lenóbe
 Prov na sprasha veifti,
 Ta se prov na spókory
 Nezh ni odpushánia,
 En nov smertni greh stury
 Ta spoud iesfaúshana. Ta &c.

9.

Satu kir stury folsh spoud
 Ner bulshi bi bilu.

De-

Debi zhes Boshio spoud
 Na shov k obhaſlu:
 Kir pak b' se to ſgodílu
 More grehe predne
 Folsh spoud nu obhaſlu
 Spet ſpovédat vrednu.
 Spet &c.

IO.

Ta spoud ie vredna hvale
 Kir pove pravízhnú
 Ne prevezh, ne pre malu
 Koker ie refnízhnú:
 Kir ſebe na ſgovária
 Debi nadólshen biv,
 Drugim urshoh na daia
 Spofna, de ie ſam kriv.
 Spofna &c.

II.

Kir ſe tedei povédov
 Grehe per ſhtivénio
 Koker ſe dobru vedov,
 Spoud to viſho skleni:

Ti nu vfi moie grehi
 Kar ijh vem, nu navem,
 Vfih mene s' ferza greva,
 Vfih zhistu se spovem.
 Vfih &c.

12.

Vfi grehi so meni show
 Zhes vse hude rezhy
 Kir sem Boga reshálov
 Dobrúto ner vezhi:
 Prossim sa odpushánie
 Sa pokóro pravo,
 Oblubim pobúlshanie
 Grehov se bom varvov.
 Grehov &c.

13.

Bogei pak spovedníka
 Navke vseni gori,
 Tud pokúro velíko
 Rad nu hitru sturi:
 Sakai smertni greh sturi
 V' svoie vbogi veisti

Kir velíke pokóre
 Nozhe dapernésti. Nozhe &c.

14.

Kfádnimo dei áhtengo
 Kir Mashnik odpúsha
 De spet sturish grévengo
 S' cele tvoie dushe:
 Po spoudi Boga hvali,
 Proffi mozh potrébno
 Grehov se varvat dalei
 Ta vuk dershi vednu. Ta &c.

15.

Potlei pokuro sturi
 V' stanu Boshie gnade,
 Predóugu se na mudi
 De Bogu dapáde:
 Vender kir ni mogózhe
 Te pokore striti,
 Proffi de Mashnik ozhe
 V' drugu preberníti.
 V' drugu &c.

Peif-

Peiffem

Od Podvuzhénia teh Fantízhov inu dekelz fa pervo obhailu.

Inu

Tudi drugih ludy fa vredno obhailu.

Perui tall

Od vrédnosti tega Sacramenta Svétiga Réshniga Teléfa.

Na predno visho.

I.

PO spovdi vas fantizhe
Nu dékelze mlade
Svet ozha Papesh klizhe
K obhailu vabi:

Satu pak poslushaite
Te kershanske vuke,

De k obhailu snate

Te potrebne shtuke. Te &c.

2.

Ner vezhi ie Sacrament

Svetu Reshnu Telu

Kar ie fa nov testament

Postávlenih bilu:

Tega bote preiéli

Per tem obháilu

Kar ste dougu sheléli

Nu gnade obílu. Nu &c.

3.

Tega ie gor postávu

Christus Odresheník

Pervu Jogre obháiov

Na velki zhetértik:

Kader ie kruh nu vinu

Shegnov nu spreménov

To Reshno Kry nu Telu

Tem Jogram podélov.

Tem &c.

4.

Tam ie nijm sapovédov

Nu vsakim Máshniko

S' svo-

S' svoio Boshio Besédo
 Dav oblašt velíko:
 De bodo kruh nu vinu
 Toku shegnaváli
 K' niega vézhnim spomynu
 Gori offruváli. Gori &c.

5.

Skus ta hvaléshni offer
 Christusa sposnáli
 De ie všmilen nu dober,
 Zhašt nu hvalo dali:
 De se ie v' martro podav
 K' nashim odreshéniu,
 Ta Sacrament postávu
 K' vézhnimu shivléniu.
 Kvézhnimu &c.

6.

Satu kader ta Mashnik
 Shegna kruh nu vinu
 Tam ie nash Odresheník,
 Reshna Kry nu Telu:

Kir noter Christus pride,
 Ni vezh kruh, ne vinu,
 Shtaut se zhuti nu vidi,
 Nijh natúra myne. Nyh &c.

7.

V' shtauti kruha nu vina
 Je shiv Christus tukei
 Pod obeh shtautih ima
 Kry nu Telu vkupei:
 Tud v' shégnanih óblatih
 Vel'kih nu malih
 Je cev Christus v'fih plateh
 V'fih kofzih nu talih. V'fih &c.

8.

Satu per obhaślu
 V' shtauti samga kruha
 Prémemo Kry nu Telu
 Zhlovéka nu Buga:
 Vse to terdnu vériemo
 Kir naś veira vuzhy,
 Zhe lih na fastópimo
 Zhudnih Boshijh rezhy.
 Zhudnih &c.

9.

Kar mi na fastópimo

Bogu ie mogózhie

Vériemo nu zháštimo

Kir Bug toku ozhe:

Satu kir to navérie

Ta smertni greh štury,

En ferdáman kezer ie,

Zhe se na spókory. Zhe &c.

10.

Koker pak ie v' nebésih

Christus lep nu svólen,

Toku v' Reshnim Telési

Je zhaštít nu hválen:

Noter so dve natúri

Boshia nu zhlovéshka,

Vse kar dati samóre

Mogózhnost nebéshka.

Mogózhnost &c.

11.

Vender tam ni en svetník

Nikar Boshia Mati

M 4

Sam

Sam Kristus Odreshenski
 Noter ozhe stati:
 Kir pak Kristus tud ie Bug
 Je tam sa refnizo
 S shnijm Ozha nu sveti Duh
 Vkop sveta Troyza. Vkop &c.

12.

Kir pak noter ie tudi
 Kristus koker shtiffar
 Vsih Sacramentov drugih
 Vsih ludy Svelszhar;
 Satu ie ta Sacrament,
 Vezh koker vsi drugi
 En pravi shivi studenz
 Vsih gnad sa vse ludy. Vsih &c.
 Zhaftitu &c.



Drugi tall

Od Fruhtov inu gnad tega
Sacramenta svétiga Réshniga
Teléfa.

Na predno visho.

1.

Kir pak ie Reshnu Telu
Ner vezhi Sacrament,
Vfih Boshijh gnad obílu
Polni shaz nu studenz:
Satu nam Bug dei vrednu
Tega preiémati,
Niega fruhte posébnu
Pogósti vshívati. Pogósti &c.

2.

Sheft fruhtov pak posébnu
Dobiti móremo
Kir obhaílu vrednu
S' andohtio preímemo:
Pervi fruht ie v' te vishi
Dokler Reshnu Telu

Je dushi keni shpishi
Gori postávlenu. Gori &c.

3.

Koker telésna shpisha
Stury mozhnu telu,
Toku dusho resfrísha
Svetu obhailu:
Ta kir per Boshie mifi
Vednu dusho pase,
Skus mozh te svete shpishie
V' ándohti gor rase.
V' ándohti &c.

4.

Drugi fruht vuzhy veira
De k' vezhnim shivlénio
Vednu to gnado gmera
Tega posvezhénia:
Sraven pogméra tudi
Aiffer te lubésni
De zhlovik aiffrig lubi
Boga nu te blishne. Boga &c.

5. Tre-

5.

Treki pak fruht duhóvni
 Stury Reshnu Telu
 Kir nas s' troshtam napóvni,
 Da ferze vesélu:
 Zhetérti fruht ie dalei,
 Kir zhloveka reshi
 Od niega grehov malih
 De tulkrat na greshy. De &c.

6.

Peti fruht dushízo
 Potérdi v' te gnadi
 De premága hudízha
 V' smertni greh na pade:
 Okráti greshne shelle
 Potróshta v' teshávah
 Zhes posvétnu vesélie
 Pomága v' skushnávah.
 Pomága &c.

7.

Shefti fruht pak poslédni
 Obhaílu skashe,

Kir

Kir da gnade potrébne
Per te fadni raishi:
Kir bolnik skus to shpisho
Popótnizo preime
De ga v' sveti rai visha
Srezhnu k' Bugu spremi.
Srezhnu &c.

8.

Ti so fruhti velíki
Per tem obhaílu
Kir pak sture Máshniki
Mashnu opravílu:
Tam so gnade posébné
Offra svete Mashe,
Dokler ta offer slední
Veliku gnad skashe.
Veliku &c.

9.

Perva gnada, konz nu zil
Offra svete Mashe,
Nu vsih Boshyh opravíll
Je spofnánie nashe:

S' tem

S' tem offram mi sposnámó
 De smo vsi pod Bugam,
 Nash leben, kar ímamo
 Je pod tem Gospúdam. Je &c.

10.

Drugi zil ie hvaléshnost
 Sa vse kar imamo
 Koker ie nasha doushnost
 Bogu hvalo damo.
 Treki zil svete Mashe
 Je sa odpushánie
 Dokler Boga toláshi
 De nas v' gnado vsame.
 De &c.

11.

Zhetérti zil te Mashe
 Nam ner vezh dapáde,
 Kir sa potrebe nashe
 Sprossi Boshie gnade:
 Peti zil te shtráffenge
 Teh grehov plazhúie

Zhi-

Zhifiti Boshie raštenge
 Reshno Kry offrúie.
 Reshno &c.

12.

Na tem svetú od ludy
 To hudu odvérne
 Tam v' vizah reshi tudi
 S' marter dushe verne,
 Dokler kir se offrúie
 Christus na tem svetú
 Ner vezhi dar darúie
 Nebéshkim Ozhétu.
 Nebéshkim &c.

13.

Koker tedei obílu
 Fruhtov mi dóbimo
 Kir k' svetim obhaílu
 Vrednu perstópimo:
 Tokú Bogu dapáde
 Offer svete Mashe,
 De nam velíke gnade
 Per tem offru skashe.
 Per &c.

Treki tall

Od Perprávlania inu Preie-
 mania tega Sacraménta své-
 tiga Réshniga Teléfa.
Na predno visho.

I.

Kir pak snate vi mladi
 Kai ie Reshnu Telu
 Po spoudi peite radi
 K svetim obhašlu:
 Sakai Christus ie rekov
 Kir bo mene vshivov,
 Ta na bo pershov v' pekov
 Ampak vezhnu shivov.
 Ampak &c.

2.

Kir pak mladi imáio
 Sadósti pámeti
 Vender vrednu na snaio
 K' obhašlu ieti:
 Tazhas greshe te mlaishi
 Zhe so leni bili,

She vezh greshe te starshi
 K' yh niso vuzhili. K' yh &c.

3.

Tudi kir vrednu ozhe
 K' obhailu priti
 More pred od po nozhi
 Od vsiga tesh biti:
 Oblézhen lepu zhednu
 Na truplu poníshen,
 Od grehov pak posébnu
 Na dushi ozhíshen. Na &c.

4.

Dva shtuka tedei vednu
 More vfaki snati
 Kir Reshnu Telu vrednu
 Ozhe preiémati:
 Pervo more mlad zhlovik
 Pred podvúzhen biti,
 De sna potrební navuk
 Pravo spoud sturíti. Pravo &c.

5. Dru-

5.

Drugu pak, de vei nu sna
 Kai ie v' shtauti kruha
 De tam Christusa sposna
 Zhlovéka nu Buga:
 Vender kir andohtlov ni
 Per tem obhailu
 Tulku fruhtov na doby
 Nikar gnad obílu. Nikar &c.

6.

Satu ner pred opústi
 Tudi grehe male
 V' tem se ta zhas na lushtei
 Karkol Boga shali:
 Vezh gnad bosh pak deléshen
 Kir bosh imov veiro,
 Strah Boshij nu lubéfen
 S' tem bosh gnade gmerov.
 S' tem &c.

7.

Veira ie, kir veríemo
 De v' podóbi kruha
 N Chri-

Christusa res preímemo
 Zhlovéka nu Buga:
 Kir ie na svet roien biv
 S' Marie Divíze,
 Na krishu vmrov, kry preliv
 Sa nashe dushíze. Sa &c.

8.

Koker pak Odresheník
 Je vsinilen zhaštíti
 Toku pravízni Sodnik
 Tem hudim ferdíti:
 Satu gréshniki revni,
 Strah Boshy imeimo
 Bódimo prov pohlévni
 Kir Boga preímemo. Kir &c.

9.

Kir nisimo po pravízi
 Vredni ga preiéti
 Ampak vredni s' hudízhi.
 Tam v' peklo terpéti:
 Satu s' straham velíkim
 Vezkrat to molímo

S' ser-

S' ferzam koker s' iesíkam
Poníshnu rezímo.
Poníshnu &c.

IO.

Gospud íest nísem vreden
Savol' moih grehov
Aku lih sem potreben
Te vsfeti pod streho :
Satu moie dúshízi
Od grehov ráneni
Eno besédo rezi
De bo osrávléna. De &c.

II.

Zhe pak vezhi lubésen
Obudíš k' JESVfo
Vezh fruhtov bosh deléshen
Bel posvetíš dúsho ;
Toku glei, de posébnú
Ta zhas s' cele mozhy
JESVfa lubish vednú
Dobruto ner vezhi,
Dobruto &c.

12.

JESVS nas toku lubi
 De vse na se vlezhe
 Rad gori vfame tudi
 Kir k' niemu pertézhe:
 JESVS shely vfaki zhas
 Debiga lubíli,
 Mi per niemu on per nas
 V' ferzu vkupei bili.
 V' ferzu &c.

13.

Tudi mi serzhne shele
 Kniemu obudímo
 Kir ves trosht nu vešélie
 Per niemo dobímo:
 Ner vezh per obhaílu.
 Mi shelímo tudi
 Debiga toku lubíli
 Koker on nas lubi.

14.

Kir smo pak preiéli
 Svetu obhaílu

Nu v' nashe truplu v'feli
 Svetu Reshnu Telu,
 Ponishnu s' cele mozhy
 JESVfa molímo
 Sa dobrúto ner vezhi
 Niega fahvalímo. Niega &c.

15.

JESVfa premislímo
 Ves ta svóleni zhas
 De nas shegna, prośsímo
 Preden grede od nas:
 Debi niega lubíli
 Tukei popólnoma
 Tam se shnim veselíli
 V' nebésih vékoma.
 V' nebesih &c.



PERDAVK

Od posebne andohti sa
mlade ludy pruti
JESVSU inu MARIE.

MLadi ludie eni so frezhni,
kir so nadolshni; drugi
pak nafrezhni, dokler so pre-
greshni. Vender obedvom uest
svetiem eno posebno andoht
pruti vsmilenimu JESVU inu
Divizi Marie; Tem nadolshnim,
debi skusi to andoht stanovitnu
bili nadolshni; tem pregresh-
nim pak, debi se skus muzh te
andohti prov spokorili, inu sta-
novitnu pobulshali.

Ti nadolshni so fatu frezhni;
dokler njih ie gvishnu to ne-
beshku kralstvu, inu celu ena
posebna vezhna zhasť inu vese-
lie v' nebefih; dokler imajo ta
kranzl

kranzl tega divíštva, inu poyo eno novo peíffem; katéro noben drugi na more peti: dokler fo fa ta kranzl, kir JESVfo inu Marie ner vezh dapáde, vselei ner vezhi skerb iméli, vse skušnávve premágali, toku štano vítnu se dershali; de ijh ta peklénski sovráshnik nihdar na obéno visho ni mogov fapeláti, debi le enkrat bili v' dianio ta kranzl te zhístofti popólnoma frey volnu fgubíli.

Ti pregréshni pak fo nafrézhni; pervizh dokler ta fgublénikranzl nihdar vezh na moreio nafai dobíti. Drugizh, dokler tudi nebéshku kraléftvo na móreio dergázhi sadobíti, koker skus vredno pokúro. Trekizh akulih pokóro zhes svoie gréhe fture, vender, kir fo svo-

io nadólshnost enkrat sgubili, slasti gréshniga shivlénia se navádli; radi spet se v' pervo pregréshnu shivlénie povérneio, da konza stanovítni na ostáneio; bres katére stanovítnosti ne ti nadólshni, she mein te pregréshni bodo svelízhani.

Satu pak obedvóim svetiem íest ta ner bulshi andoht pruti JESVsu inu Marie; debi od njih to pravo stanovítnost dobili.

Katéra pak íe ta ner bulshi andoht? odgovor: Ta stanovít-na serzhna andoht, aku bi lih kratka bila, íe ner bulshi. Sakai velísku nadólshnih ludy so per svoie nadólshnosti ostáli, kir so se stanovítnu inu serzhnu v'fak dan JESVsu inu Marie perporozhíli, k' temu zilu inu konzu v'fak dan trizheshena se Marye

rye svestu smolili, svoio dusho inu telu nijm serzhnu gori óffrali, debi ijh pred nazhístim graham obvárvati.

Velíku ie tudi starih inu novih exémpelnov, kir se danáshni dan sgode; koker so se tudi meni nekatéri ohvalíli; namerzh, kir so bli v' velíkih navárnih skushnávah; al pak so pred pregréshnu shivéli, hudo greshno navádo iméli; toku, de se niso úpali stanovítnu pobúlshat. Vender kir sem nijm svetvov, debi se sa pobúlshanie JESVSfu inu Marie svestu perporozhíli, vsak dan s' iutrei ta nermein tri Ave Marie andóhtlivo smolili, dusho, telu, inu vse ude gori óffrali; de JESVSfu inu Marije na zhaft se ozheio ta dan od navádniga greha gvishnu obdershati. N 5 Ta-

Taki gréshniki, kader so fa-
 zhéli stanovitnu toku moliti; so
 v' kratkim zhafu od prednih
 skushnav se reshili, te navádne
 grehe opuštili inu popólnoma se
 pobúlshali: Tudi ie velíku mi-
 rákelnov, kir so ti ner vezhi
 gréshniki skus eno kratko ven-
 der vsakédanio molítovza na
 svoi poslédni zhas od JESVfa
 inu Marie zhudnu to gnado pra-
 ve pokúre inu odpushánie svoih
 grehov sadobili.

Kir tedei ena meihna kratka
 molítva, fatu kir ie serzhna inu
 stanovitna, toku mozhnu JE-
 SVfu inu niega sveti Máteri da-
 páde; de tudi te ner vezhi grésh-
 niki take velíke inu zhudne gna-
 de sadobé. Koku velíku vezh
 bode ijm dapádla ta ner vezhi
 molítva svétiga Roshénkranza;
 kir

kir se namólio samu nekatére Ave Marie, ampak cev sveti Róshenkranz, inu se s'pravo ándohtio premishlúieio te ner vezhi skrivnúfti shivlénia, terplénia, od finerti gor vftaiénia, inu v'nebu hoiénia vsmiléniga JESVfa inu Divíze Marie. Kai pak fa ene velíke gnade inu zhúdefa se skus vedno andoht svétiga Roshénkranza tem nadólshnim inu greshnim ludem fgodé; fo polne buque svétiga Roshénkranza bratóushine.

VISHA

Molíti sveti Róshenkranz.

Ta veséli tall.

1. Katériga se Divíza spozhéla.
2. Katériga se k' obiskánio Elisabéthi nosíla.
3. Katériga se Divíza rodíla.
4. Ka-

4. Katériga se v' témpelnu gori óffrala.
5. Katériga se v' témpelnu fnesh-la.

Ta sbálostni tall.

1. Kir ie fa nas kervávi pot potiv.
2. Kir ie fa nas gaishlan biv.
3. Kir ie fa nas s' terniam cronan biv.
4. Kir ie fa nas krish nefov.
5. Kir ie fa nas krishan biv.

Ta zbastiti tall.

1. Kir ie od smerti gori vřtov.
2. Kir ie v' nebéfa shov.
3. Kir ie svétiga duha poslov.
4. Kir ie tebe v' nebéfa vsev.
5. Kir ie tebe v' nebéfih cronov.

TA ner vezhi nuz inu fruht ie pak v' premishluvánio sledne skrivnústi, kai so tam
 JE-

JESVS inu Maria diala , kai so sturíla fa nas , koku so se fader-shála? Te , inu druge stanovítne ándohti pruti JESVfu inu Marie ner vezh sámórie tem mladim ludem pomágati , de ti nadólshni stanovítnu ta kranzl svoie nadólshnosti dershé , ti pre-greshni pak prov se spokoré , inu stanovítnu pobúlshaio.

Slasti kir se JESVfu inu Marie na zhašt v' svoim ledig stanu vednu húdiga tovarshstva , inu pregréshne perlóshnosti várieio ; al pak , kir so skus to v' grehe sapeláni bili , stanovítnu fapusté tiste perlóshnosti.

Sakai JESVS inu Maria nó zheio lete , nikar skus róshenkranz , ne skus scapulír , nikar skus druge svetyne od greha várvati ; kir se nozheio nijm na zhašt

zhast od húdiga továrshuva inu
greshne perlóshnosti sami sebe
várvati.

K' fád nimu , de iest potérdim
moi dobri svet, kir svetiem, de
ti mladi ludie , obedvóie te na-
dólshni , inu te greshni ímaio
iméti eno stanovítno andoht
pruti JESVfu inu Marie , inu
tudi se húdiga továrshuva inu
greshne perlóshnosti várvati;
zhe ozheio nadólshni oftati, al
pak po fgubléní nadólshnosti po-
pólnoma se pobúlshati: k' všem
letem svetim peiffnam dve sve-
te peiffme perdam, eno od sve-
te Neshe Politiane, ta drugood
svete Meriethe Cortone; katé-
re so v' nashim zhafu nam k' éni-
mu exémpelnu posvezhéne ,
akulih so pred shtir ftu letami v'
nebésa pershle , inu njih obeh
sve-

sveta trupla da danáshne ure na tem svetu so frishna inu cela.

Sveta Nesha Politiana en shpegov nu patrona te nadólshnosti, kir se ie koker mlada dékelza bala tega sapeláviga hudizha, kir ie nio v' shtauti teh zher-nih orlov vezhkrat ozhítnu strashov inu s' krempli praskov; ie per devétih letih, v' kloshter sbeshála, inu pod régelzo svéti-ga Dominica, JESVfu inu Marie stanovítnu slushíla, de ie nadolshna ostála, inu svetniža rá-tala.

Sveta Merietha Cortona en shpegov nu patrona prave pokóre, to ie hudizh sapélov v' nie mladósti v' greshni shpot inu fromóto, de ie dougu zhasa bila v' pregréshnim stanu, hudim
to-

tovarshtvo inu perlóshnosti te navádne nazhístoſti.

Bug pak pravízhni inu míloſtvi ie vſem gréshnikam k' éni-
 mu ſtrahu inu tudi k' eni gnadi
 nie gréshniga tovársha ferdá-
 mov, nio pak ſaſhónov : fatu
 ie Merietha ſe k' pokúri podá-
 la; debi pak ſtanovítna bila ie
 od tíſtiga greshniga kraia prezh
 beſhála; inu kir ni ona mogla
 v' en kloſhter priti, debi ſe na
 tem ſapelavim ſvetu ſpet v' per-
 vo ſregrého na podála, koker
 taki gréshniki vezhkrat radi ſtu-
 re; ie ta gvant te pokóre tréki-
 ga ordna ſvétiga Franciſca ob-
 lékla; de .e toku ſtanovítnu po-
 kóro delala, vednu ie koker
 ſveta Magdalena pod krisham
 ſtala, ſvoie greshnu ſhivlenie
 obiokála, terplenie JESVſovo,
 inu

inu shaloft Divize Marie promishluvála, inu tudi na svoim shivoto, inu ferzu zhudnu britku pozhutila; JESVfu inu Marie stanovítnu slushíla, de ie s' ene velíke gréshnize velíka svetníza postála.

Toku vi mladi nadólshni ludie sa nadoúshnost, ti pregréshni sa stanovítno pokúro JESVfu inu Marie slushíte; inu kir namórete ieti v' kloshtre al pusháve, fai JESVfu inu Mariena zhaft greshne perlóshnosti se varite.

Debi pak tudi te greshni mladénzhi, kir vezkrat topelt se pregréshé, dokler druge v' greh sapéleio, en strashni exempliméli, koker en taki exemplimáio te greshne deklízhi na sv eti Meriethi Cortone, toku

O

ieft

ieft nym povem od svetiga Landelina.

Landelinus en sholar fapelán od hudih továrshov ie shole fapúftov, v' greshni leben se podav, toku delezh de ie en tat inu rasboínik ratov.

Sveti Aubertus shkoff, per katérimu ie Landelinus en sholar al en discipl biv, debi se fa ta duhóvni stan od niega vuzhiv, ie niega na vse vishe nasai od tega gréshniga shivlénia odverníti ieskov, niemu vezkrat pifov, inu niega svariv: al Landelinus nezh ni fato marov, ie le naprei bres vfiga strahu s' svoimi greshnimi tovarshi pregréshnu shivov. Kirtedei ta sveti Ozha al shkoff na obéno visho niega ni mogov nasai perprávití,

ie

je toku dougu sain Boga prof-
 sov , noter de ie vslishan biv.
 Dokler Bug ta pravízhni inu tu-
 di mílostov ie pustov , de en hu-
 dóbni niega lubi tovarsh raunu
 tisto nuzh ie pregréshnu vm-
 rov , v' katéri nozhi ie Landeli-
 nus s' shnim raitov eniga bogá-
 tiga mosha hisho obrápat. Sa-
 tu Landelinus sháloften po svoi-
 mu továrshu ie pustov to rópa-
 nie , inu ie shov k' pozhítku.

Bug kir ie niega tovársha pra-
 vízhnu ferdámov , ie Landelinu
 k' enignadi pokásov , koku so hu-
 dízhi niega tovársha nafrézhno
 dusho v' peklénski bresen peláli.
 Kader ie Landelinus leto s' veli-
 am strahã inu trepetaniam gle-
 dov , je en Angel fraven stav , inu
 pruti Landelinu mozhnu v pov

rekozh: poglei Landeline ta lon
 tvoiga dela, glei koku te hudí-
 zhi to dusho tvoiga tovársha v'
 vezhne martre péleio ; premí-
 sli, al ozhesh raishi v' ta pek-
 lénski bresen toku vershen biti,
 al pak per nas v' nebésih vezh-
 nu se veselíti; sapústíto hudízho-
 vo slushbo, inu se podei v' Chri-
 stushovo voisko zhes sapeláviga
 hudízha; sapústíto slepoto, de
 bos mogov to svitlóbo Christu-
 shovogledat, vsemi gori to opo-
 minuánie tvoiga svetiga duhóv-
 niga Ozhéta Auberta, de bosh
 enkrat per nas po temu shivelé-
 nio s' Christusham, s' Divizo
 Mario inu vsemi Svetníki v
 nu veselie vshivov : po ten
 Landelinus polni strahu sapústo
 greshnu továrshstvo ie perté-
 kov

kov k' svoimu duhóvniemu
 Ozhétu, pred nym doli padov,
 sa pokóro prošov, inu kader ie
 to pokóro dapernésov, ie v ta
 duhóvni stan stopov, debi sta-
 novítnu brumnu shivov; v' le-
 tem stanu se ie toku lepu, inu
 svetu fadershov, de ie s' eniga
 velíkiga gréshnika en svetnik
 ratov.

Toku vi mladi greshni ludie,
 bir ménite, de ste delezh prezh
 od smerti inu peklénskiga ogná,
 akulih s' vashimi ozhmi naví-
 dite te ferdámáne dushe goréti
 v' peklénskím ognu; vender
 skús veiro toku gvishnu, koker
 sami vídili, veiste, de tamkei
 hoše biti ravnu vashi greshni to-
 v rshi goré; premislite, al ózhe
 te raishi shnymi v' peklo gorét
 al pak v' nebesih se veselitis'
 mi isvolenimi. O 3

Peiffem

Od Svete Neshe Politiane
Ordna S. Dominica.

*Na visbo peiffme od Gréshnika inu Divize
Marie tróshania.*

Jest vbogi greshnik zagúiem.

I.

SVeta Nesha Politiana,
Zhašt nu hvala velika
Temu ordnu prerokvána
Svétiga Dominica:
Kir v' tem ordnu ie velíku
Teh svetníkov nu svetniz
Svetih skoffov, spovedníkov
Slasti kloshterskih diviz.
Svetih &c.

2.

Tudi novizh posvezhéna
Sveta Nesha Divíza
Skus ta orden podvuzhéna
Je rátala svetníza:

Exempl

Exempl shénskiga spola

Shpegov te nadólshnosti

Je posvezhéna sa vola

Naisrezhénih zhédnosti.

Je &c.

3.

Nesha ie od te mladósti

Vselei rada molíla

V' molítvi ottrok preprósti

Na shpisho posabíla:

Od molítve so io k' shpishi

Pergánali nie starshi,

Koker k' molítvi v' te vishi

Pergánaio te mlaishi.

Koker &c.

4.

Kader ie Nesha molíla

Prut Krishánumu Bogu

Je v' lufft povsígnena bila

Gliha énumu duhu:

Samáknena cel globóku

V' terplénie JESVfovo

Je v' lufftu kushvála v'foku
 Desno stran Christushovo,
 Je &c.

5.

V' molítvi ie bla obdána
 S' tem deshézim róshzami
 Zírana s' nebéshko manno
 Koker s' belim kríshzami;
 Skus molítov ie dobíla
 Lastni krishiz JESVfovo
 Od ángelzov obhafla,
 Svetyne od svetníkov,
 Od &c.

6.

Sveta Neshia ie shtíffála
 Dva kloshtra sa divíze
 Eno cerkov gor sídala
 Te nebeshki Kralzi:
 V' te cerkvi leshy nie telu
 Na gori Politiane,
 Vezh koker shtir stu let celu
 Od tod bo imenvána,
 Vezh &c.

7. Tam

7.

Tam dela zhude velíke,
 S' nebes se perkafúie
 Vednu vse forte bolníke
 Troshta nu osravlúie;
 Je exempel nu patrona
 Te prave nadólshnosti
 Pomága dersháti crono
 Nu kranzel te zhístofti.
 Pomága &c.

8.

Sveta Neshá per mladostí
 Se ie v' kloshter podála
 De ie v' svoie nadólshnosti
 Stanovítnu ostála:
 Toku nadolshni beshíte
 Od greshne perlóshnosti
 De nafrézhnu na fgubíte
 Kranzel vashe zhístofti.
 De &c.

9.

Sveta Nesha ie slushíla
 Marie nu JESVfo,
 Maria ie nio srozhlá
 Sa nevésto Christuso:
 Toku velíki nu mali
 Mater Boshio zhastíte
 Debi nadólshni ostáli
 Vřak dan na zhast molíte.
 Debi &c.

10.

O sveta Nesha Divíza
 Christushova Nevésta
 Bodi nasha pomozhniza
 V' nashih nadlógah sveřta:
 Slařti v' te sadni nadlógi
 Kir teléřa vřnřraio
 Ta zhas prořři řa nas vboge
 JESVřa nu Mario.
 Ta zhas &c.

Peissem

Od Svete Merietha Cortona,
Trékiga Ordna S.
Francisca.

Na predno visho.

I.

SVeta Merietha Cortona
Ordna svetga Francisca

En exempl nu patrona

Sa slédniga gréshnika:

V' mladósti se ie podála

V' gréshni shpot nu fromóto,

Tudi druge sapelála

Skus velíko lepóto.

Tudi druge &c.

2.

Toku dougu ie shivéla

V' pregréshni perlóshnosti

Dapernáshala shlecht dela

Navádne nazhístohti:

Noter de se ie sgodílu

Skus Boshie perpúshénie

De

De so nie lúbiga vbili,
 Perprávli ob shivlénie.
 De so &c.

3.

V' germóie so truplu skrili
 Kir pak ie shivov greshnu
 Tudi dusho pogubíli
 De ie ferdáman vezhnu:
 Ta pfizhik tega mértviga
 Je Meriethi pokašov
 V' germóio shtir dni skritiga
 Kir ie smerdov nasnáshnu.
 V' germóio &c.

4.

Kir tedei Boshia Pravíza
 Je ftrashnu ferdámala
 Niega pregréshno dushízo
 Merietho pak shónala:
 Satu ie ta zhas nu uro
 Boshio Milost' sposnála,
 Sazhéla delat pokúro
 V' grehe nihdar vezh padla.
 Sazhéla &c.

5.

Treki Orden te pokúre
 Pohlévnú gori vsela
 V' temu da poslédne ure
 Stanovítnu shivéla:
 Kir pak orden te pokóre
 Vezh svetníkov nebéshkih
 Vednu skáfati famóre
 Duhóvnih nu deshévskih.
 Vednu &c.

6.

Sakai v' tem ordnu ie shivov
 Sveti Kral Ludovicus,
 Deshévski Mashnik svet Ivo
 S' drugim vezh sveti Rochus:
 Dve Elifabeth Kralíze
 Duhóvne nu deshévské
 Svete Vdove nu Divíze
 Christushove nevéste.
 Svete &c.

7. No-

7.

Novizh Merietha Cortona

Pred velíka gréshniza

Skus pokóro tega ordna

Je rátala svetníza:

Toku muzh prave pokóre

Nikar le odpushánie

Ampak tudi res samóre

Dobíti posvezhénie.

Ampak &c.

8.

Merietha se ie postíla

Sa pokóro gaíshlala

Svoi greshni shivot krotíla

Navsmílenu mártrala:

Vednu ie premishluvála

Christushovo terplénie

S' Magdaleno obiokála,

Svoie greshnu shivlénie.

S' Magdaleno &c.

9. Sha.

9.

Shaloft Marie Divſze

V' svoim ſerzu skúfila

Na ſhivóto nu duſhízi,

Boshio martro zhutila:

Koker ſveti Magdaleni

Je Chriſtus k' troshtu rekov

De ſo grehi odpushéni

Toku tudi Meriethi. De &c.

10.

V' te pokóri ie ſhivéla

Stanovítanu dveifet let,

Koker ie vſelei ſheléla

Bug ie dav v' pokúri vmret:

Je mirakel te pokúre

Dokler nie ſvetu telu

Noter da ſedánie ure

Zhes ſhtir ſtu let ie celu,

Noter &c.

11.

Sveta Merietha pak leshy

V' laſhkim meſtu Cortona

Lc.

Lepu po nebéshku deshy
 Teh gréshnikov patrona:
 Tamkei vednu osravlúie
 Sapushéne bolníke
 Mertve k' lebnu obudúie
 K' pokóre te gréshnike.
 Mertve &c.

12.

Ta strah ozhítne shtráffenge
 Je Merietho permórov
 De se ie s' prave mánenge
 Podála v' to pokóro:
 Kader ie svoíga tovársha
 Ferdámanga vídila,
 Se ie te pravíze vstrashla
 Kir ga ie pogubíla;
 Se ie &c.

13.

Tudi s' straham vi gréshniki
 Podeíte se k' pokóri
 Kir tud v' peklo more biti
 Vashi továrshi goré:

Kir

Kir vas greshne Bug fashóna
 Spofnáite niega gnade
 Koker Merietho Cortono
 Tud vas k' pokóre vabi,
 Koker &c.

14.

Kir se en greshnik spokorý
 Al pak ena gréshniza
 V' nebésih vesélie stury,
 Pravi vezhna Refniza:
 She vezh ie refveselila
 Ves volen svét Merietha
 Kir se ie tok' spokoríla
 De ie ratała sveta,
 Kir se ie &c.

15.

Tudi se mi veselímo
 Aku smo lih greshíli
 Sveto Merietho prośsímó,
 Deb' se shnio spokorili:
 Sveta Merietha Cortona
 Shpegov prave pokúre

Ti bodi nasha patrona

Sdei nu v' te fadni ure. Ti &c.
Zhaftitu &c.

Od Andohti Svetiga Francisca Xaveria.

DVoia ie andoht S. Francisca; ena bo imenvána andoht teh deset petkov: Ta druga pak ie andoht devet dni spored.

Ta andoht teh deset petkov ie k' zhafti terplénia Christusoviga, inu poterplenia S. Francisca Xaveria.

Pervizh, dokler petki so terplénio Christusovimu posvezhéni, fatu se ta andoht v' teh petkih oprávla.

Drugizh se to shtivenie teh deset petkov gori offra k' tem spomynu, dokler ie svet Francisc Xaverius deset let sila velíko pre-

pretérpov, preden ie na novim
svetu tulku taushentinu stu tau-
shent naievérnikov k' Christu-
fovi veiri prebérnov.

Trekizh ie ta andoht k' zha-
sti te velíke lubéšni al poterplé-
nia Christusoviga, katéru ie
Christus imov pruti svétimu
Franciscu; dokler kader ie svet
Francisc kai posébniga sa Chri-
stusovo veiro terpov, ie en Cru-
cifix v' tem gradu Xavier, kir
ie Francisc roien biv, kervavi
pot potiv; slasti pak to sadnu
letu tega shivlénia S. Francisca
ie vsaki petik velíku kervy po-
tiv, ner vezh pak ta petik pred
svete Barbaræ prášnikam, ka-
der ie sveti Francisc vmrov, ie
taisti Crucifix velíku kervy pre-
liv, inu potlei suh ostov. De
se ie od Christusa toku moglo sa

res rezhi, koker so iudie rekli, kader se ie zhes mértviga Lazarusa iokov: *Ecce quomodo amabat eum.* Pole, koku ie niega ljubov? de ie tudi mozhnu svetiga Francisca ljubov; kir se ni le samu iokov, ampak tulkokrat kry potiv sa svetiga Francisca.

Zhetertu ie ta andoht k' spomynu inu zhasi te svete smerti S. Francisca; dokler ie en petik ravnu ob te uri, koker Kristus na svetim Krishi, srezhno inu svetu vmrov. Satu bo tedei ta andoht teh deset petkov dershána.

K' pétimu ti brumni inu svétimu Franciscu andóhtlivi ludie sture svoio freivólno mánengo, fakai sa eno gnado to andoht fázhneio, inu deset petkov spored oprávlaio, Christusa inu nie-

ga velíkiga periatla S. Francisca
posébnu zhaftio.

Ta druga andoht Svétiga
Francisca ie devet dni
spored.

Pervizh k' zhafti svete Reshne
Kervi JESVfove ; koker ie
sam sveti Francisc v' svoimu
shivlénio imov pruti JESVfu
inu niega sveti Reshni Kervy,
debi na tulkai naievérnih nabila
fgubléna.

Drugizh na zhaft svétiga inu
bres vfiga mádesha zhístiga spó-
zhetia Divíze Marie; koker ie
tudi Sveti Francisc toku delezh
od Divíze Marie zhafti pridi-
gvov, koker delezh ie Christu-
fovo veiro na novim svetu od-
pridigvov. Dokler, kir Sveti
Francisc v' teh ner vezhih teshá-

vah ie Boshio Mater vednu proffov, de mo ie pomágala te naievérnike k' pravi veiri preoberniti; ie zhasi skus en fam pildik Divíze Marie, katériga ie temu naievernimu kralu ofrov, tega krala inu niega kraléstvo k' Boshie veiri obérnov.

K' trékimu ie k' zhasi inu spomyu devet chorov Boshijh Angelov ta andoht teh devet dni: koker ie tudi to andoht svet Francisc imov, slasti kader ie v' eni novi deshéli en novi Mission imov dersháti, de iena pomuzh proffov vse Boshie Angele, de so niemu pomágali te hudízhe inu malíke pregnáti, inu naieverne ludy k' pravi veiri oberniti.

K' zhetértimu sture to andoht ti brumni inu svetimu Francisc

sko posebnu andóhtlivi ljudie tudi Svétimu Francisco na zhaft, katéri ie to andoht tudi po svoie sveti smerti (kader se ie s' nebes na femli suoim brunnim inu svetim slushábnikam perkasov) mogózhnu svetvov, inu oblúbov, de vsi leti, kir bodo to andoht prov oprávlali, boio vse lete gnade sadobili, katére profsio sa svoie svelízhanie, inu she drugih vezh gnad bodo deléshni.

petímu ie freívolna mánenga vsákiga brúmniga zhlovéka, sa katéro gnado ozhe leto andoht opráвити.

Od prave mánenge ie pak potrebnú vedit, de vsaki zhlovik ima vednu Boga profsíti sa gnado Boshio; dokler bres Boshie

gnade nez h dóbriga fa nashe is-
velízhanie namóremo sturiti.

Ampak ta mánenga v' te án-
dohti svétiga Francisca ie tudi fa
druge, posvétne rezhy, koker
fa sravie, fa frezho, al shegen
Boshye sadobíti, al pak teshá-
ve, nasfrézho inu druge nadló-
ge preloshíti. V' leti mánenge
ie tudi potrebnu pet rezhy pre-
misliti.

Pervo debo guishnishi vsli-
shan ta zhlovik skus to andoht,
more v' gnadi Boshie biti; atu
ie per te ándohti potrebna pra-
vo spoud sturiti, inu svetu Re-
shnu Telu preiéti.

Drugu se more v' te mánenge
ta molítva inu andoht oprávlati,
aku ie ta rezh, kar próssimo, k' ná-
shimu isvelízhanio, de zhc ie su-
per náshimu isvelízhanio, tisto
rezh nózhemo iméti. Tre-

Trekizh more per ti ándohti biti velíku saúpanie, de, koker so drugi bli túlkukrat zhudnu vslíshani, tudi mi bomo vslíshani.

K' zhetértimu ie potrébna ta stanovítnost v' te molítvi inu ándohti. Satu se devet dni moli, de zhe enkrat ni vslíshan, bo gvishnuta zhlovik vslíshan, zhe bo vezhkrat to andoht prov oprávrov.

K' pétimu ie potrébnu se v' to volo Boshio podáti; koker sam Christus ie nam dav ta exempl, kir ie trikrat molov inu proffov nebéshkiga ozhéta, debi mo ta kelih te britke martre prezh odvsev, se ie pak vender vselei podav v' to volo svoiga ozhéta rekozh: *Vender nikar moia, ampak tvoia vola se isgódi.*

Toku ie zhafi ta ner vezhi fruht te ándohti, kader se zhlovik v' to volo Boshio poda; de ie vezhi gnada, kir se s' volo Boshio sgliha, koker pak kir bi dobiv leto rezh, katéro prossi.

De pak taku saúpanie, inu lete túgenti so potrebne per te ándohti, ie doli vseti is tega, dokler Sveti Francisc ie skorei vse lei leto svetvov, kir se ie svoim slushábnikam perkásov, sakai ner pervizh ie vsém oblúbov, de bodo vse daségli, kar bodo skus to andoht sa isvelízhanie prossi.

Drugú ie nekatérim se perkásov, inu oblubóv sravie, zhe se bodo s' Bugam spravli; al pak ijm ie sravie dadélov, inu rekov : peite k' spóvedí, dokler ímate she ene grehe, katére se niste spovédali. Tre-

Treku ie skorei vsim rekov, saúpeite na Buga, de vam bo pomáganu.

K' zhetértimu ie nekatére sva-
riv rekozh: fakai stanovítnu na
mólite, koker ste fazhéli? debi
vam iest sravie podélov.

K' petimo ie drugim rekov:
Boshia vola ni, debi vi dalei shi-
véli; ampak iest sem vam sproš-
fov pamet, al pak sem vam spo-
vedníka napélov, debi se mo-
gli spovédati; podéite se v' volo
Boshio.

To andoht teh devet dni v'
vezh kraih ozhítnu oprávlaio
od prásnika svete Catharinæ no-
ter da prásnika svétiga Franci-
sca.

Vender obedvóio andoht, teh
deset petkov, inu devet dni spo-
red, samóre vsakatéri po svoie
per-

perlóshnosti, kader ozhe vezh-
krat v' letu oprávití. Koker
se vsákimu potrébnu fdy.

Dobre della.

Katére se ímaio per ándoh-
ti S. Francisca Xaveria daperné-
sti, po vsakatériga niega freyvóli
al premoshéniu.

1. **V**Sak dan to mánengo stu-
rítí, komu na zhaft, inu
sakai sa eno gnado se ta andoht
oprávla.

2. Ob petkih deffet Ozha na-
sho inu Ave Marij; v' teh de-
vetih dnech pak devet Ozha na-
shov inu Ave Marij sveftu mo-
lísti.

3. Druge dobra della, koker
molítov, poste, álmoshna, al
eno freyvólno pokóro daperné-
sti.

4. Sve-

4. Sveto Masho slishat, al naiéti svétimu Franciscu na zhaft.

5. Svétimu Francisco na zhaft zhes dan se várvati od eniga al drúgiga fálleria, tadla, al greha, katériga smo naváieni, al ner bel k' niemu nágneni.

6. S' jutrei bel per zaitu fazhétí tvoie opravíla, inu zhes dan bel flifik inu rozhnu tvoio doushnoft dapernésti: dokler Svetnik od tebe tudi leto ozhe iméti, kar Bug od tebe shely po tvoie doushnofti.

7. S' jutrei en dober premi-souk sturi, koker svetie S. Francisc, od teh besedy Christusovih: *kai nuza zblovéku, kir bi ves volen svet sadóbov, svoie dushe pak shkodo terpov.* Premíslí fraven tudi, aku bi lih na tem svetu malu dóbriga imov,

imov, inu velíku húdiga pre-
stav; vender tebi bi nezh na
shkódvalu, debi le tvoio dusho
isvelízhov.

8. S' enim velíkim faúpa-
niam, inu s' pravo mánengo to
naprei vsfeto gnado proffiti, zhe
ie k' vezhi zhafti Boshie, inuk'
tvoie dushi isvelízhaniu.

9. Ner vezh pak ahtei, de se
Bogu inu Svetnřku v' roke po-
dash, vse gori offrash, koker
Bug ozhe, inu kar tebi ozhe
dati, nei se sgody Boshia vola.

10. Ner pervo, inu ner to fa-
dnu, inu tudi ner bulshi dobru
delu ie prava spoud sturiti inu
svetu obhařlu preieti, enkrat,
al vezhkrat v' taistih dneih te an-
dohti S. Francisca, vender koker
ie mogozhe.

Lete so tedei te dobre navá-
dne dela k' zhafti JĚSVŭ inu
Marie, k' zhafti Boshijm Ange-
lam, svétimu Francisco Xave-
rio, inu drugim Svetníkam na-
shim patronam inu pomozhní-
kam.

Samerkati ie pak potřebnu,
de akulih te vse mánenge inu
dobre dela namóresh v' glavi
obdershátí, de le imash mánen-
go, de ozhesh to andoht tega
Svetníka oprávití, inu se neka-
tére dobre dela sam is svoie frey-
vóle naprei vsamesh daperné-
sti; toku bosh vender nuznu to
andoht oprávvov.

Kai pak zhúdešov, inu velí-
kih gnadta andoht svetiga Fran-
cisca Xaveria tem andóhtlivim,
ludem vednu sadoby, ie velíku
bukov popísanih, od katérih tu-
kei

kei v' tem kratkim perdávko
nozhem govóriti.

Satu mouzhim od teh gnad
inu mirakelnov, katéri se gode
per niega svétimu teléfu, al pak
per niega sveti desni roki; na
novim svetu v' mestu, Goa, Ma-
laca, Cotato; v' Europi na
templatu tega sveta, koker v'
Rimo, Neápelni, Mehlínia, Po-
támi, Roche, inu drugih kraih.

Samu povem kai se ie novizh
v' nashim zhafu te leta sгодí-
lu zhúdefov, gnad, inu dobrut
v' Gornim Gradu na Strashah per
te novi cerkvi Svétiga Francisca
Xaveria.

Od teh zhúdefov inu gnad so
novizh ene nemshke bukve
drúkane v' Nemshkim Gradzu
to letu 1729.

LITANIE

Od S. Francisca Xaveria.

KYrie eleison, Christe eleison,
Kyrie eleison.

Christe shlishi nas.

Christe vshlishi nas.

Ozha s' nebes Vfigamogózhni
Bug. Vsmili se zhes nas.

Syn vfiga sveta Reshni Bug
Vsmili se zhes nas.

Sveti Duh Resnizhni Bug. Vsmi
li se zhes nas.

Sveta Troyza Edini Bug. Vsmi
li se zhes nas.

Sveta Maria,

Sveta Mati Boshia,

Sveta Diviz. Divíza,

Sveti Ozha Ignatius,

Sveti Francisc Xaverius,

Francisc Indianerski Apo-
stel,

Q

S. Fran.

PROHIBITUM

S. Francisc Prídigar tega my-
 ru,
 S. Fr. Pofsóda Iména JESV-
 sóviga,
 S. Fr. voishak te veire,
 S. Fr. vuzheník teh Aidov,
 S. Fr. Steber Cerkve Boshie,
 S. Fr. Trobénta svétiga Du-
 ha,
 S. Fr. Svitlóba iútrove de-
 shéle,
 S. Fr. zhašt továrshtva JE-
 SVsóviga,
 S. Francisc shpegov te brú-
 mnoſti,
 S. Fr. shaz lubéſni Boshie,
 Ti ner pohlévnishi Xaveri,
 Ti ner zhíshtishi Xaveri,
 Ti ner vbófishi Xaveri,
 Ti ner pokórnishi Xaveri,
 Ti ner slahkéishi Xaveri,
 Ti ner zhaſtitlívishi Xaveri,

Proſti Boga ja nas.

Sveti Francisc Xaveri mosh
po voli Boshie.

Sveti Francisc Xaveri polni
zhúdesov Boshijh.

Sveti Fr. Xav. oblastnik zhes
murie inu hudo vreme.

Sveti Francisc Xaveri strah
teh hudízhov.

Sveti Francisc Xaveri ozha
teh vbofih.

Sveti Francisc Xaveri trosh-
tar teh reshalenih.

Sveti Francisc Xaveri sravie
teh bolníkov.

Sveti Francisc Xaveri luzh
teh slepih.

Sveti Francisc Xaveri po-
muzh teh krúlovih.

Sveti Francisc Xaveri nash
Pomožník.

agne Boshie, ki vfiga sveta
grehe odiemlesh. Sanesi nam

o Gosnud ... la-

Prosti Boga za nas.

Jagne Boshie, kir vfiga sveta grehe odiemlesh. Vshlishi nas ô Gospud.

Jagne Boshie, kir vfiga sveta grehe odiemlesh. Vsmili se zhes nas.

Christe shlishi nas, Christe vshlishi nas.

Kyrie eleison, Christe eleison, Kyrie eleison.

Ozha nash. Zheshena se Maria. *Molimo.*

OBug katéri zhastish lete, katéri tebe zhafte, inubosh zheshen v' zhasti tvoih svetníkov; podéli nam milostvó, de mi katéri svétiga Francisca Xaveria zhastítu saslushénie hválimo, tudi mega dobrútlivo pomuzh obzhútimo: skufi Gospúda náshiga JESVfa Christufa tvoiga Synu, katéri s' tabo

shivy, inu kralúie s' fvetim Duham vred od vékoma da vékoma. Amen.

Spomyn Svete Reshne Kervij.

Ÿ. Mi mólimo tebe ô Chrifte inu hválimo.

R. Kir se skus tvoio sveto Reshno Kry ta fvet odréshov.

Molimo.

O Gospud JESV Chrifte, kateri se od nebes is narozh tvoiga Ozheta doli na semlo pershov, inu tvoio sveto Reshno Kry k' odpushánio nashih grehov preliv; mi tebe pohlévnu próssimo, debi se mi faslushíli na sodni dan shlíshati te beséde: prídite k' meni vi isvóleni.

Spomyn zhistiga Spozhetia

Divize Marie.

Ÿ. V' tvoimo spozhétio ô Maria Divíza se bres vsiga mádesha bila.

Ry. Prossi fa nas Ozhéta, kateri-
ga Synu se ti rodila.

Molimo.

O Bug, kateri se skus te Divi-
ze bres vsiga mádesha zhi-
stu spozhetie tvoimo Synóvo
vrednu prebiválshe perprávov;
mi tebe próssimo, de koker se
ti nio fa volia tvoiga Synu pred
vsim mádesham zhisto ohrá-
nov, tudi nas skus nie prosh-
nio k' tebi zhiste priti dapósti.

*Spomyn teb devet Korov svetib
Angelov.*

Ÿ. Sveti Michaél, Sveti Ange-
li, Archangeli, Throni inu
Gospoštvoí, Firshti, inu
Oblastníki, Mozhy nebesh-
ke, Cherubini inu Seraphi-
ni, inu vsi nebeshki Angels-
ki Chori prossite fa nas.

Ry. De

℞. De mi vredni postánemo
oblub Christushovih.

Molimo.

OVfigamogózhni Vezhni
Bug, katéri nas ozhesh
skufi tvoie svete Angele várva-
ti, podéli nam, kir tebe próffi-
mo, de bomo mi skus njih sve-
stu várvanie na dushi od yfih
hudih misli résheni, inu na shi-
vótu pred vřim hudim obvár-
vani.

Spomyn Svetiga Ignatiusa.

℥. Proffi sa nas S. Ozha Ignatius.

℞. De mi uredni &c.

Molimo.

OBug katéri se k' gméranio
vezhi zhafty tvoiga Imé-
na skus svétiga Ignatiusa novo
pomuzh karshánski Cerkvi po-
délov; dai nam, de se mi bo-
mo skus niega pomuzh, inu

diánie na tem svetú toku voiskváli, de se bomo tudi shnim faslushili v' nebésih crónani biti. Skufi Gospuda nášhiga JESVfa Christusa tvoiga Synu, katéri s' tabo shivy inu kralúie s' svetim Duham vred od vékoma da vékoma. Amen.

Molitva.

Svétiga Francisca Xaveria
fa preobernénie teh naievérnikov.

Molimo.

O Vezhni Bug Stvarnik vsih rezhy, spouni, de se ti stvarov te dushe teh naievérnikov po podóbi inu glihi tvoie. Poglédei ô Gospud, koku bo k' tvoimu shpotu ta pekov shnimi napóunen. Spouni ô Gospud na JESVfa Christusa tvoiga Synu,

nu, katéri je sa nie toku obílnu
 fuoio sveto Reshno Kry preliv,
 inu tako grenko martro prestav:
 na pušti ô Gospud, debi tvoi
 lastni Syn, inu nash Gospudshe
 dalei od teh naievérnikov sa-
 shpotván biv, ampak velíku
 vezh vtoláshen skus proshno
 tvoih isvólenih svetnikov inu
 Karshanske Cerkve isvólene ne-
 véste tvoiga lástniga Synu spov-
 ni na tvoio milost, inu posábi
 na njih mallikvánie inu naievé-
 ro. Sturi de tudi oni bodo spo-
 snáli, katériga se ti poslov, JE-
 SVsa Christusa tuoiga Synu Go-
 spuda náshiga, katéri je nashe
 isvelízhanie, shivlénie inu od
 smerti gor vftaiénie, skus katé-
 riga smo isvelízhani inu odré-
 sheni; katérimo bodi zhasť inu
 hvala na vezhne zhasť.

R. Amen.

Q 5

Kir

Kir fino pak molíli sa naievérniké, ózhemo tudi molit sa táiste verne karshénike, katéri so v' smertnih naglávnih grehíh, inu navárnosti svoiga vézhniga pogublénia en Ozha nash, inu Zheshena se Mario.

She en Ozha nash, inu Zheshena se Mario sa vse verne dushize v' vizah.

Bug dei vsim vernim dushizam v' vizah vezhni myr inu pokoi. Amen.

Ena kráftna Molitov

Pruti Svétimo Francisco

Xaverio ufaki dan te Andohti nuzna moliti.

O Ti mogózhni inu zhudni Pomozhnik Sveti Francisc Xaveri, íest veriem inu terdnu saípam, de tvoia pruti tem blishnim

nim gorézhá lubéfen she ni dá-
 póvna al násízhena s' temi
 shelámi pomágat inu potrósh-
 tat te shalóftne inu s' teshávam
 obdáne ludy. Dokler íest do-
 bru veim , de tebi ô lubéfnívi
 sveti Ozha v' tvoimo shivlenio
 nobena deshéla, nobénu kra-
 léstvo, ia ves ta novi svet ni bil
 predelezh ; de tebi nobéna na-
 varnoft, na suhem al na vodi ni
 bila toku velíka , nobéden sou-
 ráshnik ni biv toku grosen, de-
 bi fa tega volia biv nehav k'
 pomózhi priti tem naieverní-
 kam , gréshnikam inu drugim
 nadlóshnim ludem ; ampak
 vsim si rad pomágov , inu íjh
 reshov od íjh nadlug. O ti
 mogózhni inu zhudni pomozh-
 ník, lubefnívi Ozha sveti Fran-
 cisc Xaveri! Pridi tudi meni
 skus

skus tvoio mogózhno proshno
na pomozh, inu meni pomágai
is te nadlóge, katéra mene fdei
toku mozhnu tere.

Skus tvoio velíko gorézholu-
béfen te prossim, reshi mene is
te nadlóge, zhe ie Boshia volia,
inu moie dushízi k' ísvelízhanio.
Zhe pak ne, toku sprossi mene
to poterpeshlivoft, volnu Bogu
na zhaft terpéti. Amen.

Peiffem

Od S. Francisca Xaveria
v' Gornim Gradu v' svoie cerkvi
zhudniga Pomozhníka.

Na visho peiffme Divize Marie.

Jest vbogi Greshnik zaguiem.

I.

L Effem lessiem prid na prizho
Dalni, nu blishni folk ves,
Lessiem lessiem tebe klizhe,
Suet Francisc Xaverius:

Na

Na tem suetim hribzo Strashe
 Gorniga Gradu Phare
 Suet Francisc Svetijne kashe
 V' Zerqui Svete Barbare.

2.

Sem ie pershov s' dalne raishe
 Ta zhudni velik Svetnik,
 Letu svoie gnade kashe,
 De ie nash sveft Pomozhnik.
 Kai ie obhodov, kij je bil
 Svet Francisc Xaverius?
 Tri, nú trideset taushent mill
 Vse le k' nogam, vezh talbos.

3.

Gorezh aiffer, vrozhe shelle
 Jfvelizhat vezh dushiz.
 Sant Thomashove deshelle
 Odreshiti is temniz:
 To ie niega filnu gnallu
 Na konz spodniga sveta,
 Nezh ga ni nafai dershallu
 Koker smert na krai moria.

4. To-

4.

Toku delezh se ie muiov
 Sa dushe dalne ptuie,
 Joh timu, kir na bo iemov
 Svoie dushe skerb, muie:
 Svet Francisc skus tuoie raishe
 Te pohlevnu proffimo,
 Ta pravo pot nam pokashi
 Kir v' vezhnoŝ poraishamo.

5.

Svetiga Francisca tellu
 Leshi v' spodnih deshelah,
 Niega sveto desno Roko
 Ima svet Rim s' vefellam:
 Kai zhudeŝov ie ŝturilla
 Roka tega Svetnika?
 Velku mertvih obudilla,
 Osravla vse bolnike.

6.

Stirdefet taushent mallikov
 Je ta Roka resbilla,

Dua-

Duanaiſt ſtu taſhent zhloye-
kov

Je ta Roka kerſtilla:
Leta Roka ie moisſtrilla
Te ſilne elemente,
Sonze ie obſtonovilla
Na vſokjm firmamente.

7.

Lete Roke pravih ſuetijn
Nam ie tū Rimſku Meſtu
En lep ſhaz ſa vezhni ſpomijn
Leſſem poſſlallu ſveſtu:
Kai dobrute ſo ſturille
Lete Roke ſuetijne
Velku bolnih oſraville
Od ludi, od ſhivine.

8.

Te ſvetijne ſo dobile
Kar ie ſgublenu billu,
Sgublene ludi vernile
Sgubleno ſhivall, blagu:

Kai

Kai greshnikov od hudizhov
Se ie letu reshillu?

Kai nadoshnih ottrozhizhov
Ta svete kerst dobillu?

9.

Letu so slepzi sgledali,
Mutzi prægovorilli,
Gluihi so supet shlishali
Krulovi prehodilli:

Zudne, mogozhne švetijne!
Zhudna mogozhna Roka!

Bug dai de andoht na mine,
Ampak gmera sheroko!

10.

O Svet Francisc s' tuoio Roko
Varij nashe dushize,
Presheni delezh globoko
Te peklenške hudizhe:

O Svet Francisc s' tuoio Roko
Shegnei dushe tellefa,
Shittnu polle, vinske gore
Pomagai nam v' nebeffa.

Zhaftitu &c.

Po-

POPOLNOMA ODPUSTIK
 vřaki dan per S. Francisco Xave-
 rio v' Gornim Gradu na Strashe.

Benediřt ta trinařsti tega Ime-
 na Rimski Papesh kader ie
 řaslřhov, de v' Gornim Gradu
 na Strashe se ena toku velřka
 andoht řvėtiga Francisca Xave-
 ria defet celih let vednu dershy,
 toku řtanovřtnu, de vřaku letu
 okul řtu procesie prřideio, vezh
 koker tri tařshent řvetih mařh
 se bero; zhes pet inu dveřset
 tařshent řvetih řpoud inu ob-
 hãill daperneřo, vezh koker pė-
 defet tařshent Rómariov prřide-
 io, inu naisrezhėnu velřku gnad
 inu dobrut preřmeio; kader ie
 leto skus gnãdlivga Firřhta inu
 řhkoffa Lublãnskiga řveti Ozha
 ředãni Papesh řaslřhov, ie ta
 velik řhaz tega vřakidãniga Po-

pólnoma odpústika milóstvoda-
 délov; de vsaki Christian, ka-
 der po svoie perlóshnosti lessiem
 pride, vsaki dan enkrat v' letu
 popólnoma odpustik vsih svoih
 grehov sadoby. K' temu po-
 pólnoma odpústiku pak drugiga
 ni potrebnu, koker de se to al
 dergi prov spove inu obhaia,
 inu tukei moli po mánenge teh
 odpústikov. Namerzh sa myr
 inu pokoi med Karshánskimi
 Fírshdami, sa potrenie teh Ke-
 zerij, inu sa povíkshanie te sve-
 te Cathólshke Cerkve.



PEISSEM

Od vřakidániga popólno-
ma odpúřtika

*Vřim Chriřtianam enkrat v' letu
řadobiti v' Cerkvu*

S. FRANCISCA XAVERIA
v' Gornim Gradu

Kir ie dan od Benediřta tega
Imena trinařtiga Rimřkiga Papeřa
26. Martij 1729. ad septenium.

Na viřho peiřřme Divize Marie.

Jeřt vbogi greřnik zagúiem.

I.

STanovítnu pertezřte
Sveřti Xaverianerie
Svetga Franciřca zhařřte
Andóhtlivi Romarie:
Vasha andoht řtanovítna
Svetmu Rimu dapáde
Je pořřála imenítna

Dobíla nove gnade. Je &c.

2.

Benedictus ta trinaísti
 Rimski Papesh ie srekov
 De ie vsaki dan odpústik
 V' svetga Francisca cerkvi:
 Odprov ie shaz svetga raia
 Sa vse vboge gréshnike,
 Kir se spove nu obháia
 Moli sa odpústike. Kir &c.

3.

Troie tedei opravílu
 Je potrebnu sturíti
 Pravo spoud nu obháilu
 V' Cerkvi svestu molíti:
 Kir toku s' prave mánenge
 Sa odpústike moli
 Ta vse douge nu shtráfenge
 Per Bugu sbrishe doli. Ta &c.

4.

Vender ner vezh ie potrebnu
 Sa vse smertne gréshnike
 De

De se spovédaio vrednu
 Sa svete odpúftike :
 Kir per spoudi smertni greshnik
 Na doby odpushánia
 Zhafnih shtrafeng ni odpustik,
 Vreden ie ferdamánia.
 Zhafnih &c.

5.

Tudi pravízhi Kárshenik
 Kir vsiga na spokory
 Aku na doby odpúftik
 Tam grosnu v' vizah gory:
 Kir toku grosne so vize
 De ta ogen gorézhi
 Toku mozhnu shge dushíze
 Koker v' peklénski pezhi.
 Toku &c.

6.

Aku lih so dushe frezhne
 V' tem ner vezhim terpléniu
 Dokler vize niso vezhne
 Douge pak navsmíleniu:

Satu en malu terpéti
 Tukei per odpústikih
 Je bulshi koker goréti
 Dougu v' martrah velíkih.
 Je bulshi &c.

7.

K' fádnumu kir ste dobíli
 Te svete odpústike
 Debi ijh spet nasgubíli
 Ta navk gori vsemíte:
 Prossite Boga sa gnado
 Prave stanovítnosti,
 Premágat greshno navádo
 Beshat od perlóshnosti.
 Premágat &c.

8.

Kir ste bli per Boshie mifi
 Ste Christusa preiéli
 Bug na dei deb' v' greshni vishi
 Spet ga krishat otéli:
 Koker so iudie sturíli
 S' Christusa shpot délali

Zvetno nedélo hvalili
 Velki petik krishali.
 Zvetno &c.

9.

O svet Francisc obari nas
 De tega na sturimo
 Sa tu se tebi vsaki zhas
 Sveftu perporozhimo:
 Hvalen bodi ô svet Francisc
 Kir se nam dobiv s' Rima
 Ta popólnoma odpústik
 Hvala Bogu vekoma.
 Ta &c. Amen.

PERDAY

Popolnóma odpústik vsa-
 ki messiz.

Benedict ta trinaisti tega Imé-
 na Rimski Papesh ie dav
 vsm Christianam popólnoma
 odpústik vsaki messiz ; kader
 eden ozhe k' spoudi nu k' obhail-

lujeti; kir lete stuke daperneffe,
namerzh; kir s' iutrei, alopodne,
alpak s' vezher, kader Ave Ma-
ria svony, klezheozh, s' popól-
nóma grévengo moli te molit-
vize s' tremi Zheshena se Maria.

1. Angel tega Gospúda ie of-
nánov Divízi Marie, inu ona
ie spozhéla od svétiga Duha,
Zheshena se Maria.

2. Pole iest sem ena dekla te-
ga Gospúda, meni se isgódi po
tvoie besédi. Zheshena se Maria.

3. In' beséda ie Messu po-
stála inu med nami prebivála.
Zheshena se Maria.

Kir tedei toku moli, inu ka-
der ozhe v' méssizu k' spoudi
inu k' obhaflu ieti; inu moli ta
ner mein sedem ozha nashov inu
sedem Ave Marij na mánengo
teh odpustkov, namerzh sa myr
inu

inu pokoi med Karshánskimi Firshiti, sa potrénie teh Kezerij inu Naievéir, sa povíkshanie te svete Catholishke Cerkve; ta vsaki messiz, kader leto stury, sadoby popólnoma odpústik.

Kir pak vsaki dan toku moli, ali na to visho fai enkrat na dan, s' iutrei, opóдне, al s' vezher, kader se Ave Maria svony, to ángelsku zheshénie opravi, vsaki dan enkrat sadoby stu let odpústika.

Od drugih ponovlénih odpústikov.

Benediĉt ta trináisti tega iména Rimski Papesh, ie ponóvov inu pogmérov te odpústike.

Pervizh, kader eden drúgiga posrávi, inu rezhe te beséde.

Hvalen bodi JESVS Christus.

Ta drugi niemu odgovory :
Amen , al , *na vezbne zbase.*
 Imata obédva stu dni odpústika.

Kir pak andóhtlivo to své-
 tu Ime JESVS , al Maria klí-
 zheio , imaió pet inu dveiset dni
 odpústika. Kir to lepo navádo
 toku JESVfa inu Mario klizát
 ūmaio , dobé na smertni ure po-
 pólnoma odpústik , kir ta zhas
 s' ūstmi al fai is serzam na JE-
 SVfa al Mario klízheio. Tudi
 katéri bodo od teh odpústikov
 prídgvali , al pak pomágali , de-
 bi se ludie toku posrávlali , do-
 be vselei te odpústike.

Kir pak molio Litanie Lav-
 retanske Divize Marie , dobe
 dve stu dni odpústika.

Hvalen bodi JESVS Christus.

Rx. Amen.

IN-

I N D E X

Al kratek fapopádek teh sveteh Peiffem.

Peiffem.	Platelz.
1. <i>Od Buga zila nu konzate- ga zbluvéka.</i> -	15
2. <i>Od Svete Troyze.</i> -	19
3. <i>Od Christusa.</i> -	22
4. <i>Od svétiga Réshniga Teléfa.</i>	26
5. <i>Od svete Nedéle.</i> -	30
6. <i>Od svete Mashe.</i> -	33
7. <i>Od Sacramenta te Pokóre.</i>	43
8. <i>Od te Kershanske Pravíze.</i>	47
9. <i>Od Poslédnih rezhi tega zbluvéka.</i> - -	53
10. <i>Od te ferdámáne dushe.</i>	61
11. <i>Od Pokóre.</i> - -	69
12. <i>Od Britke Martre Jesu- fove.</i> - - -	74
	13.

- | | | | |
|-----|---|-----|-----|
| 13. | Od Grévenge. | - | 80 |
| 14. | Sdihuvaine éniga Grésh-
nika pruti Divizi Ma-
rie. | - - | 84 |
| 15. | Klaguváine éniga Grésh-
nika inu Trósbhanie Di-
vize Marie. | - - | 88 |
| 16. | Od svétiga Angela Vári-
ha. | - - | 94 |
| 17. | Od svétiga Duba. | | 101 |
| 18. | Od popólnoma Lubesni
Boshie svétiga Francisca
Xaveria. | - - | 104 |
| 19. | Od svétiga Francisca Xa-
veria Patrona svétiga
Missióna. | - - | 109 |
| 20. | H' Konzuz éniga dóbriga
della Te DEUM Lauda-
mus. | - - | 113 |
| 21. | Od sprashuvánia te Vei-
sti sa spoud. | - | 157 |
| 22. | Od Grévenge sa spoud. | | 166 |
| | | | 23. |

23. *Od Spoudi.* - - - 172
24. *Od Vřednosti tega Sacra-
menta svétiga Réshniga
Telésa.* - - - 179
25. *Od frubtov inu gnad te-
ga Sacramenta svétiga
Réshniga Telésa.* - 185
26. *Od Perpraulánia inu Pre-
jemanie tega svétiga
Réshniga Telésa.* - 191
27. *Od svete Nesbe Politiá-
ne.* - - - 214
28. *Od svete Meriétbe Cor-
tóné.* - - - 219
29. *Od S. Francisca Xaveria
v' Gornim Gradu v'
svoie Cerqui zhúdniga
Pomozhnika.* - 252
30. *Od Vsakdániga popólno-
ma odpústika v' Cerqui
S. Francisca Xaveria v'
Gornim Gradu.* - 259

<i>Kar se pred nu po Peissmih;</i>	
<i>pred nu po shegnu svéti-</i>	
<i>ga Reshniga Telésa poye.</i>	14
<i>Litanie od ner sveteishiga</i>	
<i>Iména JESVsa.</i>	118
<i>Litanie Lauretanske od Di-</i>	
<i>vize Mátere MARIE.</i>	124
<i>Litanie od S. Francisca Xa-</i>	
<i>veria.</i>	241
<i>Litanie od vseh Svetníkov.</i>	132
<i>Perstavk od Kershánskiga</i>	
<i>navúka.</i>	141
<i>Skriovnísti svete Troyze &c.</i>	143
<i>Ta Apostolska Veira.</i>	144
<i>Ta Gospodnia molitov ali</i>	
<i>Ozba nash.</i>	145
<i>To Angelsku Zeshenie ali</i>	} 146
<i>Zeshena se Maria.</i>	
<i>Te desset Sapóvidi Boshie.</i>	} 148
<i>Te sapóvidi Kershanske</i>	
<i>Cerque.</i>	
<i>Te sedem Sacramenti.</i>	

Popolnoma Grévenga. -	149
Dovshnost lete molitve se vu- zbiti. - -	150
Dovshnost te molitve prov sastopiti. - -	151
Perdavk posébné ándobti sa mlade ludi pruti JEsu- su inu Marie. -	198
Visba moliti sveti Róshen- kranz. - -	203
Perva Andobt svétiga Fran- cisca teb deset petkov.	226
Druga Andobt svétiga Xave- ria devet dni sporet.	229
Popolnoma odpústik vsaki dan per S. Francisco Xaverio v' Gornim Gradu na Strashe.	257
Perdavk od drugib Odpústi- kov. - - -	263

Al te sfaúshane beseide
poprávi.

latelz.

3	psalma	<i>poprávi</i>	psalmov
12	poyo	- -	poye
31	pozhétik	- -	pozhítik
39	stauti	- -	shtauti
51	pervizhas	- -	pervi zhas
103	s kerbi	- -	skerbi
127	prashne	- -	proshne
211	obrápat	- -	obrópat



10208
PEISSEM

Od teh velikih Odpústikov
te Svete Kríshove Poti per te
novi Cerkvi

*Svétiga FRANCISCA
XAVERIA v'Gor-
nim Gradu.*



SUPERIORUM PERMISSU.

LABACI,

Formis J. G. Mayr, Incl. Prov. Carn. Typo

1730.

PELLETTIER

Obituary of the Rev. Dr. Pelletier

Published by the Rev. Dr. Pelletier



1854

678-0030=N1

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

UNIVERSITY OF TORONTO

Printed by J. G. Macdonald, Ltd., Toronto, Ont.

1854



PREDGÓVOR.

*Benedictus tega Iména ta
trináisti Rimski Papesh
ie v' dveh rezhih te odpú-
stike pogméröv.*

PErvo; de ta Sveti Or-
den Svétiga Francisca Sera-
phínskiga Stífftaria; katéri v' Je-
rusalemu te svete mesta gori der-
shy, inu te odpústike sa svojo ér-
bilhino ima; tudi drugem cer-
kvam sa vse Christiane samóre ta
sveto Kríshovo Pot gori postávit,
inu ta stiga odpústike podelíti.

Drugú; ne ti Christiáni te odpústike samóreio tudi sa duhíce v' vizah gori offrat.

Lete odpústike je tudi ta nova Cerkov Svétiga Francisca Xaveria v' Gornim Gradu od tege Svétiga Seraphínskiga Ordna frezhnu sadobíla; de koker ima te popólnoma odpústike is svétiga Rima sa vse Romarie vsaki dan enkrat v' letu; toku tudi ima is Svétiga Jerusalema te velíke vsakidánie odpústike te Svete Kríshove Poti sa shive inu mertve.

Ta Kríshova Pot pak je taista shálostna ner vezhi martre polna pot, po katéri je JESUS Christus nash isvelízhar shov is Pilatusshove híshe na hrib Calvario.

Kir je k' smerti tega krisha ob-
 foien ta sveti Krish teshku nesov ;
 inu sila veliku na te poti terpov ;
 noter de je krishan biv, inu sa nas
 na svetim Krishu vmrov.

Leta sveta Pot ima od Rimskih
 Papehov nervezhi odpustike ; le-
 ta pot je obhodila sama Boshia
 Mati, kir je Kristus nio po svoim
 v' nebuhoicenu, na tem svetu pu-
 stov ; inu ona je to veliko andoht
 noter da sedanic zhasov , koker
 ena shtifftarza stanovitnu skusi
 andohtlive svoje slushabenke ob-
 derihala.

Visha.

A Ndohtlivo inu nuznu obys-
 kati to sveto Krishovo Pot,
 se vezhi tal doli vsame is lete
 Peiffme od teh odpustikov te sve-

te Kríshove Poti. Vender ob kratkim pred povem enu malu; katéri pak ozhe vezh vedit, ta be-ri latinske, slaſti, nemshke Bukvi-ze od te ſvete Kríshove Poti.

Pervo je to perpravlánie pred pervim krísham, de je potrebnú proſſiti ſa gnado Boſhio, debi ta ſveto Kríshovo Pot mogli Bogu k'zhaſti, inu naſhim duſhízam k'nuzu prov opravíti.

Drugu, je potreben ta ſtan gnade Boſhie; ſatu greshníki mo-rió popólnoma grévengo pred obudíti: Leto ſe pak v' proceſſie lohku sgody, kir ta Prídigar s' ſvoim poſhluſhaúzi to grévengo obudy, al ſai s' aiffram naprei mo-li to ozhítno ſpoud.

Pot-

Potlei je potrebnu to manengo sturiti, sa te odpustike moliti, inu terplenie Jesufovo premishluvati per vsakim Krishu posebnu.

Manenga pak se stury, sa koga ozhemote odpustike dobiti: namerzh, de ozhemo ta pervi odpustik sa mi sa se oberniti; te truge pak vernim dushizam v'vizah podeliti. Inu posebnu se more ta manenga sturiti sa te al une dushize: koker postavim en exempl; sa dushize nashe shlahete, nashih periatlov al snanzov; sa dushize, katerim smo mi doushni pomagat, al katere od nas pomozhi potrebujejo; al katere so ner blishe k'odreshenio, ner bel sapushene in posablene. Al katere Bug, Boshia Mati, al ta inu
uni

uni svetnik ozhe skus nas réshene
iméti.

Tukei je dobru samérkat, de te
al uni du'hízi namóremo gvishnu
pomágat, koker bi mi po nashí
mánenge otteli pomágat; dok-
ler só drugi úrshohi, inu zhudna
pravíza Boshia, fakai al una du-
shana bo po nashih mislah réshe-
na; ner vezh je pak leta urshoh;
dokler te dušhe niso bile v' tem
zhasnim svoim shivlénio sadósti
vsmílene pruti vernim dušhízam,
inu se niso sadósti poslésale po teh
odpústikih; toku tudi niso uredne
te odpústike od drugih sadobiti.

En exempel se bere v' shivlé-
nio svete Magdalene de Pazis:
Ona je vídila eno dušho svoje to-
várshize is viz résheno jeti v' nebé-
sa,

fa, preden je nietruplu pokopá-
nu bilu; inu se je zhudíla na tem,
kij je ta dušha to gnado faslušhíla?
Al Christus je odgovorov: Ta
dušha je bila samu petnáist ur v'
vizah; kir je pak v' svoimu shivlé-
nio velíku shtemála te odpóstike
koker en shaz moiga terplénia inu
faslušhénia, je toku hitru is viz
réshena. Katéri shtema tedei te
odpústike koker en shaz Jesufov,
katéri vsmílenie ima zhes dušhíze
v' vizah; ta bo pred is viz reshén;
pred bo odpustikov deléshén.

Per vsakim Krisho pak po pre-
mishluvánio tega terplénia Jesu-
foviga se molio; Ozha nash, inu
Ave Maria, inu 3. Zhašt Bogu
Ozhetu, &c,

Per Processie pak Prídigar to skrivnost hitru na prei pove, al pušty enu malu to skrivnost premishluváti, potlei s' svoimi pošlufhávzi, zhe pred dreniam more, doli poklékne, inu moli s' shnimi glafnu:

V. Mi mólimo tebe O Chrifte, inu te bválimo:

R. Kir se skus tvoji sveti Krisb ta svet odréjbov.

Potlei s' shnimi moli en Ozha nash, Ave Maria, Zhašt Bogu ozhetu, &c, Inu potérka na perfi, inu rezhe te beséde:

Vsmili se zbes nas O Gospud, vsmili se zbes nas.

Te druge Ozha nashe inu Ave Maria, &c. Pak moli gredozh od éni-

éniga Krísha da ta drúgiga. Per
S. Francisco Xaverio pak mi skus
peissem vkop sklízhe mo ta folk
k'tem pérvimu kríshu ob kratkim
povémo to perpravlánie.

Potlei poiémo per tem pérvim
mo krísho ta pervistikelz; potem
Prídigar s' svoimi besédami aiffrig
en, al drugi vuk, celu obkrátkim
perstávi, inu ga da premíslit enu
malu zhafa.

Po temo glasnu nu rozhnu naprei
moli:

Mi tebe molimo O Cbriste, &c.

Toku grédemo inu obijshemo
vse kríshe hitru inu rozhnu, inu
na sadne v' Cerkvi smolimo fesht
Ozha nashov, &c. Inu s' britko
mar.

martro da ta Prídigar ta sveti She-
gen; fakai zhe je ta Andoht kra-
lhi: ludie prideio raishi.

K' sádnimo je letu dobru in po-
trébnu samerkat; de se nimámo
le na te Jude jesíti, al pak po na-
turi enu vsmilénie zhes Jesufa sa-
mu iméti; ampak sami zhes nas
imámo se jesíti, dokler tudi mi
simo ta uríhoh tega terplénia, mi
se imámo samvátí, kir JEsus to-
ku sa nashe isvelízhane terpy, mi
se pak malu áhtamo, &c. &c. She-
dalei perstávím dvoie nuznu al
potrébnu prashánie. Namerzh
pervo: kai je potrébnu sa vse od-
pústike? odgovor: Ta stan te
gnade; de zhlovik ni v' smertnih
naglávni h grehih.

Sakai koku bo dobiv odpústik
al

al odpushánie zhasnih shtraffing, kadeer je sa smertne grehe doushan vezhne shtráffenge terpéti? Tu-kei se sapéleio nekatéri gréshniki, kir so v' nazhístih navádah, greshnih perlóshnostih, oherni, al ker-vizhni, inu drugi smertni gréshniki, kir ménio, de le vezhkrat odpústike molio; al de le grévengo zhes grehe imáio, de bodo isvelízhani. Sakai tem brumnim ludem ielohku popólnoma grévengo imeti, al gvishnu tem hudem naváienim gréshnikam kumei ta Prídigar al spovédnik to na popólnomo grévengo peršvetie; slasti kir nímaio strahu Boshyga, imajo pak vezh greshnih navád. Drugu prashanie; kai je potrebnu ta popólnoma odpústik sado-bíti? Odgovor: Ne

Ne le samuta stan te gnade, temuzh tudi more, ta zhlovik vsih svojih malih grehov odpušhanie dobiti; dokler kir ta greh ni odpušhen, tudi ni odpustik al odpušhanie teh shtraffing, fatu se ima ta zhlovik popólnoma sgrevat toku, de mo je vse shov inu super, karkol velíku al malu Boga shali; zhes vse ima eno navólo obudíti, kar bi kol Bogu super bilu.

Dokler tedei more biti vsaki dan, velíku al malu Boga reshálimo, hvalímo Boga, de imámo tulku vish te zhasne shtráfenge na tem svetu, slasti te oistre shráfenge teh viz na unim svetu doli sbrifat.

Koker imámo vsaki dan te odpústike per Ave Maria svonenio
per

per posrāvlenio rekozh: hvalen
bodi JESUS Christus. Per Lit-
taniah Lauretanskih. Per vsih
brátoushnih inu vsih dobrih de-
lih: posébnu per obyskánio svete
Kríshove Poti.



*Odpústiki per vsakim
Krishu.*

1. **K**Rish. Kir bo JESUS v' Pi-
latushovi hishi k' smerti
tega krisha obsoien. Popólnoma
odpústik.

2. Krish. Kir JESUS ta krish na
rame vsame. 7. Let odpústik inu
tulku krat shtírdeset dni.

3. Krish. Kir JESUS s' krisham
pervizh pade. Popólnoma od-
pústik.

4. Krish.

4. Krish. Kir Jesus svoio shá-
loftno Mater frezha. 7. let, inu túl-
kukrát 40. dni odpústik.

5. Krish. Kir Simon Cyrenæus
permóran Jesuso pomága Krish
nesti. 7. let, inu túlkukrat 40. dni.
odpústik.

6. Krish. Kir sveta Veronica
Jesufov obras s' to ruto obríshe.
Popólnoma odpústik.

7. Krish. Kir Jesus s' Krisham
drugu pade. 7. let, inu túlkukrat
40. dni odpústik.

8. Krish. Kir te hzhere Jerusa-
lem Jesufa obiókaió. 7. let, inu
túlkukrat 40. dni odpústik.

9. Krish. Kir Jesus s' Krisham
treku pade. 7. let, inu túlkukrat
40. dni odpústik.

10. Krish

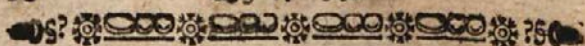
10. Krish. Kir Jfsufa slézheio, shouzinu jesih piti dado 7. let, inu túlkukrat 40. dni odpústik.

11. Krish. Kir bo Jfsus s'shebly na Krish perbit. Popólnoma odpústik.

12. Krish. Kir bo Jfsus s'Kri-
sham gori postávlén, na Krishu
govory inu vmerie. 7. let, inu túl-
kukrat 40. dni odpústik.

13. Krish. Kir bo Jfsus s'Kri-
sha shálostni Máteri na rozhe po-
loshén. Popólnoma odpústik.

14. Krish. Kir bo Jfsus v'grob
poloshén. Popólnoma odpú-
stik.



PEISSEM.

Od teh Odpústikov, inu
Kríshove Poti.

Na Visbo:

Peisme S. Mariæ Magdalene.

Kji je JESUS moje šbelie.

Al S. Francisca Xaveria.

*Lessem lessem prid na prizbo: dalni mu-
blisbni folk ves.*

I.

SVet Francisc ta Seraphínski

Treh ordnov shtiffar velik

Nu Svet Francisc Indianérski

Apostel, našh pomozhník:

So toku mozhnu lubíla

JESUfa Kríshaniga

De so posébnu dobíla,

Zhudne gnade od Níega.

De so:

2. Ta

2.

Ta Seraphínski je dobiv
 Na shivot nu desno stran
 Deb JESUfo bel. gliha biv
 Niega pet kervávih ran:
 Posébnu v' Jerusalémo
 Svete mesta gor deršhy,
 Kar je odpústikov v' niemo
 Drugim krajam ven dely.
 Kar je:

3.

Ta Indianérski v' te višhi
 Je zhudne gnade dobiv
 En Crucifix je te hišhi
 Gradu Xavier kry potiv:
 Slaſti ta zhas je kry potiv
 Kir je Svetni kei terpov
 Ner vezh kervy pak je preliv
 To letu, kir je on vmrov.
 Ner vezh:

B 2 4. K'zha-

4.

K'zhaſti Boſhijga terplénia

Tudi na hribzo ſtraſhe

Kriſhov Pot s' Jeruſaléma

Nu odpúſtike kaſhe:

Svetníke tedei hvalímo

Dokler ſo nam dobili

s' Jeruſaléma nu s' Rima

Opuſtikov obilu.

s' Jeru:

5.

Hvalímo jih pak v'te viſhi,

Debi toku ſturíli

JESUſa na ſvetim Kriſhu

Koker oni lubíli:

Satu flisík obiskúimo

To ſveto Kriſhovo Pot

Boſhio martro premíſhlúimo

s'Kus ſtanovítno andoht.

Boſhio:

6.

Ner pred prośsímó sa gnado,
 Obudímó grévengo
 Deb ta pot Bogu dapádov
 Sturímó to mánengo:
 Ta pervi odpústik sa se
 Nashím dušham dobíti
 Potlei mertvím šhlahte nashe
 Al drugim podelíti.
 Potlei :

7.

Toku s' nebéshkiga šhaza
 Zhlovik Boshie pravízi
 Sa shìve nu mertve plazha
 Nuza svoie dušhízi:
 Kir pak Krishe obíshemo
 Per ufakim Krishu en zhas
 Molímó nu premislímó
 Kai JESUS terpy sa nas.
 Mol :

1. *Krisb.*

1. *Krish.*

TA pervi Krish nam poméni
 Pilatushovo hiho
 Kir on zhes Jesufa sklene
 To sodbo tega Krishna :
 Kir JESUS k' te sodbi movzhy
 Nas govária nadóvshnost
 Nas velíku tugent vuzhy
 Ner vezh poterpehlívošt.
 Nas velíku tugent :

2. *Krish.*

Da košty so gole rame
 Pred velíkim gašhlaniem
 Vender JESUS gori vfame
 Ta teshki Krish s' veséliam :
 To pak je šturov s' lubéšni
 Náshiga svelízhania
 Deb' ta Svet skus Krish biv rešhen
 Od tega ferdámania.
 Deb' ta Svet:

3. *Krish.*

3. *Krisb.*

JESUS s' Krisham pervo pade
 Od velíke slabósti
 Krish potáre ude slabe
 Na kolénah da kosty:
 Kir pade, al gori vftane
 Krish ga vdari na glavo
 Vselei ponovy te rane
 S'leto Crono térnovo.
 Vselei ponovy :

4. *Krisb.*

Kir JESUS Krish dalei vlezhe
 V' te velíki britkósti
 Svoio lubo Mater srezha
 V' te ner vezhi shálosti :
 Nihdar ni obéna Mati
 Synu toku lubíla
 K' taki Martri ga pelati
 Tudi nihdar vídila.
 K' taki :

5. *Krish.*

Kir JESUS s' Krisham namóre

Hitru jeti po cesti

Simon Cyrenæus more

Pomágatta Krish nesti :

To niso s' prave mílosti

Jesusa pomágali

Ampak s' fovsh navoshlívosti

Debi ga pred Kríshali.

Ampak :

6. *Krish.*

Sveta Veronica Serzhnu

JESUSO podá ruto

Satu je dobíla frezhnu

To velíko dobrúto :

Dokler je JESUS svoi obras

S' leto ruto obrísov

Kervávo oblízhie ta zhas

Na to ruto farísov.

Kervávo :

7. *Krish.*

JESUS s'Krisham drugu pade,
 Kdu je tega ner vezh kriv?
 Koker te greshne naváde
 Kir je greshnik spet greshiv:
 Te so sturíle teshávo
 Na te shálosti cesti
 De je Jesus tulkrat padov
 Vender ottov Krish nesti.
 De je :

8. *Krish.*

Zhes Jesufa se plákaio
 Te hzhere Jerufalem,
 Milu se zhesen jókaio
 Kir je toku reshálen :
 Jesus da odgóvor taki
 Zhesme se na plákaite
 Zhesvas, nu vashe otróke
 Zhes grehe se jókaite.
 Zhes :

9. *Krish.*

JESUS s' Krisham treku pade
 Per Calvarie sazhétku
 Bres vse mílosti nu gnade
 Mo na dajo pozhítka :
 Spet ga postávio na noge,
 Krish dénejo na ramo,
 Na rami po poti dougi
 Sture globóko rano.
 Na rami :

10. *Krish.*

Kir Jesufa perpélejo
 Gori na hrib Calvario
 Niega gvant doli slézhejo¹
 Shovz nu jesih pit dajo :
 De je Jesus nag, kdu je kriv,
 Koker naša nafrámnošt,
 De je pak shouznu jesih piv
 V. shoh je ta poshrélnost.
 De ie pak :

11. *Krish.*

11. *Krish.*

Kir je Krish predélezh svertan
 Bo Jesus na Krish respet
 Na shivóto ves precérgan
 Glih koker struna napet :
 V' taki grofovítني vilhi
 Sa roke nu sa noge
 Perbit nu respet na Krishu
 Terpy smertne nadlóge.
 Perbit :

12. *Krish.*

To bo s' Krisham vsígnen gori
 Jesus Krishanu Jagne
 Na Krishu sadnizh govory
 Vmerie, nu glavo nagne :
 Tukei ozhítني sposnámo
 Jesusovo lubésen
 K' tako martro na se vsame
 Deb ta svet biv odréshen.
 K' tako :

13. *Krish.*

13. *Krish.*

Po smerti JESUS na zhuti
 Sulze na desni strane,
 V' Máternim serzo pak tezhy
 Sulza, mezh, nu vse rane:
 Slasti kir so nie na rozhe
 Mértviga poloshíli
 Zhudu, de Serze na spozhi
 Od shálosti nu sile.
 Zhudu :

14. *Krish.*

Kir so JESUSOVO telu
 Noter v' grob poloshíli
 Tudi skus to fadno delu
 Sadno shalost sturíli:
 Shálostno Māter proslímo
 Skus nie velíko shalost
 De odpústike d' obimo
 Nu vezhno Boshio milost.
 De odpustike :

*Sdei pak peimo v' Cerkov, inu sbe
sbest Ozba nasbov inu sbest Ave
Mary &c. Na manengo kar-
sbánske Cerkvē sa te odpústike
andóbtlivo molimo.*

PO molítvi da ta Prídigar She-
gen s'to britko Martro, ka-
téro so per procéssie na prei nesli
inu povábi al osnáni, kedaì bo
spet to procéssio pelov inu to
Krishovo pot obijskov. Mi per
svetím Francisco vezh tal na tre-
ko al zhetérto nedélo v' méstizo
to andoht s' procéssio ozhitnu
deršhimo, dokler pervá nedéla
je svétiga Róshenkranza, ta dru-
ga pak svétiga Scapulíria. Ven-
der, kir je dosti Rómariov, tudi
druge zhasē to procéssio pélemo,
koker

koker kénimu exémpelnu pred
 vezhénizo, kader Romarie zhá-
 kaio to vezhénizo, al Prídigo ;
 eden al ta drugi Mashnik to pro-
 céssio pelle, de toku ta zhas sab-
 ston na ferzéraio dokler, pak je
 v' Cerkvi S. Francisca Xaveria
 popólnoma Rimski odpústik sa
 te shive vsaki dan enkrat v' letu.
 Toku s' iutrei, kir so Rómarie s'
 vezher spovédani ; lohku sa mi
 samóreio pred al pak po sveti
 Mashni to Krishovo Pot oprávit,
 inu sa verne dushíze v' vizah of-
 frati ; de koker so oni is vsmle-
 nia pruti vernim dushízam stu-
 ríli, tudi bodo enkrat toku mi-
 lost doségli, inu pred is viz réshe-
 ni Bogagledali, inu se veselíli
 na vezhne zhase.

A M E N.





100-111111

100-111111



